

## Jém wibic anmati jém ijayñewiip jém Xiwan

*Jém Dios iManic oy iti yip naxyucmi juuts tum  
pixiñ*

*(1 Jn. 1:1; Ap. 19:13)*

<sup>1</sup> Wiñigam cuando moj iti itumpiy cosa, jestic ittim idic jém Dios iManic, iñiyitim jém Anmati. Jém Dios iManic iwaganait tanjatun Dios. Jém Dios iManic jeetim jém Dios.

<sup>2</sup> Cuando moj iti itumpiy cosa, jestic jém Dios iManic iwaganait jém tanjatun Dios.

<sup>3</sup> Wagayoxayaj iga iwatyajpa itumpiy cosa. Da i ni tum cosa dapic je iwati.

<sup>4</sup> Je iniit jém vida iga tachiiba. Jém vida je jém jucti jém tsocpáppic jém pixiñtam ianamanjom.

<sup>5</sup> Tsocpa jém jucti piichcim y jém piichi da wiaap icpích jém jucti.

<sup>6</sup> It idic tum pixiñ jém icutsatnewiip Dios, iñiyi Xiwan.

<sup>7</sup> Cutsatta jém Xiwan iga inmadáyíñ jém pixiñtam iga miñpa jém Dios iManic juuts tum jucti. Oy inmadáy jém pixiñtam iapaap jém miñpáppic iga icupicyajiñ cuando miñpa.

<sup>8</sup> Jém Xiwan da je jém jucti, pero oy inmadáy jém pixiñtam iapaap jém jucti jém miñpáppic.

<sup>9</sup> Je jém numapic jucti. Miñ yip naxyucmi iga iyicquejyajpa itumpiy jém pixiñtam.

10 Oy iti yíp naxyucmi. Iwaganayoxa jém tanJatuñ Dios iga iwatyaj yíp nas con itumpiy jém itwiiip yim, pero jém pxiñtam, yíp naxyucmipic, da iixpicyaj jém Dios iManic.

11 Oy iti iticmi, jém naxyucmi de Israel, pero jeeyaj da ipictsonyaj.

12 Pero jém ipictsoneyajwiiip, jém icupicneyajwiiip, chiiyajta derecho iga tsíyyajiñ juuts jém Dios imanictam.

13 Da jex juuts tum pxiñ imanic jém iwatnewiiip yomyucmi, juuts iwianjam jém jatunpic, pero Dios imanigayajpa. Tsíyyaj juuts Dios imanictam.

14 Oy iti yíp naxyucmi jém Dios iManic juuts tum pxiñ. Maayíyitim juuts taichtam. Oy iti yíp naxyucmi con aichtam. Ánixayñeta iga inimiñ jém ipimi jém iJatunpic ichiñe jém tumpic iManic. Jém Dios iManic tsam tóyóypa, siempre nuumanmatpa, da migóypa.

15 Jém Xiwan oy inmadáy jém pxiñtam iapaap jém miñnewiiip. Nim jém Xiwan:

—Yíbam jém mannímayñewiiip iga ocmim miñpa tum pxiñ más wiiap que aich porque ittim idic dende wiñigam cuando danam anayñe aich.

16 Jém Dios iManic tsam tawiwadayñeta tantumpiytam. Tsam tawitta porque inimiñ jém wibic tóyooyi iga tayaachanjamtamiñ Dios.

17 Chiita jém Moisés jém wiñicpic anquímayooyi iga anmadayyajtaiñ jém pxiñtam. Jesic ocmi jém Jesucristo oy yíp naxyucmi iga tanquejay jutsap tayaachanjamta Dios y iga tanquejaypa jém numapic anquímayooyi.

18 Da i queman oypa iix jém tanJatun Dios; pero jém Dios iManic, jém tumpic, jém iwaganaitwip Dios, tanquejayta juutspic Dios jém tanJatun Dios.

*Jém Xiwan jém acchínoypaap inmatpa de Jesucristo (Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)*

19 Algunos jém judíos, jém ityajwip jém Jerusalén, icutsatyaj jém panijyaj con jém levitapic pixiñtam iga icwácyajiñ jém Xiwan. Nímayta:

—Nigi acwaaci jém Xiwan: “¿Mich, miapaap?”

20 Jesic cuando núcyaj jut it jém Xiwan, je da injyam. Iñímáy jeeyaj:

—Ich da je aCristo jém acutsatnewip Dios.

21 Jesic nímaj jém panijyaj:

—¿Jesic miapaap? ¿Que mich jém miElías jém wiñicpic miprofeta?

Pero jém Xiwan icutson. Iñímáy:

—Ich da aje.

Nímaj jém panijyaj:

—¿Que mich jém miprofeta jém mananjóctampaap?

Jém Xiwan iñímáy:

—Ich datim aje.

22 Jesic jém panijyaj iñímayyaj jém Xiwan:

—¿Mich, miapaap? Anímaayi iga wiañ anañmadayta jém acutsatnewip. ¿Mich iñyaac, ti wíap anañmadáy?

23 Jesic jém Xiwan iñímáy jém panijyaj:

—Icham oy anajíyooyi jém titsinaxyucmi. Oy anañmadáy jém pixiñtam iga: “Áñaayi jém tun,

n<sub>u</sub>m<sub>t</sub>s<sub>a</sub>c<sub>i</sub>, porque miñpa jém tán<sub>o</sub>mi”, juuts n<sub>i</sub>m<sub>p</sub>a jém profeta jém Isaías.

<sup>24</sup> Jém fariseoyaj icutsatyajtim jém icwácyajpáppic jém Xiwan.

<sup>25</sup> Acwáctatim jém Xiwan, nímayta:

—¿Jesic tiiga micchínoypa siiga mich da je mi-Cristo, ni da je miElías ni da je miprofeta jém miñpáppic?

<sup>26</sup> Jém Xiwan iñímáy jeeyaj:

—Ich acchínoypa con ni. Pero yim it mimichtámanjom tum p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ jém dapic íñixpicneta.

<sup>27</sup> Ocmim miñ jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ, pero más w<sub>i</sub>ap que aich. Ich da w<sub>i</sub>ap antsíy ni juuts tum imozo iga an<sub>o</sub>cuwijáyáypa jém iciac.

<sup>28</sup> Jempigam iñasca jém Xiwan jém attebet Betábara, an<sub>o</sub>wiñtuc de jém río Jordán jut acchínoypa.

### *Jém Jesús je jém Dios iCordero*

<sup>29</sup> Jém tun<sub>g</sub>ac jama jém Xiwan iix iga miñpa Jesús, iñímáy jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñtam:

—Íxi, jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ jeexic miñpa, je jém Dios iCordero. Accaatap iga iccáyáypa itumpiy jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñtam itánca.

<sup>30</sup> Yíbam jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ jém mannímayñewip iga: “Ocmim miñpa tum p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ, pero más w<sub>i</sub>ap que aich, porque íttim dende wiñigam cuando danam anayñe aich.”

<sup>31</sup> Ich da idic an<sub>o</sub>don<sub>o</sub> japaap jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ, pero ich miñ acchínooyi con ni iga jém ityajw<sub>i</sub>p Israel w<sub>i</sub>aiñ ijodónayaj japaap jém Cristo.

<sup>32</sup> Nímtim jém Xiwan:

—Ich ánix jém Dios iAnama juuts tum cuucu cuando quet dende sɨnyucmi. Miñ ɨti con je.

<sup>33</sup> Jesic ich da idic anjodon ɨapaap jém pɨxiñ jém miñpáppic, pero cuando Dios acutsat iga acchɨ́óypa con ni, anímáy iga: “Cuando íñixpa iga jém Dios iAnama quetpa sɨnyucmi y miñ ɨti con tum pɨxiñ, jesic iñjodon iga jeam jém ininjócpáppic. Acchɨ́óypatim mex je con jém Dios iAnama, da je con ni.”

<sup>34</sup> Ich ánix iga jempiɨgam iñasca yíp pɨxiñ, jeeyucmi wiap mannímáy iga yíbam pɨxiñ jém Dios iManic.

*Jesús icupɨj jém wiñtipic icuyujcɨwiñ*

<sup>35</sup> Jesic tunɨgagam jama jemtim ityaj jém Xiwan con wisten jém icuyujcɨwiñ.

<sup>36</sup> Iix jém Xiwan iga widaɨnaspá jém Jesús. Jesic iñímáy jém icuyujcɨwiñ:

—Ixtaami jém pɨxiñ. Yíbam jém Dios iCordero.

<sup>37</sup> Jesic jém wisten icuyujcɨwiñ imaton ɨi iñímáy, moj itúɨ́y jém Jesús.

<sup>38</sup> Jesic Jesús iámseedáy, iix iga itúɨ́yɨpa jém wisten, iñímáy:

—¿Tɨ́i miñ immétsta?

Nimyaj jém wisten:

—¿Rabí, (taichtam tanaɨmatɨ́imi nimtooba, Maestro), ɨt miit?

<sup>39</sup> Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—Miñi aami.

Jesic nic iámyaj ɨt it Jesús. Jemum iyaj jém jama, núcyaj a las cuatro.

40 Tum de jém wisten jém imatonneyajwiiṗ junimpa jém Xiwan, jém itúñiywiiṗ jém Jesús, iñiyi Anti. Itiwi jém Ximój Peto.

41 Jesic jém Anti wiñti nic iméts itiwi jém Ximój, iñímáy:

—Ampátneum jém Mesías. (Taichtam tanaṗmatimi nimtooba jém Cristo.)

42 Ocmi jém Anti ininic jém Ximój jut it Jesús. Jesic Jesús iwíámpa jém Ximój, iñímáy:

—Mich miXimój, jém Jonás mimanic, pero siṗ manacniyap iga miCefas. (Taichtam tanaṗmatimi nimtooba iga Peto.)

*Jesús inwejáypa jém Felipe y jém Natanael*

43 Jesic tunḡagam jama nictooba idic Jesús jém naxyucmi de Galilea. Ipát jém Felipe. Nímayta:

—Miñi atúñiyi.

44 Yíp Felipe jém Betsaidapic pxiñ, jeetim attebet jut tsucum jém Anti y Peto.

45 Jesic jém Felipe nic iméts jém Natanael, iñímáy:

—Ampátneta jém pxiñ jém tanímayñewiiṗ iga miñpa jém Moisés y jém tunḡac jém wiñicpic profeta jém ijayñewiiṗ Dios inṗati. Je jém Jesús, jém Nazaretpic, jém José imaníc.

46 Nimpa jém Natanael:

—¿Que wiiṗ iput tum wibic pxiñ de jém attebet de Nazaret?

Nimpa Felipe:

—Miñi aami.

47 Cuando Jesús iix iga icunúcpa jém Natanael, iñímáy:

—Yim miñpa tum nunta Israelpic pixiñ, jem dapic iniñ migooyi.

<sup>48</sup> Jesic jem Natanael icwác jem Jesús, iñimáy:

—¿Jutsa manixpic?

Nimpa Jesús:

—Antes que danam miñwejayñe jem Felipe, manix jut miñ jem tsujcucim.

<sup>49</sup> Jesic jem Natanael iñimáy jem Jesús:

—Rabí, micham jem Dios miManic. Micham miRey de Israel.

<sup>50</sup> Jesic Jesús icutson, iñimáy:

—Siñ mich ancupicpa porque manimáy iga manixñe jem tsujcucim. Núcpa jama iga iñixpa jem más miñpic milagro.

<sup>51</sup> Numa manimáypa iga iñixtámpa iga anáypa jem siñ y quimpa y quetpa jem siñyucmipic pixiñtam aichyucmi, jem aMiññewiñp Siñyucmi.

## 2

### *Jem ancoomíyóycuy jem attebet de Caná*

<sup>1</sup> Ocmi nas tucunajama, it tum ancoomíyóycuy jem attebet de Caná jem naxyucmi de Galilea, ittim jem Jesús iapa.

<sup>2</sup> Anwejayajtátim jem Jesús con icuyujcwiñ iga niñiñ jut it jem ancoomíyóycuy.

<sup>3</sup> Yaj jem vino, jesic Jesús iapa iñimáy:

—Siñ yajneum jem vino.

<sup>4</sup> Jesic jem Jesús iñimáy:

—Yomo, ¿iiga annimáy iga yajneum jem vino? Danam núcne jem hora iga anwatpa jem milagro.

<sup>5</sup> Jesic jém Jesús iapa iñímáy jém icuyoxayajpaap jém tic iqomi:

—Wattaami itumpiy juuts miñímáypa.

<sup>6</sup> Jemum it seis jém tsaamajcuy. Cucómayñeta ni iga icheeyajpa ici juuts jém judíos icostumbre. Cada jém majcuy iyajpa ochenta o cien litro de ni.

<sup>7</sup> Jesic Jesús iñímáy jém mozo:

—Comtaami yípyaj majcuy con ni.

Jesic moj icomyaj jém seis majcuy hasta wı com.

<sup>8</sup> Jesic Jesús iñímáy jém mozo:

—Siip topi uxan, niği chiı jém mayordomo de jém siı.

Jempigam iwatyaj.

<sup>9</sup> Jesic jém mayordomo iuc uxan jém ni jém acsetnetawıip iga vino, pero da ijodon jut ipıcyaj jém vino. Pero jém mozo, jém itopneyajwıip jém ni, ijodon jut ipıc jém vino. Jesic jém mayordomo inıwejay jém pıxiñ jém yoomıyapaap.

<sup>10</sup> Iñímáy:

—Jesic nawattap siı, itumpiy ichiiba wiñti jém más wıbic vino iga iuguñ jém iamigoyaj. Jesic ocmi cuando iucneyajum jáyan jém wıbic vino, jesic chiıyajtap jém vino đapıc jaya wı. Pero mich inıccáyñe jém más wıbic vino hasta siıp.

<sup>11</sup> Jempam moj iwat Jesús jém milagro jém attebet de Caná, jém naxyucmi de Galilea. Anıquejayyajta jém pıxiñtam iga iniıt jém Dios ipımi. Jém icuyujcıwiñ tsam icupıcyaj jém Jesús.

<sup>12</sup> Jesic ocım, nic Jesús jém attebet Capernaum. Iwagananıcyaj iapa, itıwıtam y jém icuyujcıwiñ. Pero jemum da wıtña jama tsıyyaj.



*Jesús iquebacputpa jém númyajpaap jém mijpic masticjom*

*(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)*

<sup>13</sup> Jesic jeetim tiempo núctooba jém pascuasij jém iwatyajpáppic jém judíos. Nic Jesús Jerusalén jut iwatyajpa jém sij.

<sup>14</sup> Y jém mijpic masticjom ipát jém imáyyajpáppic jém xix, jém borrego y jém cuucuyaj. Jemum coñyajtim imesacim jém icucacyajpáppic tumiñ.

<sup>15</sup> Jesic Jesús ipic tum tipxi, iwat tum cotsóycuy. Iquebacput itumpiy jém pixiñtam jém itwip masticjom con jém xixyay y jém borregoyaj. Ipatspatsquedáy itumiñ naxyucmi jém icucacyajpáppic tumiñ. Ichiputseedáy jém imesayaj.

<sup>16</sup> Inímáy jém pixiñtam jém imáyyajpaap jém cuucuyaj:

—Toptaami jém cuucuyaj anšicmi. Odoy acsettaami anjatun itic juuts tum mercado.

<sup>17</sup> Jesic jém Jesús icuyujcwiñ ijisyajpa juuts jayñeta jém Dios inmati. Nimpa: “Ich tsam pimi anwatpa cuenta mich iñtic, manjatun Dios.”

<sup>18</sup> Jesic jém judíos icwácyajpa. Nímayta Jesús:

—¿I mipimíy iga inquebacput jém pixiñtam? Siiga Dios mipimíy, jesic anquejaayi aichtam tum milagro.

<sup>19</sup> Jesús inímáy jeeyaj:

—Miswattaami yip mastic, jesic jém tucunajama anactsucumpa eybic.

<sup>20</sup> Nimyaj jém judíos:

—Cuarenta y seis *amt̄iy* *yoxayaj* iga *iwatyaj* *ȳip* *mastic*. ¿Que *wīap* *inict̄sucum* en *tucunajama*?

<sup>21</sup> Pero cuando *n̄impa* Jesús iga *iwatpa* *eybic* *jém* *mastic*, je *in̄matpa* de *jém* *im̄jtay*.

<sup>22</sup> Cuando *accaatap* *jém* Jesús y *ocm̄i* *pispa*, *jesic* *jém* *icuyujc̄wiñ* *ij̄isyajpa* ti *iñímáy* *jém* Jesús. *Jesic* *icupicyaj* *jém* Dios *in̄mat̄i* *jém* *jayñeta* *w̄īp* y *jém* *in̄mat̄i* *jém* *iñímayñew̄īp* *jém* Jesús.

### *Jesús ijodon̄ ti iniityaj ianamanj̄om jém pixiñtam*

<sup>23</sup> *Jesic* *iganam* it Jesús *jém* *Jerusalén*, cuando *iwatyajpa* *jém* *pascuas̄iñ*, *jáyan̄* *jém* *pixiñtam* *moj* *icupicyaj* porque *iixyaj* *jém* *w̄ibic* *milagro* *jém* *iwatnew̄īp*.

<sup>24</sup> Pero *jém* Jesús *da* *in̄īayyaj* *confianza* *jém* *pixiñtam*, porque *ijodon̄* ti *iniityaj* *ianamanj̄om* *itumpiy* *jém* *pixiñtam*.

<sup>25</sup> *Da* *ixunpa* Jesús iga *i* *in̄madáypa* iga *tsam* *malo* *jém* *pixiñtam*, porque *ijodon̄* iga *tsam* it *mal* *ianamanj̄om*.

## 3

### *Jém Nicodemo oy iám jém Jesús*

<sup>1</sup> It *id̄ic* *tum* *fariseop̄ic* *p̄ixiñ* *iñ̄iyi* *Nicodemo*, *anjagooyi* de *jém* *judíos*.

<sup>2</sup> *Jém* *Nicodemo* *oy* *iám* *jém* Jesús *tsuuc̄im*. *Mu* *iñúc*, *iñímáy*:

—*MamMaestro*, *anjodon̄ata* iga Dios *micutsat* iga *ananquejayt̄amiñ* *aichtam*. *Da* *i* *wīap* *iwat* *jém* *w̄ibic* *milagro* *juutsp̄ic* *mich* *in̄watpa* *siiga* *da* *in̄waganait̄* Dios.

<sup>3</sup> Jesic Jesús iñímáy jém Nicodemo:

—N<sub>u</sub>ma mannímáypa siiga tum p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ da nayxetpa eyb<sub>i</sub>c, jesic da tsíy<sub>p</sub>a juuts Dios im<sub>i</sub>chi ni da nicpa iti con Dios.

<sup>4</sup> Jém Nicodemo icwác jém Jesús. Iñímáy:

—¿Pero jutsap iñayxet tum p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ tsamipic? ¿Que wiap itigiy eyb<sub>i</sub>c jém iapa ipuujom iga nayxetpa?

<sup>5</sup> Jesús icutson jém Nicodemo. Iñímáy:

—N<sub>u</sub>ma mannímáypa siiga tum p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ da naypa con ni y da naypatim con Dios i<sub>A</sub>nama, da tsíy<sub>p</sub>a juuts Dios im<sub>i</sub>chi ni da wiap itigiy jut it Dios.

<sup>6</sup> Jém nayñew<sub>i</sub>p jém yomyucmi iniit no más jém vida yíp naxyucmi. Pero jém nayñew<sub>i</sub>p con Dios i<sub>A</sub>nama iniit jém siñyucmipic vida.

<sup>7</sup> Odoy ámanjaci iga mannímáy iga siiga da miñayxetpa eyb<sub>i</sub>c da miñúcpa jut it Dios.

<sup>8</sup> Poypa jém sawa jut quej. Tammatonpa iga poypa jém sawa, pero da tanjodon jut miñpa ni jut nicpa. Jesaptim quejpa iga nayñe jém p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ con Dios i<sub>A</sub>nama. Pero da tánixpa jutsa miñay.

<sup>9</sup> Jesic jém Nicodemo iñímáy jém Jesús:

—¿Pero que jutsap tannasca jem<sub>p</sub>ic?

<sup>10</sup> Ni<sub>m</sub>pa Jesús:

—¿Que mich miIsraelpic mimaestro y da in<sub>j</sub>cuti<sub>i</sub>yíy<sub>p</sub>a ti mannímáypa?

<sup>11</sup> N<sub>u</sub>ma mannímáypa aichtam an<sub>w</sub>ijodon<sub>t</sub>am ti síp mannímáy. Manan<sub>m</sub>adaytámpa jém cosa jém ánixñew<sub>i</sub>p. Pero michtam da an<sub>c</sub>upigaytámpa.

12 Siiga manañmadáypa jém cosa jém itw̄iip ȳip naxyucmi y da in̄cupicpa, ¿jesic jutsap in̄cupic siiga manañmadáypa jém cosa jém itw̄iip sin̄yucmi?

13 'Da i w̄iap iquím sin̄yucmi, no más ich w̄iap an̄quím. Ich jém aMiññew̄iip Sin̄yucmi, ait idic sin̄yucmi, pero aquet ȳip naxyucmi iga an̄watpa jém Dios iyoxacuy.

14 Wiñic jém Moisés ipañpa tum cuy, icquím tum tsañwatnas jém cuyyucmi cuando oyyaj jém Dios ipixiñtam jém titsinaxyucmi. Jesaptim aich, jém aMiññew̄iip Sin̄yucmi, acquím̄tap tum cuyyucmi

15 iga itump̄iy jém pixiñtam, jém acupicneyajw̄iip aich, da togoypa, mas ipictson̄yajpa jém vida jém dapic cuyajpa.

16 'Dios tsam itoypa itump̄iy jém pixiñtam jém ityajw̄iip ȳip naxyucmi. Jeeyucmi ijic iga accaata jém tump̄ic iManic iga itump̄iy jém icupicneyajw̄iip jém Dios iManic da togoypa, mas ipictson̄pa jém vida jém dapic cuyajpa.

17 Porque Dios da icutsat iManic ȳip naxyucmi iga ichiiba castigo jém pixiñtam. Icutsat iManic iga iciaacputyajiñ itump̄iy jém ityajw̄iip icuw̄iti ȳip naxyucmi.

18 'Siiga tum pixiñ icupic jém Dios iManic, jesic da i ichiiba castigo. Pero jém dapic icupicpa, jesic Dios ijycámayñe iga ichiiba castigo porque da icupicpa jém Dios iManic jém tump̄ic.

19 Chiit̄ap castigo jém pixiñtam porque cuando miñ ȳip naxyucmi jém w̄ibic juctian̄tsoca, jesic jeeyaj da iw̄ian̄jamyaj. Tsam itoyyajpa jém piichi porque tsam iw̄ian̄jam iga imalwatyajpa.

20 Itumpiy jém imalwatyajpáppic ijóyixyajpa jém wibic juctian̄tsoca. Da icunúcyajpa jém juctian̄tsoca iga odoy quejiñ iga imalwatyajpa.

21 Pero jém iwatneyajwiip juuts nimpa jém numapic an̄químayooyi, icunúcyaj jém wibic juctian̄tsoca iga quejiñ iga iwíwatyajpa juuts ixunpa Dios.

*Jém Xiwan jém acchínoypaap eybic in̄matpa de Cristo*

22 Jesic ocmi jém Jesús con icuyujc̄wiñ nicyaj jém naxyucmi de Judea. Jemigam nic itiyaj. Acchínoyyajpa.

23 Acchínoypatim jém Xiwan jém attebet Enón nocojom de jém attebet Salim porque jem̄ic tsam it ni. Nicyaj jém pixiñtam iga acchinyajtaiñ.

24 Porque danam pajneta cárcel jém Xiwan.

25 Jesic algunos de jém Xiwan icuyujc̄wiñ moj an̄ajiyaj con jém judíos iga ti ixunpa jém Moisés in̄químayooyi iga tsíy tum̄ pixiñ cuáyne.

26 Jesic jém Xiwan icuyujc̄wiñ nic in̄madayyaj jém Xiwan. In̄imayyaj:

—Mammaestro, jém pixiñ jém tanjiypátnewiip jém Jordán in̄wiñtuc, jém annímayñewiip mimich iga jeam jém Dios iM̄anic, siip acchínoypatim mex je. Nicyajpa itumpiy jém pixiñtam iga itúnyiyajpa.

27 Jesic jém Xiwan in̄ímáy jém icuyujc̄wiñ:

—Siiga da ti tachiiba Dios, jesic da ti tanait.

28 Michtam an̄wimatoñneta cuando manañmadayta iga ich da je aCristo. Pero Dios acutsat iga an̄jagoyñeiñ ammiñ iga an̄witsagáypa jém Cristo ituj.

29 Cuando it jém aŋcoomíyóycuy, jesic jém representante wiñti iwĩtsacpa itumpiy jém cosa. Jesic ocmi miñpa jém yoomiypaap iga ipictsonpa jém iyomo. Jesic maymay jém representante. Jesaptim aich. Agui amaymay iga núcneum jém Cristo.

30 Siip más jáyaŋap jém Cristo ipixiñtam. Dam atúñiyajpa jém p̄ixiñtam porque cuyajum jém anyoxacuy.

### *Jém Miññewiip Siñyucmi tsam wiap*

31 Jém yucmipic miññe, je más wiap que itumpiy jém p̄ixiñtam. Pero jém tsucumnewiip yíp naxyucmi iniit yíp naxyucmipic j̄ixi. Inmatpa yíp naxyucmipic aŋquímayooyi. Pero jém yucmipic miññe inimiñ jém más wibic j̄ixi.

32 Inmatpa jém wibic aŋquímayooyi jém iixñewiip y jém imatonewiip siñyucmi. Pero jém p̄ixiñtam da icupicyajpa jém inmadayooyi, itumpiy ij̄isyajpa iga miigooyi.

33 Pero ich aXiwan aŋcupic jém inquímayooyi y mannímáypa iga je jém numapic, da migóypa tanJatun Dios.

34 Porque jém icutsatnewiip Dios, inmatpa jém Dios inmat̄i. Quejpa iga tsam p̄imi chiiñeta jém Dios iAnama.

35 TanJatun Dios tsam itoypa jém iManic. Ichiñcodáy itumpiy cosa ichiñjom iga wiañ iwat juuts je iwianjam.

36 Siiga i icupicpa jém Dios iManic, jesic ipictsonpa jém vida jém dapic cuyajpa. Pero siiga tum p̄ixiñ da icupicpa jém Dios iManic, jesic da

ipictsonpa jém vida jém dapic cuyajpa. Dios ichiiba jém p̄ixiñ jém mījpic castigo jém dapic cuyajpa.

## 4

*Jesús an̄matyajpa con tum Samariapic yomo jém mutc̄im*

<sup>1</sup> Jesic imatonyaj jém fariseoyaj iga más jáyan jém p̄ixiñtam itúñiyajpa jém Jesús que jém Xiwan, icchin̄patim más jáyan p̄ixiñtam.

<sup>2</sup> Pero jém Jesús iyaac da acch̄iñóypa, nada más acch̄iñoyajpa jém icuyujc̄iwiñ.

<sup>3</sup> Mu ijodóna jém Jesús ti ij̄isyajpa jém fariseoyaj, jesic put de jém naxyucmi de Judea. Set eybic jém naxyucmi de Galilea.

<sup>4</sup> Iganam nicpa Galilea jém Jesús, tienes que naspa jém naxyucmi de Samaria.

<sup>5</sup> Jesic núc jém Jesús tum Samariapic attebet iñiyi Sicar. Da juumi jém nas jém ichiñew̄ip wiñigam jém Jacob jém iman̄ic José.

<sup>6</sup> Jemtim it jém mut̄i jém iwatnew̄ip jém Jacob. Cugap̄ama núc jém Jesús. Agui sopsne. Juumi miñ. Jesic coñ Jesús jém mutc̄im.

<sup>7</sup> Jesic jeeti rato núc tum Samariapic yomo. Miñ ipic ni. Jesús iñimáy jém yomo:

—Acwaaci uxañ ni.

<sup>8</sup> Da i jém icuyujc̄iwiñ. Nic ijuyyaj titam icútyajpa jém attebet Sicar.

<sup>9</sup> Jesic jém Samariapic yomo iñimáy jém Jesús:

—¿T̄iiga an̄wágáypa ni aich? Mich mijudío y ich aSamariapic ayomo.

Jempam nim jém yomo porque jém judíos tsam ijóyixyajpa jém Samariapic p̄ixiñtam.

10 Jesic Jesús icutsoŋ jém yomo. Iñímáy:

—Meega mich iñjodon̄ i miwágáypa jém ni y meega iñjodon̄tim iga Dios michiitooba jém wibic ni, jesic mich aŋwágáypa jém ni y ich manchiiba jém wibic ni jém michiipáppic jém vida.

11 Jesic jém yomo iñímáy jém Jesús:

—Pero mich da inīi timi iñtoppa jém ni. Tsam jojmi jém muti. ¿Jutsap iñtop jém ni jém tachiipáppic vida?

12 Jém anjatun̄wewe ijatun̄ jém Jacob ichac yíp muti para aichtam. Jém Jacob con jém imanictam nícyajpa yim. Icnícyajpatim jém ianimatyaj. ¿Que mich más miwíap que jém Jacob?

13 Jesic Jesús iñímáy jém yomo:

—Itumpiy jém iucyajpáppic yíp ni, yimpic it mutjom, níctitsyajpa eybic.

14 Pero jém iucpáppic jém ni, jém ichpic anchiiba, dam eybic níctitspa. Jém ni tsíypa juuts tum ni ixcuy ianamanjom. Iyaacquímpa jém ni iga ichiiba jém vida jém dapic cuyajpa.

15 Jém yomo iñímáy jém Jesús:

—Mimich, ach̄i jém ni, jesic dam eybic aníctitspa. Da amiñgacpa yim iga ampicpa ni.

16 Jesús iñímáy jém yomo:

—Nigi aŋwejaayi jém in̄widaya. Miñtaami yim.

17 Nim jém yomo:

—Da ajaayíy.

Jesic Jesús iñímáy:

—Da mimigóypa iga miñimpa iga da mijaayíy.



18 Porque iniit idic cinco inwidaya y jém pixiñ jém siipic iniit da je inwidaya. Da mimigóypa iga da mijaayíy.

19 Cuando imaton junimpa Jesús, jesic jém yomo iñímáy:

—Quejpa iga mich miprofeta.

20 Aichtam jém aSamaripic anwewetam dende wiñigam ijisyajpa Dios yíp cotsicyucmi. Pero mimichtam miñimtámpa iga solamente Jerusalén wiap tanjista Dios.

21 Jesús iñímáy jém yomo:

—Cupici siip ti mannímáypa. Núcpa jém jama iga wiap iñjista tanjatun Dios jutquej. Da miñicpa Jerusalén ni datim miquímpa yíp cotsicyucmi iga iniñwejpátámpa Dios.

22 Mimichtam miitwip Samaria da iñjodon i iñjístámpa. Pero aichtam jém ajudíospic apixiñtam ánixpicneta jém nunta Dios porque Dios ichac iga tsucum jém naxyucmi de Israel jém ciacpudoypaap.

23 Siip núctooba jém jama cuando jém numapic icupicneyajwip Dios ijisyajpa Dios ianamanjom, ijisyajpa juuts nimpa jém numapic anquímayooyi. Jém tanjatun Dios imétspa jém ijisyajpáppic jempic.

24 Tanjatun Dios je tum Anama juuts jém sawa. Jém numapic icupicneyajwip Dios jeeyaj numa ijisyajpa Dios ianamanjom juuts nimpa jém numapic anquímayooyi.

25 Jém yomo iñímáy Jesús:

—Anjodon iga miñpa jém Mesías jém icutsatpaap Dios, iñiyitim Cristo. Cuando núcneum jém Mesías, jesic tanquejáypa itumpiy jém wítampic aḡmatí.

<sup>26</sup> Jesic Jesús iñímáy jém yomo:

—Icham aje, jém siḡppic manañmat.

<sup>27</sup> Jeeti rato núcyaj jém Jesús icuyujc#wiñ. Tsam ámanjacyaj iga aḡmatpa Jesús con jém yomo. Pero da i icwác jém yomo iga: “¿Tí miñ imméts?” Ni datim i icwác jém Jesús iga: “¿Tíiga ininmatpa jém yomo?”

<sup>28</sup> Jesic jém yomo ichac imajcuy, nic jém attebet. Nic inmadáy jém pxiñtam:

<sup>29</sup> —Nigi aami tum pxiñ. Aḡmadáy aich itumpiy titam aḡwatne dende wiñic. ¿Que da yíbam jém Cristo?

<sup>30</sup> Jesic jeeyaj putyaj jém attebet, nic íamyaj jém Jesús.

<sup>31</sup> Iganam nicne jém yomo, jém Jesús icuyujc#wiñ iñímáyaj:

—MamMaestro, miñi miwiiqui.

<sup>32</sup> Pero Jesús iñímáy jém icuyujc#wiñ:

—Ich anait wíccuy jém ḡapic iñixpictámpa mimichtam.

<sup>33</sup> Jesic jém icuyujc#wiñ mojpá nacwácayajtaji entre jeeyaj. Ni myajpa:

—¿Tananjam iga algunos inimíñáy jém wíccuy?

<sup>34</sup> Pero Jesús iñímáy icuyujc#wiñ:

—Cuando aḡwatpa juuts ixunpa Dios y anaccupacpa jém Dios iyoxacuy jex juuts ich aḡwíccuy.

<sup>35</sup> Michtam miñimtámpa iga: “Togoyñam cuatro meses iga itpa jém cosecha.” Pero ich

mannímáypa, ixtaami iga ciñneum jém cosecha. Jáyan jém pixiñtam icupicyajtooba jém Dios inmati.

<sup>36</sup> Jém ipinyajpáppic jém cosecha yojyajtap. Ipinyajpa jém pixiñtam iga chiitap jém vida jém ñapic cuyajpa. Itumpiy jém inñipneyajwiip y jém ipinyajpáppic jém cosecha wagamaymáayajpa.

<sup>37</sup> Numa juuts nimpa jém anmati iga tum pixiñ inippa jém cama, pero tungac ipinpa jém cosecha.

<sup>38</sup> Mancutsat iga niguiñ impin jém yoxaji jut mich ña inñip. Tungac yoxayajpa jém camjom, pero michtam impináypa jém iyoxaji.

<sup>39</sup> Jáyan jém Samariapic pixiñtam jém ityajwiip jém atebet Sicar icupicyaj jém Jesús porque jém yomo inímáy iga: “Jém pixiñ anmadáy itumpiy juuts ich anwatne.”

<sup>40</sup> Jesic cuando jém pixiñtam núcyaj jut it jém Jesús, icunucsayajpa. Inímayyaj iga: “Tsiyi yim con aichtam.” Jesic jemum tsiy jém Jesús wisna jama.

<sup>41</sup> Jesic iganam accuyujóypa Jesús jém atebet Sicar, mástim jáyanam jém pixiñtam icupicyaj jém Jesús.

<sup>42</sup> Jesic jeeyaj inímayyaj jém yomo:

—Siip anjodontam iga yíp pixiñ je jém Cristo jém iciacputpáppic itumpiy jém ityajwiip icuwiti yíp naxyucmi. Anjodónata porque anyaac ammatoneta ti nimpa, ña no más iga mich ananmadáy.

*Jesús icpis tum mijpic anjagooyi ijaymanic*

<sup>43</sup> Jemum poychíy wisnajama. Ocmi moygacum niqui jém Jesús jém naxyucmi de Galilea.

44 Porque iyaac nim jém Jesús iga: “Wipictsonṭap jém profeta jutquej, pero cuando nicpa najíyooyi iticmipic atebet, jém itiwitam da iwipictsonyajpa.”

45 Cuando núc Jesús Galilea, jesic jém Galileapic pixiñtam iwipictsonyaj. Porque oy sinajiyaj jém pascuasij jém Jerusalén. Iixyajtım titam iwatne Jesús jém Jerusalén.

46 Nicgac Jesús jém atebet Caná, jém naxyucmi de Galilea, jut icset jém ni iga vino. Jesic jemum it idic tum mijpic anjagooyi, icuyoxap jém rey. Mimne jém anjagooyi ijaymanic jém atebet Capernaum.

47 Cuando ijodonap jém anjagooyi iga putneum Jesús jém naxyucmi de Judea y núcneum jém naxyucmi de Galilea, jesic nic íám jém Jesús. Jém anjagooyi icunucsáypa jém Jesús iga niguiñ iticim iga icpisáyiñ jém ijaymanic porque caatoobam.

48 Jesic Jesús iñímáy jém pixiñ:

—Mimichtam, siiga da iñixtámpa jém wibic seña y jém wítampic milagroyaj, da incupictámpa iga Dios acutsat yíp naxyucmi.

49 Pero jém anjagooyi iñímáy Jesús:

—Mánomi, siipti tanicpa antes que caaba jém ammanic.

50 Jesic Jesús iñímáy jém anjagooyi:

—Siip nicsim iñticmi. Pisneum jém immanic.

Jém pixiñ icupic ti iñímáy Jesús. Mojum seti iticmi.

51 Iganam seti idic iticmi jém anjagooyi, jesic tunjom ipát algunos de jém icuyoxayajpaap. Miñ imétsyaj jém iomi. Nímayta:

—Pisneum jém immanic.

<sup>52</sup> Jesic jém anjagooyi icwác jeeyaj iga juchis hora moj uxánajji iga pistooba jém imaníc. Nimyaj:

—Matic a la una de la tarde ichac jém jawañ.

<sup>53</sup> Jesic jém tsixi ijatuj ijis iga jeetim hora Jesús iníimáy iga: “Pisum jém immaníc.” Jesic jém pixiñ icupic Jesús con itumpiy jém ityajwip iticciim.

<sup>54</sup> Wisten milagro iwat Jesús cuando set jém naxyucmi de Galilea de jém naxyucmi de Judea. Yíp jém ocmipic.

## 5

### *Jesús icpis tum pixiñ jém meycim iníiyi Betesda*

<sup>1</sup> Jesic yaj iwat jempic, núc jém jama iga jém judíos iwatyajpa tum sin Jerusalén. Nictim mex jém Jesús.

<sup>2</sup> Jemum Jerusalén it tum meyi watneta, taañianaca. Jém ni iníiyi Betesda jém hebreopic anmatimi. Nocojom it jém taañi ipuerta iníiyi jém Borrego iPuerta. Jém meyanaca it cinco corredor.

<sup>3</sup> Woneyaj jém corredor jáyañ jém mimneyajwip. Ittim jém cáchti, jém cuxuj y jém tusacanewip icumij. Injócyajpa iga tsigóypa jém ni.

<sup>4</sup> Porque aveces miñpa tum sinyucmipic pixiñ iga ictsigóypa jém ni. Jesic jém wiñtipic tigitypa jém mejjom cuando tsigóypa jém ni, pispá de cualquier jém caacuy.

<sup>5</sup> Jemum it tum pixiñ tsam pecam mimne. Iniiatum jém caacuy treinta y ocho amtay.

<sup>6</sup> Jesic Jesús iix jém pixiñ jut wone. Ijodóna Jesús iga tsam pecam mimne, iníimáy jém pixiñ:

—¿Inwianjam iga mipispa?

<sup>7</sup> Jesic jém mimnewwip iñímáy Jesús:

—Mánomi, da anai i acucumpa jém meyjom cuando tsigóypa jém ni. Iganam atigiytooba aich, wiñti tigiypa tungac.

<sup>8</sup> Jesús iñímáy jém p̄ixiñ:

—S̄ip tsucumim, p̄iñim jém iñchees, w̄itim.

<sup>9</sup> Jeeti rato pisum jém p̄ixiñ, ipiñ jém ichees, mojum w̄iti.

Wattá yip milagro jém jejcuyjama.

<sup>10</sup> Jém judíos p̄imi jóyñeyaj. Iñímayyaj jém p̄ixiñ jém pisnewwip:

—Yip jama jém jejcuyjama. Jém tanañquímayooyi da ijícpa iga iñchimteñpa iñchees yip jama.

<sup>11</sup> Jesic jém mimnewwip idic iñímáy jém anjagooyiyaj:

—Jém p̄ixiñ, jém acpisnewwip, anímáy iga: “P̄iñim iñchees. W̄itim.”

<sup>12</sup> Jesic jeeyaj icwácyaj, iñímáy:

—¿I miñímáy iga: “P̄iñim jém iñchees, w̄itim”?

<sup>13</sup> Pero jém acpisnetawwip da ijodon i icpis porque tsam itñim jém lugar y nicneum jém Jesús.

<sup>14</sup> Jesic ocmi Jesús ictsíy jém p̄ixiñ jém mijpic masticjom. Iñímáy:

—S̄ip mipisneum. Odom malwat̄i eyb̄ic iga odoy iññascain̄ tum cosa más p̄imi malo.

<sup>15</sup> Jesic jém p̄ixiñ nic inmadáy jém judíos iga Jesús jém icpisnewwip.

<sup>16</sup> Jém judíos ijóyixyajpa Jesús iga acpisóypa jém jejcuyjama. Jeeyucmi tsam icpóyiyaj jém Jesús. Imétsyaj jūtpic iccaayajpa.

<sup>17</sup> Pero Jesús iñímáy jeeyaj:

—Jém anJatun Dios yoxap hasta siip. Ich ayoxaptim.

<sup>18</sup> Jeeyucmi jém judíos más pimi iccaayajtooba jém Jesús. Porque da solamente iga yoxap jém jeicuyjama, pero nimpatim Jesús iga: “Ich jém Dios anJatun.” Jesic tsíy jex juuts tanJatun Dios.

*Jém Dios iManic jextim ipimi juuts jém iJatun*

<sup>19</sup> Jesic Jesús iñimáy jém pixiñtam:

—Numa mannímáypa iga jém Dios iManic da iwatpa juuts ijispa iyaac, iwatpa juuts iix iga iwatpa jém iJatun. Jém Dios iManic iwatpa jextim juuts iwatne iJatun.

<sup>20</sup> Jém anJatun Dios itoypa jém iManic y inquejáypa itumpiy juuts je iwatpa. Ocmi Dios inquejáypatim iManic jém más mijpic milagro y mimichtam tsam miámanjactámpa cuando iñixtámpa.

<sup>21</sup> Porque jém anJatun Dios icpispa jém caaneyajwip, ichiiba vida. Jesaptim iwat jém Dios iManic, ichibatim vida jém pixiñtam jém iwianjamyajpápic.

<sup>22</sup> Jém anJatun Dios da i icipinpa. Iccám iManic juuts tum anjagooyi iga icipiniñ itumpiy jém pixiñtam,

<sup>23</sup> iga itumpiy de jeeyaj icujípyajiñ jém Dios iManic. Jém dapic icujíppa jém Dios iManic, jesic datim icujíppa jém anJatun Dios jém icutsatnewip.

<sup>24</sup> Nintim Jesús:

—Numa mannímáypa mimichtam, siiga immatonpa ich ananmati y incupicpa Dios jém acutsatnewip, jesic iniitum jém vida jém dapic cuyajpa.

Jesic da impictsonpa jém castigo. Michíyñe idic juuts caane jém íñanama, pero siip vivojam jém íñanama.

<sup>25</sup> Numa mannímáypa iga núcpa jém jama y siip núcneum iga jém pixiñtam, jém caaneyajwíp, imatónayyajpa jém Dios iManic ijíyi. Jém icupicneyajwíp ti íñímáy, ipictsonyajpa jém vida.

<sup>26</sup> Jém anJatuj Dios iniit jém vida y wíap ichi i quej. Ichiiñetim jém iManic jexpictim pími iga jee-gacti wíap michi jém vida juutstim anJatuj Dios.

<sup>27</sup> Jém Miññewíp Siñyucmi chiita jém pími iga icípiñ jém pixiñtam. Jeeyucmi miñ yíp naxyucmi.

<sup>28</sup> Odoy ámanjaci cuando mannímáypa iga písyajpa jém caaneyajwíp. Porque núcpa jém jama cuando itumpíy jém pixiñtam, jém caaneyajwíp, imatónayyajpa jém ijíyi.

<sup>29</sup> Itumpíy jém caaneyajwíp putyajpa de jut cumneyajta. Jém iwatneyajwíp juuts iwíanjám Dios, písyajpa iga ipictsonyajpa jém vida iga dam eybic caaba. Pero jém malopic pixiñtam, písyajpatim iga ipictsonyajpa jém castigo jut da nunca putpa.

### *Wiquejpa iga Jesús iniit Dios ipími*

<sup>30</sup> Jesic nímtim Jesús:

—Ich da ti wíap anwat anyaac. Ançípiñpa jém pixiñtam juuts anímáy Dios. Jeeyucmi ich anwíçípiñpa porque da anwatpa juuts ich anwíanjám, pero anwatpa juuts iwíanjám jém anJatuj Dios jém acutsatnewíp.

<sup>31</sup> Siiga ich anyaac manañmadáypa iga Dios acut-sat, jesic da i acupigáypa jém anañmadayooyi.



<sup>32</sup> It tunḡac testigo jém miḡmadaypáppic iga Dios acutsat. Ich anjodon iga nuumanḡmatpa cuando miñímáypa juḡ amiñ.

<sup>33</sup> Michtam inḡcutsat jém p̄ixiñtam iga niḡuiñ icwácyaj jém Xiwan jém acchínoypaap. Jém Xiwan miñuumanḡmadáy, da mimigóyáy.

<sup>34</sup> Ich da ansunpa jém testigo iga ayoxpátpa aich, pero ammétspa jém testigo iga miyoxpátámiñ iga miciaacputtámiñ mimichtam.

<sup>35</sup> Jém Xiwan jex juuts tum jucti iga miyícquejpa, agui w̄itsocpa. Cuando it jém Xiwan, mimichtam agui mimaymaytam iga impictsonḡta jém Xiwan inḡquímayooyi.

<sup>36</sup> Pero it tum testigo más w̄i que jém Xiwan. Jém milagroyaj, jém anḡwatnew̄ip, ts̄iy juuts tum testigo para ich. Cuando anḡwatpa jém milagro juuts anímáy Dios, jesic quejpa iga Dios acutsat ȳip naxyucmi.

<sup>37</sup> Jém anḡatun, jém acutsatnew̄ip ȳip naxyucmi, ts̄iytim juuts tum testigo iga ich amiñ siḡyucmi, pero mimichtam da queman immatḡnta jém Dios ij̄iyi ni da queman íñixta jém icuwiñ.

<sup>38</sup> Mimichtam, da inijta jém Dios inḡmaḡi íñanamanḡom porque da anḡcupicta aich jém acutsatnew̄ip Dios.

<sup>39</sup> Mimichtam tsam inḡcuyujcatámpa jém Dios inḡmaḡi jém jayñew̄ip porque in̄jstámpa iga jemum impátpa jém vida jém dapic cuyajpa. Pero jém Dios inḡmaḡi jém jayñew̄ip, miḡmadáypa de aich.

<sup>40</sup> Mimichtam da mich̄iytamtooba juuts ich maḡcuyujc̄wiñ iga w̄iañ impictsonḡta jém vida jém

dapic cuyajpa.

<sup>41</sup> Nĩmtim Jesús:

—Ich da ammétspa jém p̄ixiñtam yíp naxyucmi iga acujípyajiñ.

<sup>42</sup> Mañw̄ixpicpa mimichtam, anjodon iga da iñtoytámpa Dios.

<sup>43</sup> Ich amiñ jém anjatun Dios iñiyimi, pero mimichtam da ampictson̄ta. Siiga miñpa tungac p̄ixiñ jém dapic je Dios im̄ichi, jesic impictson̄támpa.

<sup>44</sup> ¿Pero jutsap̄ in̄cupicta Dios porque tsam minicujíptamtap̄ iñyaac? Da in̄wattamtooba jém w̄itampic cosa iga Dios icutum micujíptamiñ.

<sup>45</sup> Odoy j̄isi iga ich anaquímpa jém quejaj contra mimichtam jém anjatun Dios iwiñjom. Pero jém Moisés numa iniquímpa jém quejaj contra mimichtam porque miñimtámpa iga in̄cupicta jém Moisés in̄químayooyi.

<sup>46</sup> Siiga numa in̄cupicta jém Moisés in̄químayooyi, jesic in̄cupictámpatim iga Dios acutsat porque jém Moisés ijay iga ich amiñpa.

<sup>47</sup> Pero siiga da in̄cupictámpa ti ijay jém Moisés, ¿jesic jutsap̄ in̄cupic ti mannímáy?

## 6

*Jesús icwíc cinco mil p̄ixiñtam*

*(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)*

<sup>1</sup> Ocmi, cuando yaj iñasca jem̄pic, nic Jesús jém laguna an̄wiñtuc, iñ̄yi jém laguna Galilea, iñ̄yitim Tiberias.

2 Tsam jáyaŋ p̄ixiñtam itún̄iyyajpa Jesús porque iixyaj jém milagroyaj cuando icp̄is jém m̄imneyajw̄ip.

3 Quím Jesús tum̄ cots̄icyucmi, iwaganacoñyaj jém icuyujc̄iwiñ.

4 Núctooba jém pascuas̄iŋ jém iwatyajp̄appic jém judíos.

5 Cuando ámquím Jesús, iix iga miñyajpa tsam jáyaŋ jém p̄ixiñtam. Jesic iñímáy jém Felipe:

—¿Jut̄ w̄iap̄ tanjuy caxtánañi iga tanacwíctampa itump̄iy yípyaj p̄ixiñtam?

6 Ichobiyñímáy jém Felipe jemp̄ic iga icut̄itspa, porque ijodon̄ Jesús jutsap̄ icwíc jém p̄ixiñtam.

7 Jesic jém Felipe iñímáy:

—Meega tanait̄ doscientos tumiñ de plata iga tanjuypa caxtánañi, da icts̄íypa iga cada tum̄tum̄ ipictson̄pa uxaj.

8 Jesic jém Anti, tun̄gac jém icuyujc̄iwiñ, jém Ximoj Peto it̄iwi, iñímáy Jesús:

9 —Yim̄ it̄ tum̄ jaych̄ixi. Iniit̄ cinco caxtánañi de cebada y wisten̄ t̄ipi. Pero como tsam jáyaŋ ityaj, da icts̄íypa ni uxaj.

10 Jesic Jesús iñímáy jém icuyujc̄iwiñ:

—Accoñyaj̄i itump̄iy jém p̄ixiñtam.

Jesic coñyaj̄i múgan̄jom̄, ityaj como cinco mil jém p̄ixiñtam.

11 Jesic Jesús ipic jém caxtánañi. Cuando yaj in̄wejpát Dios, ichi jém caxtánañi jém icuyujc̄iwiñ. Jeeyaj iwécyaj, ichiiyaj itump̄iy jém p̄ixiñtam jém coñyajw̄ip. Jemp̄ictim̄ iwat con jém t̄ipi. Chiijajta juuts̄ ixunyajpa jém p̄ixiñtam.

12 Jesic cuando cusum wiiquiyaj, iñímáy Jesús jém icuyujc#wiñ:

—S#p pi#taami itumpiy jém cutsiyñew#p iga odoy togóyiñ ni uxaj.

13 Jesic ipinyaj itumpiy jém cutsiyñew#p, jém dapic yaj icútyaj jém p#xiñtam. Icucomyaj doce nacooy con jém cutsiyñew#p de jém cinco caxtánañi de cebada.

14 Jesic jém p#xiñtam cuando iixyaj jém milagro jém iwatnew#p Jesús, n#myaj:

—N#ma y#p p#xiñ jém Profeta jém tana#óctamp#pic iga miñpa y#p naxyucmi.

15 Pero Jesús icuti#y#y iga miñpa imats jém p#xiñtam iga icc#mpa p#m#mi juuts tum rey, jeeyucmi nic icutum tum c#ts#cyucmi.

*Witpa Jesús jém n#wiñpacyucmi*

*(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)*

16 Jesic jocpiich#bam iti. Quetyaj jém Jesús icuyujc#wiñ jém laguna a#n#a.

17 T#gi#yyaj tum barco#m, moj ni#quiyaj jém laguna a#wiñtuc jém attebet Capernaum. Cupi-ich#wum, pero danam quet jém Jesús.

18 Jesic moj poyi jém sa#wa ts#m p#mi. Agui mij jém ni#poa.

19 Juumi nic jém barco como cinco o seis kilómetro. Icwityajpa jém barco con remos. Jesic jeeti rato iixyaj iga miñpa jém Jesús, witpa imiñ jém n#wiñpacyucmi. Núc noco#m jut it jém barco. Ts#m p#mi c#nyaj jém icuyujc#wiñ.

20 Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—Aicham, odoy c#ntaami.

21 Jesic iwipictsonyay jém icuyujc#wiñ, icquímyaj Jesús jém barcojom. Jesic tumti rato núcyaj jém laguna añnaca jut nicyajpa.

*Jém pixiñtam imétsyajpa jém Jesús*

22 Jesic icuquejama jém pixiñtam, jém tsíyñeyajwip jém laguna añnaca, jut tsucumyay jém Jesús icuyujc#wiñ, ijodónayaj iga it idic jem no más tum barco. Ijodónayajtim iga jém Jesús da iwagananicyaj jém icuyujc#wiñ barcojom.

23 Iganam sip ijisyaj jém pixiñtam, núcyaj wafi jém barco, tsucumyaj jém attebet de Tiberias. Núcyaj jém laguna añnaca nocojom jém lugar jut icútyajpa jém caxtánañi jut inwejpát Dios jém tánomi.

24 Jesic cuando jém pixiñtam iixyay iga da i jém Jesús ni jém icuyujc#wiñ, tigiyay jém tunḡac barcojom, jém yaguiñpic miñyay, nicyajtim jém attebet Capernaum iga imétsyajpa Jesús.

*Jesús jém caxtánañi jém tachiipápic vida*

25 Jesic cuando ipátyaj jém Jesús jém laguna añwiñtuc nimyajpa:

—MamMaestro, ¿juchis miñúc yim?

26 Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—Numa manímáypa, mimichtam ammétstampa porque micusta mu inçúta jém caxtánañi. Da ammétstampa porque inçuti#iyta ti manañquejayta con jém wibic milagro jém añwatnewip.

27 Odoy yoxataami no más para jém wíccuy, jém itwip yíp naxyucmi, porque je yajpa. Más wi iga miyoxatámiñ para jém tunḡac wíccuy jém

dapic cuyajpa, jém michiipáppic jém vida jém dapic cuyajpa. Ich, jém aMiññewiip Siñyucmi, amiñ iga manchiiba jém wíccuy jém dapic cuyajpa. Quejpa iga acutsat jém anJatuj Dios porque achi jém pimi iga wiññiñ anwat jém milagroyaj.

28 Jesic jém pixiñtam iñímáy jém Jesús:

—¿Ti wiap anwatta iga anwattampa jém Dios iyoxacuy?

29 Jesús iñímáy jém pixiñtam:

—It tum yoxacuy iwianjam Dios iga inwattamiñ, acupictaami aich jém acutsatnewiip Dios yíp naxyucmi.

30 Jesic jém pixiñtam iñímáy jém Jesús:

—¿Que jup seña anañquejáypa mimich iga mancupictamiñ? ¿Jup milagro wiap inwat?

31 Jém tanjatujwewetam wiñigam icútyaj jém maná jém titsinaxyucmi. Jayñeta jém Dios inmati iga: “Chiyajta jém pixiñtam jém siñyucmipic caxtánañi.”

32 Jesic Jesús iñímáy jém pixiñtam:

—Numa mannímáypa, da je siñyucmipic caxtánañi jém ichiñewiip jém Moisés jém wiñicpic pixiñtam. Pero anJatuj Dios michiiba jém nunta siñyucmipic caxtánañi.

33 Porque jém caxtánañi, jém michiipáppic Dios, quetpa siñyucmi y ichiiba vida jém pixiñtam jém ityajwiip yíp naxyucmi.

34 Jesic nimyaj jeeyaj:

—Mánomi, achiitaami siempre jexpic caxtánañi.

35 Jesic Jesús iñímáy:

—Ich jém acaxtánañi jém michiipáppic jém vida. Siiga i miñpa atúnjy, jesic da nunca yuap; siiga i acupicpa aich, jesic da nunca níctitspa.

<sup>36</sup> Mannímayta iga mex ánixñeta mimichtam, da aņcupictámpa iga michíyiñ juuts ich maņcuyujcñwiñ.

<sup>37</sup> Itumpiy jém pıxiñtam, jém achiipáppic jém anJatun Dios, miñpa atúnjyyaj. Siiga miñpa atúnjy tum pıxiñ, ampictsonpa, da aņquebacputpa.

<sup>38</sup> Porque ich amiñ sñyucmi iga aņwatpa juuts iwianjam Dios jém acutsatnewiip. Da amiñ iga aņwatpa juuts aich aņwianjam.

<sup>39</sup> Jém anJatun, jém acutsatnewiip yıp naxyucmi, da ixunpa iga togoypa ni tum jém pıxiñ jém achiñewiip aich. Achiita jém pımi iga wiañ anacpisyaj jém ampıxiñtam jém caaneyajwiip jém İnanpigam jama.

<sup>40</sup> Porque jém anJatun Dios, jém acutsatnewiip, iwianjam iga itumpiy jém pıxiñtam, siiga iixyaj jém imanıc, icupicyajpa, ipictsonyajpa jém vida jém dapic cuyajpa. Anacpisyajpa itumpiy jém ampıxiñtam jém İnanpigam jama.

<sup>41</sup> Jesic agui jóyñeyaj jém judíos. Icujiyyaj jém Jesús porque nımpa iga: “Ich jém acaxtánañi jém aquetnewiip sñyucmi.”

<sup>42</sup> Nımyaj jeeyaj:

—¿Que da yıbam jém José imanıc? Tánixpıgáy jém İjatun y İapa. ¿Tiiga tanımáypa iga quetne sñyucmi?

<sup>43</sup> Jesic jém Jesús inımáy jém pıxiñtam:

—Tsacı iga aņcujıytámpa mimichtam.

44 Da *i* wiap imiñ iga acupicpa siiga jém anJatun Dios da inimiñpa. Ich anacpisa jém ampixiñtam jém caaneyajwip jém inañpigam jama.

45 Jém wiñicpic profeta ijaychacne jém librojom iga: “Dios iccuyujyajpa itumpiy jém ipixiñtam.” Siip mannímáypa iga itumpiy jém pixiñtam jém iccuyujneyajwip jém anJatun Dios, jém imatonneyajwip, miñpa atúñyyaj aich.

46 Nimpatim Jesús:

—Ich anjodon iga da *i* oypa iix jém anJatun Dios, ich añcutum ánixñe. Porque ich amiñ jut it jém anJatun.

47 Numa mannímáypa, jém acupicpaap aich, ipictsonpa jém vida jém dapic cuyajpa.

48 Ich jém acaxtánañi, jém manchiipáppic vida jém dapic cuyajpa.

49 Mimichtam injatunwewetam, jém wiñicpic, icútyaj jém maná jém titsinaxyucmi. Pero ocmi caayajtim jeeyaj.

50 Pero siip manañmadáypa iga it tungac caxtánañi jém quetnewip sinyucmi. Siiga *i* icútpa yíp caxtánañi da eybic caaba.

51 Ichtim mismo jém acaxtánañi jém aquetnewip sinyucmi. Siiga *i* icútpa yíp caxtánañi, itpa para siempre. Jém caxtánañi, jém manchiipáppic, ich ammijtay. Ich anyaac anjícpa iga accaatap iga anyojáypa jém pixiñtam itañca iga ipictsonyajpa jém vida jém dapic cuyajpa.

52 Jesic jém judíos nacwácyajtap entre jeeyaj. Moj añajiyaj. Nanímayyajtap:

—¿Jutsap tachi jém imijtay iga tañcúdáypa?



<sup>53</sup> Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—Ich jém aMiññewiip Siñyucmi, numa mannímáypa siiga mimichtam da iñcútpa ich ammiytay y siiga da íñucpa jém annipiñ, jesic da iniijém vida iga nicpa miiti con Dios.

<sup>54</sup> Siiga i icútpa jém ammiytay y iucpa annipiñ, iniitum jém vida jém dapic cuyajpa; anacpíspa jém íñajpigam jama.

<sup>55</sup> Jém ammiytay nunta wíccuy y jém annipiñ nunta uccuy, mimatspagáypa íñanama.

<sup>56</sup> Siiga i icútpa ammiytay y iucpa annipiñ, awaganaitpa aich y ich añwaganaitpa je.

<sup>57</sup> Jém anJatuj Dios jém acutsatnewiip iniit jém vida. Ich anaittim jém vida porque achiiñe jém anJatuj. Jesanetim jém ampixiñtam jém icútnewiip jém ammiytay, iniityajtim jém vida jém dapic cuyajpa, porque ich anchiiñe.

<sup>58</sup> Manañmadáypa de jém caxtánañi jém quetnewiip siñyucmi. Yíp caxtánañi da jex juuts jém wíccuy jém maná jém icútneyajwiip jém íñjatujwewetam wiñigam. Jeeyaj caayajtim itumpiy. Pero siiga i icútpa yíp caxtánañi, iniitpa jém vida jém dapic cuyajpa para itumpiy tiempo.

<sup>59</sup> Jesús inquejáypa jempic jém ityajwiip jém sinagoga jém atebet Capernaum.

*Tachiita jém vida jém dapic cuyajpa*

<sup>60</sup> Jáyan jém icuyujcwiñ cuando imatonjajpa ti nimpajém Jesús, jesic nimityaj:

—Tsam táñca yíp añquímayooyi. ¿I wiap icupic?

<sup>61</sup> Jém icuyujcwiñ mojpa icujyyaj jém Jesús. Pero je ijodon ti síp iñimityaj, jesic iñímáy:

—¿Que da inwianjamta yíp anquímayooyi?

62 ¿Jesic ti inñistámpa siiga mimichtam ánixtámpa, jém aMiñnewiip Siñyucmi, cuando aquímgacpa siñyucmi jut ait idic wiñigam?

63 Tum pxiñ ianama iniit jém ivida. Pero siiga putpa jém ianama, jesic jém imijtay da ti cuwatcuy. Ich ananmati, jém mananmadayñewiip, numa iniit jém vida, iniit jém anama.

64 Pero todavía it algunos de mimichtam da incupictámpa ich ananmati.

Mu icupin Jesús jém icuyujc#wiñ ijodon iapaap da icupicpa y iapaap iwadáypa jém atracción.

65 Jesic Jesús inñímáy itumpiy jém itúñiyajpaap:

—Jeeyucmi mannímáypa iga da i wiap imiñ iga atúníypa siiga jém anJatun Dios da ijícpa, siiga da anamíñáypa.

66 Dende jesigam tsam jáyan jém Jesús icuyujc#wiñ ichaganputyaj iga iwaganasiba, da más itúñiyaj.

67 Jesic Jesús icwácpa jém doce icuyujc#wiñ. Nímayta:

—¿Que mimichtam antsaganputpatim?

68 Icutson jém Ximój Peto, inñímáy:

—Mánomi, ¿jesic i antúníypa? Mimich iniit jém wibic anmati jém tachiipápic jém vida jém dapic cuyajpa.

69 Aichtam mancupicnetámum y anjodónanetámum iga mich miCristo jém Vivopíc Dios miManic.

70 Jesic Jesús inñímáy jém icuyujc#wiñ:

—Ich mañcupiñneta mimichtam jém doce mañcuyujci#wiñ. Pero tum de mimichtam miwocci#wiñ.

<sup>71</sup> Inmatpa Jesús de jém Judas Iscariote, jém Ximoj Iscariote imaníc. Je tum de jém docepic icuyujci#wiñ, pero iwadáypa atraición jém Jesús.

## 7

### *Jém Jesús itiwitam da icupicyajpa*

<sup>1</sup> Jesic ocmi cuando yaj inquejáy jempic, siiba Jesús jém naxyucmi de Galilea. Da nictooba jém naxyucmi de Judea porque jém judíos iccaayajtooba.

<sup>2</sup> Da jáypa núc jém siñ iga iwatyajpa jém nacxtic jém judíos.

<sup>3</sup> Jesic jém Jesús itiwitam inímayaj:

—¿Tíiga michíy yim? Nici jém naxyucmi de Judea iga itumpiy jém inçuyujci#wiñ jém ityajwip jém naxyucmi de Judea wíap iixyaj ti inwatpa.

<sup>4</sup> Siiga i ixunpa iga ixpictañ, jesic da iyamwatpa tum cosa jut da i iixpa. Siiga mich inwatpa jexpic cosa, odoy yamwati. Wati jém pixiñtam añcucmi iga miixtñ.

<sup>5</sup> Porque jém itiwitam datim icupicyajpa jém Jesús.

<sup>6</sup> Jesic Jesús inímay jeeyaj:

—Danam núcne jém hora iga añwatpa juuts ixunpa Dios jém naxyucmi de Judea. Pero mimichtam juchis quej wíap inñic.

<sup>7</sup> Jém pixiñtam, jém ityajwip yíp naxyucmi, da mijóyixtampa mimichtam. Pero tsam ajóyixyajpa

aich porque ich atsíy juuts tum testigo iga tsam imalwatyajpa jeeyaj.

<sup>8</sup> Mimichtam, nicstaamim mixíñajitam. Ich da anicpa porque danam núcne jém hora iga anicpa.

<sup>9</sup> Ocmi yaj nimi jém Jesús, jemum tsíy jém naxyucmi de Galilea.

*Yamnic Jesús jém mijpic sinjom*

<sup>10</sup> Cuando nicyajum síñajiyaj jém itiwitam, jesic nictim mex jém Jesús. Da nic cucwiñjom, pero yamnic.

<sup>11</sup> Jém judíos imétsyajpa jém Jesús sinjom. Nimyajpa:

—¿Jut it jém pxiñ?

<sup>12</sup> Jesic jém pxiñtam jém ityajwip jém sinjom nacwácyajtap entre jeeyaj iapaap jém Jesús. Nimyajpa algunos iga agui wibic pxiñ jém Jesús. Pero tungac nimyajpa iga tsam imigóyáypa jém pxiñtam.

<sup>13</sup> Pero da i inmatpa jut wiap imatonjay jém judíos porque tsam cñyajpa.

<sup>14</sup> Cuando núcne cucmi iga sinjayajpa jém pxiñtam, jesic tigiy Jesús jém mijpic masticjom. Moj accuyujooyi.

<sup>15</sup> Jesic jém judíos tsam ipooñanjamyaj cuando imatonjay jém Jesús. Nimyaj:

—Da oy cuyuji yíp pxiñ, pero tsam jixíy.

<sup>16</sup> Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—Yíp anquímayooyi da ich ammichi. Imichi jém acutsatnewip.

17 Siiga tum p̄ixiñ iw̄ianjam iga iwatpa juuts ixunpa Dios, jesic icutīȳȳpa iga Dios im̄ichi ȳp̄ anqūimayooyi, da ich anj̄ixquiimi.

18 Siiga tum p̄ixiñ ij̄ixqūimpa tum anqūimayooyi, iwatpa iga cuj̄iptaiñ. Pero siiga tum p̄ixiñ ixunpa iga cuj̄iptaiñ jém icutsatnew̄ip, jesic quejpa iga nuumanmatpa jém p̄ixiñ, da migóypa, da táncaȳ ni uxañ.

19 '¿Que da numa michiiñeta jém Moisés jém wiñicpic̄ anqūimayooyi? Pero mimichtam, ni tum, da in̄cupictámpa jém anqūimayooyi. Mimichtam, ¿tiiga anaccaatamtooba aich?

20 N̄imyajpa jeeyaj:

—Mich iniit tum mal espíritu. ¿I miccaatooba?

21 Jesic Jesús iñímáy:

—Mimichtam agūi impooñanjamtámpa iga ich anwat jém milagro jém jejcuy jama.

22 Jém Moisés ichac jém costumbre iga in̄wattamiñ jém marca de circuncisión. Datim Moisés ictsucum ȳp̄ costumbre, pero jém wiñicpic̄ p̄ixiñtam iwattim jempic̄. Jeeyucmi mimichtam in̄wadaytámpatim jém marca tum jaych̄ixi y da in̄wadaytámpa caso siiga jejcuy jama.

23 Jesic siiga mimichtam in̄wadaytámpa jém marca de circuncisión tum jaych̄ixi iga in̄watpa juuts n̄impa jém Moisés in̄qūimayooyi, ¿jesic tiiga anj̄oyixpa aich siiga anacp̄ispa tum p̄ixiñ mimnew̄ip jém jejcuy jama?

24 Odoy n̄imi iga imalwatpa tum p̄ixiñ siiga da in̄wijodon̄. W̄ic̄ip̄iñi con w̄ib̄ic̄ j̄ixi.

*N̄impa Jesús iga Dios icutsat ȳp̄ naxyucmi*

25 Jesic algunos jém ityajw<sub>ii</sub>p jém Jerusalén moj nanímayyajtaji entre jeeyaj:

—¿Da yíbam jém p<sub>i</sub>xiñ jém imétsyajpáppic jém anjagooyiyaj iga accaataiñ?

26 Y<sub>ii</sub>m it. Síp inmat jém p<sub>i</sub>xiñtam icucwiñjom. Pero da i ijíyáypa. ¿Tananjam iga jém anjagooyiyaj iñuntawij<sub>o</sub>don iga yíp p<sub>i</sub>xiñ jém Cristo jém icutsatnew<sub>ii</sub>p Dios?

27 Pero taichtam tanj<sub>o</sub>don jut miñ yíp p<sub>i</sub>xiñ. Pero cuando miñpa jém Cristo da i ij<sub>o</sub>don jut tsucumpa.

28 Jeeyucmi p<sub>i</sub>mi j<sub>i</sub>ypa Jesús jut accuyujóypa jém mijpic masticjom, n<sub>i</sub>m mu ij<sub>i</sub>y:

—N<sub>u</sub>ma michtam ánixpicpa y iñj<sub>o</sub>don<sub>t</sub>am jut amiññe, pero ich da amiñ anyaac. Jém acutsatnew<sub>ii</sub>p je jém n<sub>u</sub>mapic Dios, michtam da iñixpictámpa.

29 Pero ich ánixpicpa porque ich amiññe Diosc<sub>ii</sub>m, jeam acutsatne.

30 Jeeyucmi jém anjagooyiyaj tsam imatsyajtooba jém Jesús. Pero da i w<sub>i</sub>ap imats porque danam núcne jém hora iga matstap.

31 Y tsam jáyan jém p<sub>i</sub>xiñtam icupicyaj jém Jesús. N<sub>i</sub>myajpa:

—Cuando miñpa jém Cristo, ¿que w<sub>i</sub>ap iwat tun<sub>g</sub>ac más w<sub>i</sub>bic milagro que jém iwatnew<sub>ii</sub>p yíp p<sub>i</sub>xiñ? Da w<sub>i</sub>ap.

*Jém fariseoyaj icutsat jém policía iga imachiñ jém Jesús*

32 Jesic jém fariseopic anjagooyiyaj imaton<sub>y</sub>aj ti n<sub>i</sub>myajpa jém p<sub>i</sub>xiñtam de jém Jesús. Jesic jeeyaj

con jém panij anjagooyiyaj icutsat jém masticjompic policia iga niguiñ imatsyaj jém Jesús.

<sup>33</sup> Jeeyucmi Jesús iníimáy jém pixiñtam:

—Apoyitpa con mimichtam tum rato. Da jáypa nicpa aiti jut it jém acutsatnewip.

<sup>34</sup> Michtam ammétstámpa, pero da ampátámpa porque nicpa aiti jut mimichtam da wiap inñicta.

<sup>35</sup> Jesic jém judíos moj nacwácyajtaji entre jeeyaj:

—¿Jut nicpa yíp pixiñ iga da wiap tampátta? ¿Tananjam nicpa jém tungac naxyucmi jut it jém Israelpic pixiñtam jém inmatyajpáppic griego iga iccuyujpa jém griegoyaj?

<sup>36</sup> ¿Ti nimtooba yíp pixiñ cuando nimpá iga: “Michtam ammétstámpa, pero da wiap ampátta y jut nicpa aiti, da wiap inñúcta”?

### *Jém ni jém tachipáppic vida*

<sup>37</sup> Jesic núc jém jama iga cuyajpa jém siñ, jém más mijpic jama. Teñchucum jém Jesús jém pixiñtam anjucmi. Pimi ijíyáypa jém pixiñtam, nímayajtap:

—Siiga miñictitstámpa, miñi manacnicpa.

<sup>38</sup> Siiga tum pixiñ acupicpa aich, jesic iniit juuts nimpá jém Dios inmati: “Tum mijpic niixcuy ianamanjom.”

<sup>39</sup> Cuando inmatpa jempic, nimtooba Jesús iga jém icupicneyajwip, ipictsonyajpa jém Dios iAnama. Porque danam núcne jém Dios iAnama hasta nicgacpa Jesús siñyucmi.

### *Naweecyajtáp jém pixiñtam*

40 Jesic cuando jém p̄ixiñtam imatonɣajpa ti n̄impa jém Jesús, n̄imyajpa algunos iga: “Ȳip p̄ixiñ numa jém profeta jém tananjócnew̄ip.”

41 Pero tungac de jeeyaj n̄imyajpa:

—Ȳip p̄ixiñ numa jém Cristo jém icutsatnew̄ip Dios.

Pero jém tungac más de jeeyaj n̄imyajpa:

—¿Que w̄iap imiñ jém Cristo de Galilea?

42 Tanjodon̄ iga n̄impa jém Dios in̄mat̄i iga jém Cristo jém David iocmanic iman̄ic. Naypa jém Belén, jeetim atbet̄et̄ j̄ut̄ it̄ id̄ic jém David.

43 Jemp̄igam nawécyajt̄a jém p̄ixiñtam.

44 Algunos de jeeyaj imatsyajtooba jém Jesús, pero dā i w̄ia mimats.

### *Jém anjagooyiyaj da icupicyaj jém Jesús*

45 Jesic jém mast̄ic ipolicía set̄yajum j̄ut̄ it̄yaj jém pan̄ij anjagooyiyaj con jém fariseoyaj. Jesic acwác̄yajt̄a jém policia:

—¿T̄iiga da inimiñta jém preso?

46 N̄imyaj jém policia:

—Dā i nunca w̄iap in̄mat̄ juuts jém p̄ixiñ.

47 Jém fariseoyaj in̄imayyaj jém policia:

—¿Que mich in̄cupict̄ampat̄im jém mīgooyi?

48 In̄jodon̄tam iga jém tananjagooyiyaj ni jém fariseoyaj da icupicyajpa ȳip p̄ixiñ.

49 Pero ȳipyaj p̄ixiñtam da icut̄iyȳiyajpa jém tananquímayooyi, jeeyaj da w̄iap in̄úcyaj j̄ut̄ it̄ Dios.

50 Jesic jém Nicodemo, jém oyñew̄ip iám jém Jesús tsuuc̄im, tum̄ fariseopic̄ anjagooyi, in̄imáy:



51 —Jém tanañquímayooyi da ijícpa iga chiitap castigo tum p̄ixiñ siiga da wiñti c̄ip̄iñtap iga quejiñ siiga imalwatne.

52 Jém tunḡac anjagooyiyaj iñimayyaj jém Nicodemo:

—¿Que mich miGalileap̄ictim mip̄ixiñ? Cuyujcaí jém Dios in̄mati iga iñjodón̄aiñ iga ni tum jém profeta da miñpa de jém naxyucmi de Galilea.

53 Jesic cada tumtum nicyaj it̄cc̄im.

## 8

### *Matsta tum yomo jém pejoyp̄appic*

1 Pero nic Jesús jém cotsicyucmi iñ̄iyi Olivos.

2 Jesic jém tunḡac jama, icuquejama, nicgacpa Jesús jém mījp̄ic masticjom. An̄tuumayaj jém p̄ixiñtam iga imaton̄yajpa. Jesic coñ jém Jesús, moj in̄quejáy jém an̄tuumaneyajw̄ip̄.

3 Jesic algunos jém escribasp̄ic maestroyaj con algunos jém fariseoyaj inimiñyaj tum yomo jūt it̄ Jesús. Matsta jém yomo porque pátt̄a jūt pejóypa ixi. Namiñt̄a jém yomo hasta jém p̄ixiñtam an̄cucmi iga icwácayajpa jém Jesús.

4 Nímaytap:

—Maestro, matsta yíp yomo porque pátt̄a jūt pejóypa ixi.

5 Nímpa jém Moisés in̄químayooyi iga tannácsat̄amiñ tsaami jém pejoypaap. Jesic mich anímaayi jup castigo tanchiiba yíp yomo.

6 Nímyajpa jempic jém fariseoyaj iga icut̄itspa jém Jesús. Imétsyajpa jūtpic iquejajwadayajpa

jém Jesús. Jesic cómneactiŋ jém Jesús, moj jayi naxyucmi con ici.

<sup>7</sup> Pero jeeyaj da ichacpa iga icwácyajpa. Jesic teñchucum jém Jesús, iñímáy jém inimiññewiŋ jém yomo:

—Siiga tum de mimichtam da mitañcaiy, wi iga iñiyigáypa con jém wiñtipic tsa.

<sup>8</sup> Jesic eybictim cómneactiŋ jém Jesús, mojpgacum jayi naxyucmi con ici.

<sup>9</sup> Jesic cuando jém pixiñtam imatoŋyaj ti iñímáy jém Jesús, agui ijisyajpa ianamanjom iga táŋcaiytim. Tumtumti moj niquiyaj. Wiñti nicyaj jém más tsamipic hasta cunigayyaj itumpiyaj. Jesic icutumtim tsíy jém Jesús con jém yomo, jemum teñ jém cuarto icucmi.

<sup>10</sup> Jesic teñchucum jém Jesús. Da i iix, tsíy no más jém yomo. Jesic Jesús iñímáy:

—Miyomo, ¿jut it jém miquejajwádaypáppic? ¿Que da i wiá michi castigo?

<sup>11</sup> Jém yomo icutsoŋ. Iñímáy:

—Da i, mánomi.

Jesic Jesús iñímáy jém yomo:

—Ich datim manchiiba castigo. Siŋ nicsim. Odom malwaŋi eybic.

### *Jesús jém wiŋic juctiaŋtsoca*

<sup>12</sup> Ocmi eybictim accuyujóypa Jesús, iñímáy:

—Icham jém ajuctiaŋtsoca, amiñ iga anyicquejpa jém ityajwiŋ yip naxyucmi. Jém atúŋiypaap da siiba jém piichcim, pero iniit jém jucti aŋtsoca

ianamanjom, jém ichiipáppic vida jém dapic cuyajpa.

<sup>13</sup> Jesic jém fariseoyaj iñímayyaj jém Jesús:

—Mich iñyaac miñmatpa iga miñapaap, jeeyucmi da quejpa iga miñuumanmatpa.

<sup>14</sup> Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—Siiga ich anyaac anañmatpa iga aiaapaap, jesic numa jém anañmati porque anjodon jut amiñ y anjodonjim jut anicpa. Pero mimichtam da iñjodonjam jut amiñ ni datim iñjodon jut anicpa.

<sup>15</sup> Michtam micipinoytámpa juuts nimpá yíp naxyucmic anquímayooyi. Ich da i ancipinpa.

<sup>16</sup> Pero siiga acipinóyapa juuts tum juez, jesic awicipinóyapa porque da anyaac acipinóyapa. Anwaganacipinóyapa jém anjatun Dios jém acutsatnewip yíp naxyucmi.

<sup>17</sup> Jayñetawum michtampic ininquímayooyi: “Siiga wisten testigo nimpafim jempic, wí iga tancupicpa.”

<sup>18</sup> Jesic itum wí porque anyaac atsíy juuts tum testigo iga manañmadáyapa aiaapaap. Tsíy tim juuts testigo jém anjatun Dios, jém acutsatnewip yíp naxyucmi.

<sup>19</sup> Jesic icwácyajpa jeeyaj. Nímaytap jém Jesús:

—¿Jut it jém iñjatun?

Jesús icutson, iñímáy jeeyaj:

—Mimichtam da ánixpicta aich ni datim iñixpicta jém anjatun Dios. Siiga ánixpicta aich, jesic iñixpictámpafim jém anjatun Dios.

<sup>20</sup> Jempigam inmatpa Jesús jém mijpic masticjom iganam accuyujóyapa jém cuarto jut pintap jém

ofrenda. Pero da i wiap imats porque danam núcne jém ihora.

*Jém dapic icupicpa Jesús da wiap iñicyaj jut nicpa je*

<sup>21</sup> Jesic eybictim iñímáy jeeyaj:

—Ich anicpa. Mimichtam ammétstámpa, pero da wiap ampátta. Jesic cuando micaanetámum, nicpa iñyojta jém iñtánca jut da nunca miputpa. Jut ich anicpa, mimichtam da wiap iññicta.

<sup>22</sup> Jesic nımyajpa jém judíos:

—¿Jut nicpa yıp pıxiñ? ¿Que nacaatap iyaac? Porque nımpa: “Jut ich anicpa, michtam da wiap iññicta.”

<sup>23</sup> Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—Mimichtam miñaxwiñpic, ich asıñwiñpic, ich amiñ sınyucmi. Mimichtam yıp naxyucmıpic mipıxiñtam, ich da yıp naxyucmıpic apıxiñ.

<sup>24</sup> Jeeyucmi mannímáypa iga cuando micaanetámum, nicpa iñyojta jém iñtánca. Porque siiga da ıncupıctámpa iga ich amiñ sınyucmi, jesic cuando micaanetámum, nicpa iñyojta jém iñtánca.

<sup>25</sup> Jesic icwácyajpa jeeyaj, nımayta jém Jesús:

—¿Que mich mııapaap?

Jesic Jesús iñímáy:

—Ich ajeam juuts mannımayñe wiñtı.

<sup>26</sup> Wıa manañquejayta iga mimichtam tsam mitáncaıyta y wiaptim meega mançıpıñpa mimichtam. Pero da anwatpa, porque nada más anañmatpa yıp naxyucmi jém anquımayooyi jém

anímayñewiip jém acutsatnewiip. Je da migóypa, siempre nuumanmatpa.

<sup>27</sup> Pero da icutiyyiyaj iga nimtooba Jesús iga jém tanjatun Dios ichiñe jém inquímayooyi.

<sup>28</sup> Jeeyucmi Jesús iñímáy jém pixiñtam:

—Ich jém aMiñewiip Siñyucmi y cuando acquímtap aich jém cunusyucmi, jesic incutiyyiytámpa aiapaap. Manamadaytámpa jém anquímayooyi jém anquejayñewiip jém anjatun Dios. Da anyaac anjixquímpa.

<sup>29</sup> Jém anjatun Dios jém acutsatnewiip yíp naxyucmi, anwaganait aich. Da atsacne ancutum porque siempre anwatpa juuts je iwianjam.

<sup>30</sup> Iganam inmatpa jempic jém Jesús, jesic jáyan jém pixiñtam moj icupicyaj.

*Jém Dios imanictam y jém icuyoxayjáppic jém Wocñwiñ*

<sup>31</sup> Jesic Jesús iñímáy jém judíos jém siipic icupicneyaj:

—Siiga mimichtam da iñchactámpa iga inwattámpa juuts mannímáypa, jesic numa michíypa iga mancyujcñwiñ.

<sup>32</sup> Wiap incutiyyiyta jém numapic anquímayooyi, jesic jém numapic anquímayooyi miccutsigaytámpa iga odoy michíytámiñ juuts tum esclavo.

<sup>33</sup> Jesic los de más jém judíos, jém dapic icupicneyaj Jesús, iñímayyaj:

—Aichtam jém Abraham amanictam. Da nunca atsíyta juuts tum esclavo. ¿Íiiga annímaytámpa iga acutsigaytamtaiñ?

34 Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—N<sub>u</sub>ma mannímáypa, itumpiy jém imalwatya-jpáppic tsíy juuts esclavo porque iwatpa juuts ipimíy<sub>pa</sub> jém malopic jixi ianamanjom.

35 Mannímáypatim iga tum esclavo da wíap iwaganait jém iomi itumpiy tiempo. Pero tum p<sub>i</sub>x<sub>i</sub>ñ imaníc wíap iwaganait jém ijatun itumpiy tiempo.

36 Siiga Dios iManíc miccutsigáy<sub>pa</sub>, jesic da michíy<sub>pa</sub> juuts esclavo iga in<sub>c</sub>u<sub>y</sub>oxap jém Wocciwiñ.

37 Ich anjodon iga mimichtam jém Abraham mimanictam, pero mimichtam an<sub>c</sub>umectámpa iga anaccaatamtooba aich porque da in<sub>w</sub>ianjamta ti mananmadáy<sub>pa</sub>.

38 Mananmadáy<sub>pa</sub> jém an<sub>q</sub>uímayooyi jém anquejayñewi<sub>p</sub> an<sub>J</sub>atun Dios. Pero mimichtam in<sub>w</sub>attámpa juuts miñímayta mimichtam in<sub>j</sub>atun.

39 Jesic jeeyaj iñímayyaj jém Jesús:

—Aichtam an<sub>J</sub>atun jém Abraham.

Jesic Jesús iñímáy<sub>pa</sub>:

—Siiga n<sub>u</sub>ma mimichtam jém Abraham mimanictam, w<sub>i</sub> iga in<sub>w</sub>attámpatim juuts iwatpa jém Abraham.

40 Pero mimichtam an<sub>c</sub>umectámpa iga anaccaatámpa aich, aunque mananmadayñe jém numapic in<sub>q</sub>uímayooyi jém achiiñewi<sub>p</sub> an<sub>J</sub>atun Dios. Jém Abraham da nunca iwat jempic.

41 Michtam, si<sub>p</sub> in<sub>w</sub>attámpatim juuts iwatpa mich in<sub>j</sub>atun.

Jesic jeeyaj iñímayyaj jém Jesús:

—Aichtam da je apejpen. Aichtam anJatun tum, jem Dios anJatun.

<sup>42</sup> Jesic Jesús iníimáy jeeyaj:

—Siiga numa Dios inJatun, tienes que antoytampa aich porque ich amiñne jut it Dios. Ich da amiñ anyaac; Dios acutsatne yíp naxyucmi.

<sup>43</sup> ¿Tiiga da incutiyyiytampa ti mannímáypa? Da wiap incutiyyiyta porque da incupicpa ich anañmadayooyi.

<sup>44</sup> Mimichtam injatun jem Wocciwiñ. Jeam mimichitam. Inwianjamta iga inwattampa juuts ix-unpa jem injatun. Jem Wocciwiñ jem accaoypápic dende wiñigam. Datim nunca nuumanmatpa. Inmatpa migooyi porque je jem migoypaap, ictsucum jem migooyi.

<sup>45</sup> Aunque ich mannuumanmadáypa, mimichtam da ancupictampa.

<sup>46</sup> Ni tum de mimichtam da wiap ampádáy ich antañca. Siiga mannuumanmatpa, ¿jesic tiiga da ancupictampa aich?

<sup>47</sup> Siiga Dios imichi tum pxiñ, iwimatonpa jem Dios inmati. Mimichtam da je Dios mimichitam jeeyucmi da immatonptampa jem Dios inmati.

*Ittim jem tánomi Cristo cuando danam i jem Abraham*

<sup>48</sup> Jesic jem judíos imalnímáy jem Jesús, nimyaj:

—¿Da mannímáy iga Samariapic mipixiñ y tum mal espíritu iniit inñanamanjom?

<sup>49</sup> Jesic Jesús iníimáy:

—Ich da anaj jém mal espíritu. Ich anwatpa jém wítampic cosa iga wíixtáin jém anJatun Dios. Pero mimichtam da anwíixtámpa aich.

<sup>50</sup> Ich anyaac da ammétspa iga acujíptáin. Jém anJatun Dios ixunpa iga acujíptáin. Jeetim anJatun icípinpa jém malopic píxiñtam, ichiiba castigo.

<sup>51</sup> Numa mannímáypa, siiga tum píxiñ icupicpa ich anamadayooyi, jesic da nunca caaba.

<sup>52</sup> Jesic jém judíos inímayyaj jém Jesús:

—Siip ancutiyyítámpa iga mich iniit tum mal espíritu inanamajom. Tsam wiñigam ca jém Abraham. Caayajtim jém wiñicpic profeta, pero mich miñimpa iga siiga tum píxiñ icupicpa jém inímadayooyi, jesic da nunca caaba.

<sup>53</sup> ¿Que mich más miwíap que jém anjatun Abraham jém caanewíap? Cucaayajtim itumpiy jém wiñicpic profeta. ¿Mich ti iníjsa iga miíapaap?

<sup>54</sup> Jesic Jesús icutson, inímay jeeyaj:

—Siiga anacujíptap anyaac, jesic da ti acuwatcuy. Pero anJatun Dios acujíppa. Jeetim Dios, jém miñimtampápic iga mich iníDios.

<sup>55</sup> Pero mimichtam da iníxpictámpa Dios. Ich numa ánixpicpa. Siiga mannímáypa iga da ánixpicpa Dios, jesic amigópatim juuts mimichtam. Pero ich numa ánixpicpa Dios y siempre anwatpa juuts je anmadáy.

<sup>56</sup> Agui iwíanjám jém iníjatun Abraham iga wíap iix jém jama iga amiñ yíp naxyucmi, agui maymay mu iix jém jama.

<sup>57</sup> Jesic jém judíos inímayyaj jém Jesús:



—Mich da inij ni cincuenta iñamtiy ¿y miñimpa iga iñixñe jém Abraham?

<sup>58</sup> Jesic Jesús iñimáy:

—Numa mannímáypa cuando danam nayñe jém Abraham, ich aittim.

<sup>59</sup> Jesic jém p̄ixiñtam ipinyaj tsa iga iñácscayajpa idic tsaami. Pero yam jém Jesús, put jém masticjom, nas jém p̄ixiñtam aṅcucmi. Nic.

## 9

### *Jesús icp̄is tum p̄ixiñ cacht̄i mu iñay*

<sup>1</sup> Cuando naspa Jesús tum lugar, iix tum p̄ixiñ, cacht̄i mu iñay.

<sup>2</sup> Jesic jém Jesús icuyujc̄iwiñ icwácayajpa. Nímayta:

—MamMaestro, ¿tiiga cacht̄i yíp p̄ixiñ mu iñay? ¿Que yíp p̄ixiñ iyaac iwat t̄aṅca, o jém ijaṭuṅ con iapa iwat t̄aṅca iga cacht̄ia mu iñay?

<sup>3</sup> Jesic Jesús iñimáy jém icuyujc̄iwiñ:

—Da cacht̄i yíp p̄ixiñ iga t̄aṅcaiy iyaac o iga t̄aṅcaiy jém ijaṭuṅ o iapa. Cacht̄ia yíp p̄ixiñ iga ixt̄aiñ iga Dios wiap iwat jém wibic milagro.

<sup>4</sup> Iganam siññi w̄i iga taṅwatpa jém Dios iyoxacuy jém acutsatnew̄ip, porque miñpa jém piichi cuando da i wiap iwat jém yoxacuy.

<sup>5</sup> Iganam aít yíp naxyucmi, jesic ich jém wibic juctian̄tsoca, anyicquejpa jém ityajw̄ip yíp naxyucmi.

<sup>6</sup> Jesic yaj iñímáy jem̄pic, Jesús tsujpa naxyucmi, iwat uxaŋ tuuti con ichuyñi, iccámáy jem̄ tuuti jem̄ cáchtí iixcuyucmi.

<sup>7</sup> Jesic iñímáy jem̄ cáchtí:

—Nigi cutseaayi jem̄ iñixcuy jem̄ meyjom jem̄ lugar Siloé.

Taichtam tanaŋmatimi jem̄ Siloé nimtooba jem̄ cutsatnetawip.

Jesic jem̄ cáchtí nicpa icutseáy jem̄ iixcuy. Cuando setpa, ixixóypam.

<sup>8</sup> Jesic jem̄ ivecinoyaj con jem̄ iixñeyajwip idic cuando iwácpa tumiñ, moj nanímayyajtaji entre jeeyaj:

—¿Que da yíbam jem̄ coññepaap idic yim iga iwácpa tumiñ?

<sup>9</sup> Nimyajpa algunos:

—Numa, yíbam jem̄ pixiñ.

Tuŋac nimyajpa:

—Quénam jeam, pero da je.

Pero jem̄ cáchtipic idic nimpá:

—Aicham.

<sup>10</sup> Jesic jem̄ aŋtuumañeyajwip iñímayyaj jem̄ cáchtipic idic:

—¿Jutsa mitoj jem̄ iñixcuy?

<sup>11</sup> Nimpá jem̄ cáchtipic idic:

—Jem̄ pixiñ iñiyi Jesús iwat uxaŋ tuuti, accámáy ánixcuyucmi y anímáy iga: “Nigi cutseaayi jem̄ iñixcuy jem̄ meyjom jem̄ lugar Siloé.” Jesic oy aŋcutseáy ánixcuy, mojum aixixooyi.

<sup>12</sup> Jesic nimyaj jeeyaj:

—¿Sip jut it jem̄ pixiñ?

Jém cáchtipic idic icutson:  
—Da anjodon jüt iñ.

*Jém fariseoyaj icwácyajpa jém cachtipic idic*

<sup>13</sup> Jesic ocmim nanicta jém cáchtipic idic jém anjagooyicim jüt it jém fariseoyaj.

<sup>14</sup> Jecuyjama idic cuando jém Jesús iwat uxan jém tuuti iga ictojáy jém cáchtí iixcuy.

<sup>15</sup> Jesic jém fariseoyaj eybíc icwácyaj jém cáchtipic idic. Nímayta:

—¿Jutsa miixixóy?

Jesic jém cáchtipic idic nimpa:

—Jém p̄ixiñ accámáy uxan jém tuuti ánixcuyyucmi. Oy aŋcutseáy jém ánixcuy jém meyjom. S̄ip aixixóypam.

<sup>16</sup> Jesic algunos jém fariseoyaj n̄imyaj:

—Jém p̄ixiñ, jém iwatnew̄ip jem̄pic, da je de Dios porque yoxap jém jecuyjama contra jém tanaŋquímayooyi.

Pero jém tun̄gac jém fariseoyaj n̄imyajpa:

—¿Pero jutsap iwat jém w̄ibíc milagro siiga t̄an̄caíȳtim jém p̄ixiñ?

Jesic nawécyajta jém fariseoyaj. Agui aŋayajpa.

<sup>17</sup> Eybictim acwácta jém cáchtipic idic. Nímayta:

—¿Mich ti miñimpa, iapaap jém mictojayñew̄ip íñixcuy?

Nimpa jém cáchtipic idic:

—Je tum profeta.

<sup>18</sup> Pero jém judíos da icupicyajpa iga cáchtí idic jém p̄ixiñ. Datim icupicyajpa iga actojayta iixcuy hasta que in̄wejayayaj jém p̄ixiñ ijatun̄ con iapa.

19 Jém fariseoyaj icwácyajpa jém p̄ixiñ ijatuj. Nímayta:

—¿Que yíp p̄ixiñ mich immanic, jém miñimpaap iga cáchtí mu iñay? ¿Jutsap miixixóy siip?

20 Jesic nımyaj ijatuj con iapa:

—Anjodon iga nıma yıbam jém ammanic, cáchtí miñay.

21 Pero da anjodon jutsa miixixóy y ni datim anjodon i ictojáy jém iixcuy. Acwaaci jém ammanic porque siip mijam, wiap miñmadáy iyaac i ictojáy iixcuy.

22 Jempıgam nımpa jém cáchtıpic idic ijatuj con iapa porque icınyajpa jém judıos. Porque jeeyaj iccám tum orde siıga nımpa tum p̄ixiñ iga jém Jesús je jém Cristo, jesic quebacputtap jém sinagoga.

23 Jeeyucmi nımyaj jém p̄ixiñ ijatuj con iapa iga: “Acwaaci jém ammanic porque siip mijam jém ammanic.”

24 Jesic jém judıos eybıctim inwejáypa jém cáchtıpic idic. Nımayta:

—Anuntawıanmadaayi. Jısi iga Dios taıxpa. Odoy amıgıyaayi. İchtam anjodon iga tıncayı jém p̄ixiñ jém miñimpaap iga micpis.

25 Jesic jém cáchtıpic idic iñımáy jém anjagooyi:

—İch da anjodon siıga tıncayı jém p̄ixiñ. Pero annuntawıjon iga acáchtı idic y siip aixixóypam.

26 Jesic eybıctim acwácta. Nımayta jém cáchtıpic idic:

—¿Íti miwadáy jém p̄ixiñ? ¿Jutsa mictojáy jém iñıxcuy?

27 Jém cáchtıpic idic iñımáy jém anjagooyi:

—Mannímayñeum ti awadáy jém p̄ixiñ, pero mimichtam da in̄cupictámpa ti mannímayñe. ¿T̄iiga anacwáctámpa eyb̄ic? ¿Que michíytooba juuts icuyujc̄wiñ?

28 Jesic agui jóyyaj jém an̄jagooyiyaj. Moj imal-malnímayyaj jém p̄ixiñ. Nímayt̄a jém cácht̄ip̄ic id̄ic:

—Mimich micuyujc̄wiñ jém p̄ixiñ. Aichtam jém Moisés acuyujc̄wiñ.

29 Ich̄tam an̄jodon̄ iga wiñigam Dios ij̄iyáy jém Moisés, pero ȳip̄ Jesús ni da an̄jodon̄ j̄ut̄p̄ic p̄ixiñ.

30 Jesic jém cácht̄ip̄ic id̄ic iñímáy jém an̄jagooyi:

—Ȳip̄ cosa da oypa tánix. Mimichtam miñimtámpa iga in̄cupicne Dios, pero da in̄jodon̄tam j̄ut̄p̄ic p̄ixiñ actojáy án̄ixcuy.

31 Tan̄w̄ijodon̄ iga Dios da imatónáypa tum malop̄ic p̄ixiñ. Pero siiga tum p̄ixiñ ij̄ispa Dios y iwatpa juuts ixunpa Dios, jesic n̄uma Dios imatónáypa.

32 Nunca oypa tammaton̄ iga tum p̄ixiñ wiap̄ ictojáy tum cácht̄i iixcuy jém cácht̄ip̄ic miñay.

33 Siiga ȳip̄ p̄ixiñ da je de Dios, jesic da ti wiap̄ iwat.

34 Jesic jeeyaj iñímayyaj jém p̄ixiñ:

—Mich tsam̄ p̄imi mitán̄caíy miiññay. ¿Que mich s̄ip̄ anaccuyujtoobam aich?

Jesic quebacputt̄a jém sinagoga jém cácht̄ip̄ic id̄ic.

*Ts̄iy juuts cácht̄i jém dap̄ic icut̄īȳy jém Dios in̄mat̄i*

<sup>35</sup> Jesic Jesús ijodóna iga quebacputta jém sinagoga jém cáchtipic idic. Cuando mipát jém p̄ixiñ, jesic Jesús iñímáy:

—¿Que mich in̄cupicpa jém Dios iM̄anic?

<sup>36</sup> Jém p̄ixiñ iñímáy jém Jesús:

—Mánomi, anímaayi: ¿lapaap jém Dios iM̄anic iga w̄iñ an̄cupic?

<sup>37</sup> Jesic Jesús iñímáy:

—Mich íñixñe. Aicham jém Dios aM̄anic jém sīppic minijmat.

<sup>38</sup> Jesic jém cáchtipic idic costeññeactin̄ jém Jesús iwiñjom. Iñímáy:

—Mánomi, mañcupicpa.

<sup>39</sup> Jesic Jesús iñímáy jém ityajw̄ip jem:

—Ich amiñ ȳip naxyucmi iga an̄cipin̄yajpa jém p̄ixiñtam. Amiñ iga ixixóyiñ jém cáchtipic, amiñ iga cáchtiajajiñ jém ixixoyp̄appic.

<sup>40</sup> Jesic algunos jém fariseoyaj jém iwaganaityajw̄ip Jesús, cuando imaton̄yaj ti in̄madáy, n̄imyaj:

—¿Que mijun̄impa iga aicham acáchtitam?

<sup>41</sup> Jesic Jesús icutson̄. N̄imayyajta:

—Meega micáchti, jesic da i michégáypa jém iñtánca, pero como miñimtámpa iga miixixóypa, jesic michíytámpa con jém iñtánca.

## 10

### *Jém iwatp̄appic cuenta jém borrego*

<sup>1</sup> Numa mannímáypa, siiga tum̄ p̄ixiñ da tiḡiypa jém borrego itaanī ij̄ipjom, pero tiḡiypa tum̄

áñeymi, jesic quejpa iga tum númpaap, pimimi ininigáypa tungac imichí.

<sup>2</sup> Pero siiga tum pixiñ tigiyapa jém taañi ijipjom, jesic quejpa iga jém borrego iomi.

<sup>3</sup> Cuando núc jém borrego iomi, jesic jém iwatpáppic cuenta jém puerta, ináypa jém puerta iga tigiyiñ jém borrego iomi. Jém borregoyaj, jém imichipic, iixpicaypa jém iomi. Imatónactiyáypa jém iomi ijíyi. Jesic jém pixiñ inwejaypa jém iborregoyaj jém imichipic con iníyi. Itoppa jém taañijom.

<sup>4</sup> Jesic cuando yajum itop itumpiy jém iborregoyaj, mojum niquiyaj. Jém iomi anjagoyñeeba iníc, jém iborregoyaj itúnjyyajpa porque imatónactiyáypa ijíyi.

<sup>5</sup> Jém borregoyaj da itúnjyyajpa jém tungac pixiñ jém dapic iixpicpa. Icinjaypa, cupóyayajpa porque imatónactiyáypa iga da je iomi ijíyi.

<sup>6</sup> Jesús inquejaypa jém pixiñtam con yíp cuento, pero jeeyaj da icutiyiyajpa ti inmadaytooba jém Jesús.

*Jesús jém wibic pastor iwatpa cuenta jém iborregoyaj*

<sup>7</sup> Jesic Jesús eybictim inmadáypa jém pixiñtam. Nimpa:

—Numa mannímáypa iga icham jém apuerta jut tigiyajpa jém borregoyaj.

<sup>8</sup> Jém tungac maestroyaj, jém wiñtipic miñyaj cuando danam anúcne, je jém númyajpaap, pero jém borregoyaj da iwadayajpa caso.

<sup>9</sup> Icham jém apuerta. Siiga i tigiyapa con aich, jesic ciacputtap. Jex juuts tum borrego tigiyapa y putpa jém itañañjom y ipátpa jém wítampic muc.

<sup>10</sup> Jém númpaap miñ iga númpa, accaóypa, icu-jíñáypa jém pxiñtam. Pero ich amiñ iga anchiiba jém pxiñtam jém vida iga iniidiñ jáyan.

<sup>11</sup> Ich jém wibic apastor tsam anwíðap jém amborregoyaj. Jém wibic pastor nachitap iga accaatap iga jempigam icupujpa jém iborregoyaj.

<sup>12</sup> Pero jém coñwíyoyapaap jempic yoxap iga yojtap, da je pastor, da imichi jém borrego. Jesic cuando iixpa iga miñpa jém lobo, cñpa jém pxiñ, ichacpa jém borregoyaj, poypa. Jesic jém lobo imatspa jém borregoyaj, iccupóyayajpa.

<sup>13</sup> Poypa jém yoxapaap porque nada más coñwíyóypa, da ijspa jém borregoyaj, porque da je imichi.

<sup>14</sup> Ich jém wibic apastor. Ánixpicpa jém ampxiñtam y jeeyaj aixpicpatim aich.

<sup>15</sup> Jextim juuts jém anJatun Dios aixpicpa aich y ich ánixpicpatim jém anJatun. Ich anyaac anachiitap iga accaatap iga jempigam ancupujpa jém amborregoyaj.

<sup>16</sup> Anaittim tungac jém amborregoyaj, da yimpic, ich anamiñpatim. Amatónayajpatim ich anjyi, acupicpatim mex jeeyaj. Jesic anantuumawatpa itumpiyyaj iga wagaityajiñ tumti lugar y tumti pastor injacyajpa.

<sup>17</sup> Jém anJatun Dios tsam atoypa porque anyaac anachiitap iga accaatap. Jesic ocmi anyaacim ampictsonpa eybic jém amvida.



18 Jém ánenemigoyaj da wíap acca, pero ich anyaac anjícpa iga accaatap. Ich anait jém pimi iga anyaac anachiitap iga accaatap. Anaittim jém pimi iga anyaac ampictsonpa eybic jém amvida. Jempigam anwatpa porque apimíy jém anJatun Dios.

19 Jesic cuando jém judíos imatonyajpa ti nimpá jém Jesús, mojpa áñajiyaj. Nawécyajtap eybic.

20 Wati de jeeyaj nımyaj:

—¿Tıiga inwadaytampa caso? Yıp pıxiñ iniit tum mal espíritu, tsam locoanmatpa.

21 Pero tungac de jeeyaj nımyaj:

—Jém iniitwıip tum mal espíritu da wıap inmat jém wıbic anmatı juuts inmatpa yıp pıxiñ. Jém mal espíritu da wıap ictojoy tum cáchtı iixcuy.

### *Jém judíos iñácscayajtooba tsaami jém Jesús*

22 Jesic núc jém tiempo de succuc cuando jém Jerusalénpic pıxiñtam icusıñacayajpa jém mıjpic mastıc. Wattap jém sıñ cada amtıy.

23 Jesic nic Jesús jém mıjpic mastıcjom, wıdanaspa jém corredor iñıyi Salomón.

24 Jesic antuumaneyaj tsam jáyan jém judíos, icuteñxetyaj jém Jesús. Nımyaj jeeyaj:

—¿Mııapaap? Tsam anjodónatooba. Siiga micham mıCristo, sıbam nunta anmatı.

25 Jesic Jesús iñımáy jeeyaj:

—Mannımayñeum iga ich aCristo, pero da inçupıcta ti mannımáy. Anwat jém milagroyaj con jém anJatun Dios ipımi iga wıquejıñ iga icham aCristo.

26 Pero mimichtam da inꝑꝑictámpa porque da je mamborregotam juuts mannímayñe pecam.

27 Ich amborregoyaj amatónactiiyáypa jém anjiiyi y ich ánixꝑꝑatim jém amborregoyaj. Jeeyaj atúniiyyajpa.

28 Anchiiba jém amborregoyaj jém vida jém dapic cuyajpa. Jesic da nunca togoypa. Da i wiap atobáyáy ich anꝑꝑijom.

29 Jém anJatunꝑ Dios achi jém amborregoyaj y da i wiap atobáyáy jém amborregoyaj jém anJatunꝑ Dios iciijom, porque jém anJatunꝑ Dios tsam wiap. Je iniit itumpiy ipimi.

30 Ich con jém anJatunꝑ Dios atumtitam.

31 Jesic jém judíos eybictim ipinꝑꝑajpa tsa iga iñácscayajpa tsaami Jesús.

32 Jesic Jesús iñímáypa jeeyaj:

—Jáyan wítampic milagro anꝑꝑat mimichtámanjom jém anJatunꝑ Dios ipimimi. ¿Jup milagro ananꝑꝑucpa iga annácscatámpa tsaami?

33 Jesic jém judíos iñímáyaj Jesús:

—Da mannácscatámpa tsaami iga inꝑꝑwatne jém wítampic milagro. Mannácscatámpa tsaami iga inꝑꝑꝑꝑypa tanDios. Mich mipixiñ, pero miñimpa iga mich miDios.

34 Jesic Jesús iñímáy jeeyaj:

—¿Que da jayñetawum jém Moisés inꝑꝑúmayooyi iga nimpa Dios: “Mimichtam midiostam”?

35 Siiga icniyya jeeyaj iga diosyaj jém ipictsonꝑꝑeyajwiiꝑ jém Dios inꝑꝑati, y da i wiap ictogoy jém Dios inꝑꝑati jém jaychacnetawiiꝑ,

36 ¿Jesic tiiga miñimtámpa iga ich anꝑꝑꝑꝑypa Dios cuando animpa iga: “Ich jém Dios aManic”?

Porque Dios acupin y acutsat yíp naxyucmi iga anwadiñ juuts je iwianjam.

<sup>37</sup> Siiga ich da anwatpa jém wibic milagro juuts iwatpa jém anJatun Dios, jesic odoy acupictaami.

<sup>38</sup> Pero siiga ich anwatpa jém wítampic milagro juuts iwatpa Dios y mimichtam da inçupictámpa ti mannímáypa, jesic cupici iga da je migooyi jém milagroyaj iga wiañ inçutiyyihta iga jém anJatun Dios it con aich y ich aít con anJatun Dios.

<sup>39</sup> Jesic jeeyaj eybictim imatsyajtooba jém Jesús, pero ciiput, da wia mimatsyaj.

<sup>40</sup> Eybictim nic Jesús jém ni anwiñtuc inñiyi Jordán. Jemum tsíy Jesús jut moj acchíhooyi jém Xiwan.

<sup>41</sup> Jesic tsam jáyan pixiñtam nic iámyaj jém Jesús. Nímyajpa jeeyaj:

—Jém Xiwan, jém acchíhoypáppic, da iwat ni tum milagro. Pero jém Xiwan da tamigóyáy cuando tanmadáy ti iwatpa yíp pixiñ.

<sup>42</sup> Jemum tsam jáyan jém pixiñtam icupicyaj jém Jesús.

## 11

### *Ca jém Lázaró*

<sup>1</sup> Jesic mimne tum pixiñ inñiyi Lázaró jém attebet Betania. Yíp jém attebet jut it jém Malía con itíwi jém Marta.

<sup>2</sup> Yiptim Malía jém iccámayñewip jém pomada jém cınpaap jém tánomi Jesús ipuyucmi y icujicháyáy ipuy con iway. Jém mimnewip, jém Lázaró, itíwítim jém Malía.

<sup>3</sup> Jesic jém Malía y Marta icutsadáy aṇmaṭi jém Jesús. Iñímáy:

—Mánomi, mimneactiṇ jém p̄ixiñ, jém iñtoypáppic.

<sup>4</sup> Mu imatoṇ jém Jesús iga mimne jém iamigo, n̄impa:

—Yíp caacuy da iccaaba. Imats yíp caacuy iga ixtaiñ jém Dios ip̄imi y iga ixtaiñtim jém Dios iManic ip̄imi.

<sup>5</sup> Jesús tsam itoypa jém Marta, jém Malía y jém Lázaro.

<sup>6</sup> Mu imatoṇ Jesús iga mimne jém Lázaro, jesic da jobit nic iám, jemum tsíy tungac wisnajama.

<sup>7</sup> Jesic cuando nasneum wisnajama, Jesús iñímáy jém icuyujc̄iwiñ:

—Tanictámpa eybic jém naxyucmi de Judea.

<sup>8</sup> Jém Jesús icuyujc̄iwiñ iñímayyaj:

—MamMaestro, jém Judeapic p̄ixiñtam da más pecam miñácscatooba id̄ic tsaami. ¿Que miñicgacpa eybic?

<sup>9</sup> Jesús iñímáy jém icuyujc̄iwiñ:

—Tum jama iniit doce hora. Siiga tum p̄ixiñ witpa siññi, jesic da iñeppa ipuy iga tsutpa porque iguixixóypa jém jama jém icuyicquejpaap yíp naxyucmi.

<sup>10</sup> Pero siiga tum p̄ixiñ witpa tsuuc̄im, jesic tsutpa porque da ì jém jama iga iyicquejpa.

<sup>11</sup> Jesic ocmi eybictim n̄impa Jesús:

—Moṇpa siṇp jém tánamigo Lázaro, pero nicpa antsicyus.

<sup>12</sup> Jesic Jesús icuyujc̄iwiñ iñímayyaj:

—MánŌmi, siiga moŋpa jém Lázaro, jesic tanjōdoŋ iga piŋpa.

<sup>13</sup> Nĩmtooba Jesús iga caaneum jém Lázaro, pero jém icuyujc#wiñ injampa iga nunta moŋpa.

<sup>14</sup> Jesic Jesús iñuumaŋmadáy jém icuyujc#wiñ. Nĩmayyajta:

—Caaneum jém Lázaro.

<sup>15</sup> Ich amaymay iga da aĩ cuando ca jém Lázaro porque siip más wĩ para mimichtam. Más injcupictámpa Dios. Jesic nicpa tánám jém Lázaro.

<sup>16</sup> Jesic jém Tomax, iñiyitim Mechi, iñímáy los de más jém Jesús icuyujc#wiñ:

—Tanictámpatim iga tanwaganacaaba jém tánŌmi.

*Jesús wiap icpis jém caaneyajw#p*

<sup>17</sup> Jesic cuando núc Jesús jém Betania, ijōdōŋa iga cuatro jama cumnetawum jém Lázaro imijtay tum tsaajosjom.

<sup>18</sup> Jém Betania noco it jém attebet Jerusalén, ijuumi como dos kilómetro y medio.

<sup>19</sup> Jesic tsam jáyaŋ jém judíos nic iámyaj jém Marta y Malía iga icpócsayyajpa ianama iga odoy anyáguiñ porque caane jém it#wi.

<sup>20</sup> Cuando imatoŋ jém Marta iga miñpa jém Jesús, jesic nic iméts tunjom. Tsíy jém Malía iticcim.

<sup>21</sup> Mu iñúc jut it Jesús, nĩmpa jém Marta:

—MánŌmi, meega miit yim cuando mimneactiŋ jém antiwi, jesic da idi ca.

<sup>22</sup> Pero ich anjōdoŋ iga Dios michiiba siip titam inwágáypa.

<sup>23</sup> Jesic Jesús iñímáy jém Marta:

—Piŋpa jém iñ#wi.

24 Jesic Marta iñímáy jém Jesús:

—Anjodon iga pispa jém antíwi cuando pisyajpa jém caaneyajwip jém inañpigam jama.

25 Jesús iñímáy jém Marta:

—Ich wiap anacpis jém caaneyajwip. Wiap an-chi ì quej jém vida jém dapic cuyajpa. Siiga tum pìxiñ acupicpa aich, aunque caaneum, pispa.

26 Siiga vivonam tum pìxiñ jém inañpigam jama y acupicpa aich, jesic da nunca caaba. ¿Que da inçupicpa yíp añmati?

27 Jesic jém Marta iñímáy jém Jesús:

—Núma, mánQmi, ich añcupicpa iga micham mi-Cristo jém Dios miManic. Mich jém mimiññewip naxyucmi, jém anañjócnetañwip.

28 Cuando yaj inmat jempic jém Marta, nic inwejay itíwi jém Malía. Iyamnímáy:

—Núcneum jém tamMaestro, sip minwejáypa.

29 Jesic mu imaton jém Malía, jicsciy tsucum, nic iám jém Jesús.

30 Danam núcne Jesús jém tiganjoj. Tsíyñe jemtim jut oy ictsíy jém Marta.

31 Jesic jém judíos, jém ityajwip jém Marta iticciim iga icpócsayyajpa ianama, iixyaj iga agui jicsciy nic jém Malía. Jesic jeeyaj itúníyyajpa. Injamyaj iga nic weji jém Malía jém tsaajosciim.

32 Jesic jém Malía, mu iñúc jut it jém Jesús, icosteeñáy ipuycim. Nimpa jém Malía:

—MánQmi, meega miit cuando mimneactin jém antíwi, da idic ca.

33 Cuando iix Jesús iga tsam wejpa jém Malía y weyjapatim mex jém judíos, pimi añyác jém Jesús, tsam ijampa jém añyaaqui ianamanjom.

34 Jesic Jesús icwác, iñímáy:

—¿Jut iñchac jém imijtay?

Nimyaj jeeyaj:

—MánQmi, miñi aami jut it.

35 Wej jém Jesús.

36 Jesic nimyaj jém judíos:

—Ixi. Tsam pimi itoypa jém iamigo.

37 Pero jém tungac nimyaj:

—Yíp pixiñ ictojoy jém cáchtí iixcuy, ¿tiiga da icpisa jém Lázarō iga odoy caiñ?

### *Acpista jém Lázarō*

38 Jesic eybictim pimi anyácne jém Jesús, tsam pimi ijampa jém anyaaqui ianamanjom. Núc jém tsaajoscim jut cumnetā jém Lázarō. Annúcnetā jém tsajos con tum mijpic tsa.

39 Jesic Jesús iñímáy jém pixiñtam:

—Accáyaayi yíp tsa.

Jém Marta, jém caanewiip itiwí, iñímáy jém Jesús:

—Pero mánQmi, siip iniitum cuatro jama caane, tsam anjejpam.

40 Jesús iñímáy jém Marta:

—¿Que da mannímáy siiga inçupicpa iga ich wiap manyoxpát, jesic iñixáypa jém tanjatun Dios ipimi?

41 Jesic jém ityajwiip iccáyayyaj jém tsa. Ámquím Jesús siñyucmi, moj inwejpát Dios. Nimpa:

—Manjatun Dios, iyucuipdios iga mich ammatógayñe ti mannímáy.

42 Anjodon iga siempre mich ammatonpa, pero mannímáypa yimpic iga jém pixiñtam waiñ icutiyyay iga mich ancutsatne yíp naxyucmi.

43 Jesic cuando yaj inwejpát Dios, pimi jiyra jém Jesús. Nimpa:

—MiLázaro, puti.

44 Jesic putum jém Lázaro, jém caanewíppic idic. Anmónayñeta ici y ipuy con puctucu. Anmónayñetátim icobac con tum puctucu. Jesic Jesús inímáy jém pixiñtam:

—¡Cuwijáyaayi jém inmónóycuy, cutsigaayi!

*Jém anjagooyiyaj ijisyajpa jutsap imatsyaj jém Jesús*

*(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)*

45 Cuando iixyaj ti iwat jém Jesús, jesic moj icupicyaj jáyan jém judíos jém miññeyajwip íám jém Malía.

46 Pero algunos nic íamyaj jém fariseoyaj iga inmadáypa ti iwat jém Jesús.

47 Jesic jém cobacpic panijyaj, con jém fariseoyaj, in tuumawatyaj jém Sanhedrín, jém wídaytam. Nímyaj:

—¿Tí wíap tanwatta con yíp pixiñ? Tsam jáyan milagro iwat.

48 Siiga seguido tanjícpa iga iwatpa jém milagroyaj, jesic núcpa jém jama iga itumpiy jém pixiñtam icupicyajpa yíp Jesús. Jesic jém Romapic anjagooyi icutsadáypa jém soldado iga imiswadayyajpa jém mijpic mastic y imichap jém tannas.

49 Jesic tum de jeeyaj, jém Caifás, cobacpic panij jém amtíy, moj anmafi con jém anjagooyiyaj jém antuumaneyajwip. Nimpa jém Caifás:

—Mimichtam da ti injodon tam.



50 Datim inçutiiyiyta iga más wí iga accaatap tum p̄ixiñ para itumpiy jém p̄ixiñtam iga odoy togóyíñ jém tannaxyucmi.

51 Jém Caifás da ijixquím iyaac, pero Dios ichi jém jixi porque je jém cobacpic panij. Jeeyucmi jém Caifás wíap inmadáy jém p̄ixiñtam iga accaatap jém Jesús iga iyoxpátpa itumpiy jém ityajw̄ip jém naxyucmi Israel.

52 Da solamente iga iyoxpátpa jém ityajw̄ip Israel, pero accaatap jém Jesús iga in̄tuumawatyajpa itumpiy jém icupicneyajw̄ip Dios jutquej icutero yíp mundo.

53 Jesic jeetim jama jém anjagooyiyaj moj ijisyaj jutpic iccaayajpa jém Jesús.

54 Jeeyucmi jém Jesús da siiba jut iixpa jém judíos. Put jém naxyucmi de Judea. Nic it̄i tun̄gac lugar no-cojom jém titsinaxyucmi. Jém atebet in̄yi Efraín. Jemum nic itiyaj Jesús con icuyujc̄wiñ.

55 Núctooba jém pascuasij jém iwatyajpáppic jém judíos. Icuw̄iti jém naxyucmi de Israel tsucumyaj jáyan jém p̄ixiñtam iga nicyajpa jém atebet Jerusalén iga iwatyajpa jém costumbre iga cuáyñeiñ ianama antes que núcpa jém pascuasij.

56 Jesic cuando núcyaj Jerusalén jém p̄ixiñtam, imétsyajpa jém Jesús. Tigiyyaj jém masticjom, moj nanímayyajtaji entre jeeyaj:

—¿Que tananjam iga miñpa s̄naji jém Jesús o da miñpa?

57 Jesic jém cobacpic panijyaj con jém fariseoyaj tsam imatsyajtooba jém Jesús. Ip̄im̄iyyaj jém p̄ixiñtam, n̄imayyajta:

—Siiga i ijodon jut it jém Jesús, jesic acjodónají jém tananjagooyi iga matstaiñ.

## 12

*Tum yomo iccámáy jém wibic perfume jém Jesús ipuyyucmi*

*(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)*

<sup>1</sup> Jesic seis día antes que naspa jém pascuasín, nic joyi Jesús jém attebet Betania jut it jém Lázaro, jém icpisnewiip jém Jesús de jut it jém caaneyajwiip.

<sup>2</sup> Jém iamigoyaj inisínap jém Jesús. Jém Marta icwícpa jém miññeyajwiip. Ittim jém Lázaro. Iwaganawícyajpa jém Jesús mesaciim.

<sup>3</sup> Jém Malía inimiñ tum libra jém wibic perfume, naps nardo, jém cínpáppic, jém aguipic tsoowíy. Iccámáy jém perfume jém Jesús ipuyyucmi. Ocmi jém Malía icujicháyáypa jém Jesús ipuy con iway. Agui cínpa jém perfume, comne jém tic de cñi.

<sup>4</sup> Ittim tum de jém Jesús icuyujcñwiñ, jém Judas Iscariote, jém Ximój Iscariote imaníc, jém iwadaypáppic atraición jém Jesús. Nim jém Judas:

<sup>5</sup> —¿Tiiga da tammáypa yíp wibic perfume? Ivale tres cientos tumiñ de plata. Jesic wiap tanyoxpát jém yaachayajpáppic.

<sup>6</sup> Jém Judas da iyaachanjampa jém yaachayajpáppic, pero nimpa jempic porque númpa jém pñxiñ. Iwatpa cuenta jém tumiñ ibolsa y siempre iñúmpa jém tumiñ.

<sup>7</sup> Nimpa Jesús:

—Odoy moogñyi yíp yomo. Iccáyñe idic jém perfume iga accámáypa cuando acumtap.

8 Siempre ityaj con mimichtam jém yaachayajpáppic, pero ich da seguido aitpa con mimichtam.

*Jém anjagooyiyaj ijisyajpa jutsap iccaayaj jém Lázaro*

9 Jesic jáyan jém Jerusalénpic pixiñtam ijodónayaj iga jemum it jém Jesús. Jesic nic iámyaj. Da no más nic iámyaj jém Jesús, pero iixyajtoobatim jém Lázaro jém acpisnetawïp.

10 Jesic jém panij anjagooyiyaj iwatyajpa acuerdo iga iccaayajpatim jém Lázaro.

11 Porque cuando jém judíos iixyaj iga numa acpisnetā jém Lázaro, jesic jáyan ichacyajpa jém Israelpic anquímayooyi, mojpā icupicyaj jém Jesús.

*Tigiy Jesús Jerusalén juuts tum anjagooyi  
(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)*

12 Jém tunjac jama jáyan pixiñtam nicne sijnajiyaj jém attebet Jerusalén. Iwatyajpa jém pascuasij. Cuando ijodónayaj iga núcpa Jerusalén jém Jesús,

13 jesic itúcyaj jáyan jém suyat iay. Nic imétsyaj jém Jesús tunjom. Mu ipátyaj, tsam icujípyajpa. Pimi jyyajpa jém pixiñtam. Nimyajpa:

—¡Hosanna! ¡Agui wï jém tanJatun Dios!  
¡Tanujíptampa jém Rey de Israel jém miññewïp  
jém tanJatun Dios iñiyimi!

14 Jesic jém Jesús ipát tum mañburro. Iquímca. Iwat juuts jayñeta:

15 Odoy cñtaami miittanwïp jém attebet Sión.  
Ixtaami iga sïp miñpa jém iñRey.  
Iquímcame tum mañburro.

16 Wiñti jém Jesús icuyujcïwiñ da icutïyiyajpa, pero ocmi cuando pisneum y químgac sijnucmi

jém Jesús, ijisyajpa iga jempigam nimpá jém Dios inmati y jempigam iñascaaba jém Jesús cuando núcpa Jerusalén.

<sup>17</sup>Jodónatap jutquej ti iwat jém Jesús mu inwejay jém Lázaró jém tsaajosjom jut cumne. Jém ityajwiip con Jesús cuando pis jém Lázaró, inmadayyaj i quej ti iixyaj.

<sup>18</sup>Jeeyucmi miñ iámyaj Jesús tsam jáyan jém pixiñtam porque imatonjay iga iwat jém milagro.

<sup>19</sup>Jesic jém fariseoyaj nanímayyajtáp:

—Sip quejpa iga da ti wiap tanwatta. Ixi, itumpiy jém pixiñtam icuwiti yíp naxyucmi itúnjyyajpa.

*Algunos jém griegopic pixiñtam tsam iixtooba jém Jesús*

<sup>20</sup>Miñyajtím sínjajiyaj algunos jém pixiñtam jém anmatyajpaap jém anmati griego. Miñyaj Jerusalén iga ijisyajpa Dios.

<sup>21</sup>Jeeyaj nic iámyaj jém Felipe, jém miññewiip jém atebet Betsaida jém naxyucmi de Galilea. Jém griegopic pixiñtam icunucsayyaj jém Felipe. Nímayta:

—Awadaayi tum favor. Nigi nímaayi jém Jesús iga tsam anjyypáttooba.

<sup>22</sup>Jesic jém Felipe nic inmadáy jém Anti ti ixunpa jém griegopic pixiñtam. Jesic iwagananicayaj jém Anti y jém Felipe iga inmadayyaj Jesús ti ixunpa jém pixiñtam.

<sup>23</sup>Jesic jém Jesús iñímáy jém icuyujciwiñ:

—Núcneum jém tiempo iga ich, jém aMiññewiip Sínyucmi, ampictsonpa eybic jém ampimi jém anaitwiip idic sínyucmi.

24 Numa mannímáypa siiga tum pac da ñiptap nascim jut caaba imayi, jesic tsíypa icutum. Pero siiga caaba imayi, jesic jáyanap.

25 Siiga tum pixiñ tsam itoypa ivida yíp naxyucmi, jesic togoypa ivida. Pero siiga tum pixiñ da itoypa ivida yíp naxyucmi, jesic da togoypa ivida, iniitpa para itumpiy tiempo.

26 Siiga tum pixiñ acuyoxatooba, jesic ansunpa iga atúníyíñ, jesic jemtim jut aitpa aich itpatim jem acuyoxapáppic. Siiga tum pixiñ acuyoxap aich, jesic jem anjatun Dios iwixpa jem pixiñ.

### *Nimpa Jesús iga accaatap*

27 'Siip tsam anyácne. ¿Que ti wiap annímáy jem anjatun? Ich da annímáypa jem anjatun Dios iga: “Manjatun, ayoxpaati iga odoy ayaachwattaiñ”. Da anwatpa jempic porque ich amiñ yíp naxyucmi iga ayaachwattaiñ. Jesic annímáypa iga:

28 “Manjatun Dios, wati juuts mich iñxunpa iga jem pixiñtam micujípyajiñ”.

Jesic jiyapa Dios siñyucmi. Nimpa:

—Siip anwatneum y anwatpatim eybic iga acujípyajiñ jem pixiñtam.

29 Jesic jem pixiñtam, jem antuumaneyajwip, imatonyaj jem jiyi. Nimyajpa iga tiñpa jem majiywiñ. Pero tunjac nimpa:

—Ijáyá tum siñyucmipic pixiñ.

30 Jesic Jesús iñímáy jem pixiñtam:

—Tammatonjeta yíp jiyi mimichtam inçuyucmi, da para ich, iga inçutiyyitámiñ ti iwatpa Dios.

31 Siip núcpa jém hora iga c̄ip̄iñtap jém ityajw̄iip ȳip naxyucmi. Siip accáyaytap ip̄imi jém Woccīwiñ, jém injacnew̄iip ȳip naxyucmi.

32 Pero ich cuando acquímtap cunusyucmi, jesic anchiiba j̄ixi jém p̄ixiñtam iga acup̄iguiñ.

33 Cuando inmatpa jemp̄ic jém Jesús, inquejáypa jém p̄ixiñtam iga accaatap cunusyucmi.

34 Jesic jém p̄ixiñtam inímayyaj jém Jesús:

—Tammatoḡne iga n̄impa jém Dios inmat̄i iga itpa jém Cristo para itump̄iy tiempo. ¿Jesic tiiga miñ̄impa iga accaatap cunusyucmi jém Miññew̄iip Siḡyucmi? Anímaayi: ¿Iapaap jém Miññew̄iip Siḡyucmi?

35 Jesic Jesús inímaypa jeeyaj:

—Jém juctian̄tsoca poy it tum rato con mimichtam. Wittaami iganam it jém juctian̄tsoca iga odoy mictsīyiñ jém piichi. Porque jém witpápp̄ic jém piichc̄im da ijodon̄ jut̄ nicpa.

36 Iganam itpa jém juctian̄tsoca, jesic acup̄ictaami aich iga iniittámiñtim jém juctian̄tsoca jém in̄anaman̄jom.

Jesic cuando yaj n̄imi jém Jesús, nic iyámáy jém p̄ixiñtam.

### *Wati jém judíos da id̄ic icup̄icyajpa*

37 Tsam jáyan̄ milagro y seña iwat Jesús jém p̄ixiñtaman̄jom, pero jeeyaj da icup̄icyajpa iga je jém Cristo.

38 Iwatyajpa jemp̄ic iga cupaguiñ jém an̄mat̄i jém ijaychacnew̄iip jém wiñ̄icpic profeta jém Isaías. N̄impa:

ManJatun̄ Dios, mich inin̄quejáy jém p̄ixiñtam̄ jém  
imp̄imi,  
pero da i icup̄icpa mich inin̄mat̄i jém  
anamiññew̄ip̄.

<sup>39</sup> Jeeyucmī jém Israelp̄ic p̄ixiñtam̄ da  
icup̄icyajpa jém Cristo, porque n̄im̄tim̄ jém Isaías:

<sup>40</sup> Dios icáchtiwatpa jém p̄ixiñtam̄,  
icamamwadáy icobac iga mástim̄ da wiap̄  
icut̄iȳiyaj jém Dios in̄mat̄i.

Jempam̄ iwat Dios iga jém p̄ixiñtam̄ da ti  
iixyajpa iixcuymī ni da wiap̄ icut̄iȳiyaj  
ianaman̄jom̄ iga Dios iw̄iwadaytooba idic.

Datim̄ wiap̄ ichacyaj jém malop̄ic ij̄ixi iga Dios  
iccáyáyiñ it̄añca.

<sup>41</sup> Wīa in̄mat̄ jemp̄ic jém Isaías porque wiñigam̄  
iix jém Cristo ip̄imi. Ijaychacne ti iñascaaba jém  
Cristo cuando miñpa ȳip̄ naxyucmī.

<sup>42</sup> Pero da itump̄iȳ jém Israelp̄ic p̄ixiñtam̄  
cuixayaj. Jáyan̄ icup̄icyaj, hasta algunos jém  
an̄jagooyiyaj icup̄icyajtim̄ jém Jesús. Pero iga tsam̄  
ic̄in̄yajpa jém fariseoyaj jesic in̄yampa iga icup̄icne.  
Ic̄in̄yajpa iga quebacputyajt̄ap̄ jém sinagoga.

<sup>43</sup> Más iw̄ian̄jamyaj iga cuj̄ipyajt̄añ ȳip̄ naxyucmī  
que iga Dios icuj̄ip̄pa.

*Jém Jesús in̄mat̄i ic̄ip̄in̄pa jém p̄ixiñtam̄*

<sup>44</sup> Jesic ocmī p̄imī j̄ip̄pa jém Jesús. N̄impa:

—Siiga i acup̄icpa aich, jesic icup̄icpatim̄ mex jém  
an̄Jatun̄ Dios jém acutsatnew̄ip̄ ȳip̄ naxyucmī.

<sup>45</sup> Jém aixp̄app̄ic aich, iixpatim̄ mex jém an̄Jatun̄  
Dios jém acutsatnew̄ip̄.

<sup>46</sup> Ich, jém ajuctiantso<sub>ca</sub>, amiñ yíp naxyucmi iga itumpiy jém acupicyajpáppic aich, da tsíyyajpa pi-ichcim.

<sup>47</sup> Siiga i imatonpa ich anañmati, pero da icupicpa, jesic ich anyaac da anchiiba jém icastigo. Ich da amiñ iga acipínóypa. Amiñ iga anciacputpa jém ityajwip yíp naxyucmi.

<sup>48</sup> Siiga tum pixiñ ajóyixpa y da iwatpa juuts nimpa ich anañmati, jesic jém inañpigam jama ich anañmati tsíypa juuts tum juez. Jeetim anañmati icipinpa y ichiiba castigo jém dapic ipictsonpa ich anañmati.

<sup>49</sup> Ich anyaac da anjixquímpa jém anañmati, pero jém anJatun Dios jém acutsatnewip anímáy jutsap anañmat jém añmati y ti anañquejáypa jém pixiñtam.

<sup>50</sup> Ich anjodon iga jém anJatun Dios inquímayooyi ichiiba jém pixiñtam jém vida jém dapic cuyajpa. Jeeyucmi anañmatpa jém anañmati juuts anímáyne jém anJatun Dios.

## 13

### *Jesús icheáypa jém icuyujc#wiñ ipuy*

<sup>1</sup> Jesic núctooba jém jama iga jém Israelpic pixiñtam iwatyajpa jém pascuasij. Ijodon Jesús iga núcneum jém hora iga nicgacpa sinyucmi jut it iJatun Dios. Jém Jesús tsam pimi itoypa jém itúníyyajwip, jém imichipic, da nunca ichacpa iga itoypa.

<sup>2</sup> Jesic iganam wícmonyajpa Jesús con jém icuyujc#wiñ, jém Wocci#wiñ iccám jém malopic



jixi jém Judas Iscariote ianamanjom iga iwadáypa atraición jém Jesús. Yíp Judas jém Ximoj imaníc.

<sup>3</sup> Ijodóna Jesús iga jém iJatun Dios icijuncodáy itumpiy cosa icijom. Ijodonjim iga miñ de Dios y eybic nicpa jut it Dios.

<sup>4</sup> Cuando yajtoobam wiiquiyaj, teñchucum jém Jesús, ichac iyooti, ipic tum toalla, iwoycunúc jém imijpacyucmi.

<sup>5</sup> Itec ni tum palanganajom, moj icheáy ipuy jém icuyujcwiñ. Ocmi icujicháyáypa ipuy con jém toalla jém iwoycunúcnewip jém imijpacyucmi.

<sup>6</sup> Cuando núc Jesús jut it jém Peto, jesic Peto iñímáy:

—Mánomi, ¿que mich antseáypatim ampuy?

<sup>7</sup> Nimpa Jesús:

—Siip da incutiíyíypa tiiga mantseaytámpa jém impuy, pero ocmi incutiíyíytámpa.

<sup>8</sup> Jesic jém Peto iñímáy jém Jesús:

—Mich da nunca manjígáypa iga antseáypa ampuy.

Jesic nimpa Jesús:

—Siiga da mantseáypa impuy, jesic da je mammichi.

<sup>9</sup> Jesic Peto iñímáy jém Jesús:

—Mánomi, atseaayi ampuy. Atseaayitim jém anci y ancobac.

<sup>10</sup> Jesic iñímáy Jesús:

—Siiga yaguiñ chinne tum pixiñ, jesic da ixunpa iga chinpa eybic. No más ixunpa iga icheeba ipuy porque cuáyñeum icutero. Mimichtam

micuáyñeum, pero tum de mimichtam, jém manꞑucuyjꞑwiñ, da micuáyñe.

11 Porque jém Jesús ijodon japaap iwadáypa atraición. Jeeyucmi nĩmpa Jesús iga: “Da iñtũmpiytam micuáyñeta.”

12 Cuando yaj icheáy jém icuyujꞑwiñ ipuy, jesic jém Jesús icot iyooti, eybictim coñ jém mesacim. Iñímáy jém icuyujꞑwiñ:

—¿Inꞑcutiꞑyiy ti siꞑ manꞑwadayta?

13 Mimichtam annímáyta pa iga: mamMaestro y mánomi. Wi iga miñimtampa jempic porque mimichtam numa manaccuyujpa y numa mimichtam mammichane.

14 Aunque michtam amMaestro y ánomi, mantseáypa impuy, jesic wĩtim iga minitseaytamtañ impuy mimichtam.

15 Mantseáy jém impuy iga mananꞑuejáypa iga wi iga inꞑwattamiñ juuts ich manꞑwadayta.

16 Numa mannímáypa, tum pĩxiñ iesclavo da wĩap iñasca jém iomi. Tum mensajero da más mij que jém icutsatpápic.

17 Siiga inꞑcutiꞑiytampa ti mannímáypa y siiga inꞑwattampa jempic, jesic agui mimaymáyatampa.

18 Eybic jĩypa Jesús. Nĩmpa:

—Da animtooba iga iñtũmpiytam wĩap inꞑcutiꞑiyta porque anꞑwĩxpĩcpa jém anꝼupĩneyajwĩp. Anjodon japaap amalwadáypa. Nĩmpa jém Dios inꝼati, jém jayñetawĩp, iga: “Tum pĩxiñ anꝼaganawĩcpa aich, ocmi awadáypa atraición.” Siꝼ cupactooaba jém anꝼati.

19 Mannímáypa siip ti annascaaba aich, jesic cuando íñixtámpa iga cupacum jém ananmatí, wiap inçupicta iga ich jém aCristo jém acupiñnewiip Dios.

20 Numa, mannímáypa siiga i ipictsonpa jém ançutsatnewiip, jesic apictsonpatim aich. Siiga i apictsonpa aich, ipictsonpatim jém anJatun Dios.

*Nimpa Jesús iga jém Judas iwadáypa atraición  
(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)*

21 Jesic cuando yaj inmat jempic jém Jesús, tsam pimi anyácne ianamanjom. Nimpa Jesús:

—Numa siip mannímáypa, tum de mimichtam aciijuncotpa jém ánenemigo icijom.

22 Jesic jém Jesús icuyujcwiñ tsam naámyajtap. Nimyajpa ianamanjom iga: “¿Iapaap iwadáypa atraición jém tánomi?”

23 Tum jém Jesús icuyujcwiñ, jém tsampic itoypa, iwaganacoñ jém Jesús.

24 Jesic jém Peto iwadáy seña con icobac iga jém pixiñ icwáguiñ Jesús iapaap jém iwadaypaap atraición.

25 Jesic jém pixiñ icunúc noco iga iyámacwácpa. Nímaytap jém Jesús:

—Mánomi, ¿i miwadáypa atraición?

26 Jesic Jesús icutson. Nimpa:

—Siip ansonpa tum jaca caxtánañi jém anchimajom, anchiiba jém pixiñ jém awadaypáppic atraición iga quejiñ iapaap.

Jesic cuando ixon jém caxtánañi, ichi jém Judas Iscariote, jém Ximoj imanic.

27 Jesic yaj ipictson jem Judas jem caxtánañi, tigiy jem Wocciwiñ jem Judas ianamanjom. Jesic Jesús iñimáy jem Judas:

—Jém siippic inwatpa, nigí wati jicsciy.

28 Jém tungac icuyujcwiñ, jem ityajwiip mesacim, da icutiyyiyaj tiiga iñimáy jempic jem Judas.

29 Ijisyajpa algunos iga cutsattap jem Judas iga niguiñ ijuy titam ixunyajpa iga siñayajpa. Tungac ijisyajpa iga cutsattap jem Judas iga ichiñ tumiñ jem yaachayajpápic. Porque iwatpa cuenta jem tumiñ ibolsa.

30 Jesic yajum icút jem caxtánañi, nic jem Judas. Piichcim.

### *Jém jomipic anquímayooyi*

31 Jesic cuando nicneum jem Judas, moj anmati jem Jesús. Iñimáy jem icuyujcwiñ:

—Siip cujíptap jem Miñnewiip Siñyucmi. Cujíptap tim tanjatun Dios je icuyucmi.

32 Siiga cujíptap Dios ich ancyucmi, jesic acujíptap tim aich jem anjatun Dios icuyucmi. Siip iwatpa Dios jem wítampic cosa iga acujíptañ y da jáyñe iccupacpa.

33 Mammanictam, mantoytampápic, siip tum ratotim tawagaita. Pero ocmi mimichtam tsam ancuámtampa, da ampáttampa. Siip mannímáypa juuts annímayñe jem judíos, mimichtam da wíap iññicta jut ich anicpa.

34 Siip manchiiba tum jomipic anquímayooyi, natoytamtaji con jem iññiwitam. Juuts mantoytampa

mimichtam, jesic jempectim natoytamtajic con jem inñiwitam.

<sup>35</sup> Siiga minitoytamtap con jem inñiwitam, jesic itumpiy jem ityajwip yip naxyucmi ijodónayajpa iga ich mancuyujciwiñ.

*Nimpa Jesús iga jem Peto inñécpa  
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)*

<sup>36</sup> Jesic jem Peto icwác jem Jesús, inñimáy:

—Mánomi, ¿jut miñicpa?

Nimpa Jesús:

—Jemum jut ich anicpa, mimichtam da wiap inñicta sip, pero ocmi miñictámpatim mex mimichtam.

<sup>37</sup> Jesic jem Peto inñimáy:

—Mánomi, ¿tiiga da wiap annicta sip? Ich anyaac anchiiba amvida iga accaatap para mimich.

<sup>38</sup> Jesic nimpa Jesús:

—¿Que mich michióypa imvida iga miccaatap para aich? Numa manñimáypa iga antes que anwejpá jem cayu, anañécpa tres veces iga ich mancuyujciwiñ.

## 14

*Jesús je jem tun jem nicpáppic jut it tanjatun Dios*

<sup>1</sup> Mimichtam, odoy anyáctaami inñanamajom iga ich anicpa. Cupictaami Dios, acupictaamitim mex aich.

<sup>2</sup> Jem anjatun Dios iticciim tsam it jem witampic lugar jut nicpa miñititam. Meega da idic i, da idic

mannímáy. Nicpa manwitsagáy tum lugar para mimichtam.

<sup>3</sup> Siiga nicpa manwitsagáy tum lugar para mimichtam, jesic amiñgacpa eybic iga mananictámpa, iga jut aitpa aich jemtim miittámpa mimichtam.

<sup>4</sup> Mimichtam iñjodonjam jut anicpa, iñjodonjim jém tun.

<sup>5</sup> Jém Tomax iñímáy:

—Mánomi, da anjodonjam jut miñicpa. ¿Jutsap anjodonjata jém tun?

<sup>6</sup> Jesic Jesús iñímáy jém Tomax:

—Icham jém atun. Ich anamiñ jém numapic anquímayooyi. Ich anchiiba jém pixiñtam jém vida jém dapic cuyajpa. Da i núcpa jut it anjatun Dios siiga da acupicpa aich.

<sup>7</sup> Siiga mimichtam ánixpictámpa aich, jesic iñixpictámpatim jém anjatun Dios. Siip mojum iñixpicta Dios, iñixñetámum.

<sup>8</sup> Jesic jém Felipe iñímáy Jesús:

—Mánomi, aguixtaami jém tanjatun Dios, jesic itum wi. Da ti más ansuntámpa.

<sup>9</sup> Jesic Jesús iñímáy jém Felipe:

—A que miFelipe, tsam wiñigam awagaitta con mimichtam. ¿Que mich da ánixpicpa? Jém aixñewip aich, iixñetim jém anjatun Dios. ¿Tiiga mich annímáy iga: “Aguixtaami jém tanjatun Dios”?

<sup>10</sup> ¿Que da incupicpa iga anwaganait anjatun Dios y jém anjatun Dios awaganait aich? Jém ananmati, jém mananmadayñewip, da je anjixquiimi. Jém

anJatun Dios, jém itw<sup>iip</sup> ánanamanj<sub>om</sub>, iwatpa jém w<sup>i</sup>tampic cosa juuts je iw<sup>i</sup>anjam.

11 Cupictaami iga anwaganait anJatun Dios y jém anJatun Dios it ánanamanj<sub>om</sub>. Siiga da w<sup>i</sup>ap incupicta iga ich anwaganait jém anJatun Dios, jesic acupictaami aich porque íñixñeta jém milagroyaj jém anwatnew<sup>iip</sup>.

12 Numa mannímáypa; jém p<sup>i</sup>x<sup>iñ</sup>, jém acupicnew<sup>iip</sup>, w<sup>i</sup>aptim iwat jém milagroyaj jextim juuts ich anwatpa, w<sup>i</sup>aptim iwat más w<sup>i</sup>bic milagro que ich porque anicgacpam sinyucmi jut it anJatun.

13 Siiga iniñwejpáttámpa Dios ich anniyimi iga inwágaytámpa algun ti, jesic ich anwatpa juuts mich anwágáypa iga cujíptaíñ jém anJatun Dios.

14 Titam inwágáypa Dios ich anniyimi, jesic ich anwatpa juuts anwágáypa mimichtam.

### *Nimpa Jesús iga icutsatpa jém Dios iAnama yíp naxyucmi*

15 'Siiga mimichtam antoytámpa, jesic cupictaami ananquímayooyi.

16 Ich an<sup>c</sup>unucsáypa anJatun Dios iga michiitámiñ jém Dios iAnama iga miyoxpáttámiñtim juuts aich iga míñiñ miwaganait con mimichtam para siempre.

17 Jém Dios iAnama minquejaytámpa itumpiy jém numapic anquímayooyi. Jém ityajw<sup>iip</sup> yíp naxyucmi ijóyixyajpa Dios, da w<sup>i</sup>ap ipictson jém Dios iAnama, porque da w<sup>i</sup>ap iixyaj ni da w<sup>i</sup>ap iixpicyaj. Pero cuando núcneum jém Dios iAnama, jesic mimichtam íñixpictámpa

porque miwaganaitta. Miñpa iti jém Dios iAnama mimichtam iñanamanjom.

<sup>18</sup> Da mantsactámpa inçutúum juuts túm yuctúcu. Eybic miñpa aiti con mimichtam.

<sup>19</sup> Da jáyñe anicpa, jesic yíp naxyucmipic pxiñtam da más aixyajpa, pero mimichtam eybic ánixtámpa. Ich manchiiba jém vida porque ich anaít jém vida.

<sup>20</sup> Jesic cuando núcpa jém jama, mimichtam iñjodónatámpa iga anwaganait jém anJatun Dios. Iñjodónatámpatim iga mich miit con aich y ich ait con mimichtam.

<sup>21</sup> Siiga túm pxiñ ijodon ich anañquímayoooy y icupicpa, jesic quejpa iga tsam atoypa jém pxiñ. Siiga atoypa aich túm pxiñ, jesic jém anJatun Dios tsam itoypatim jém atoypáppic aich. Ich antoypatim jém atoypáppic. Ich anyaac anwiñquejáypa jém pxiñ iga icuti#yíyíñ aipaap.

<sup>22</sup> Jesic jém tunjac Judas, jém dapic Iscariote, iñímáy jém Jesús:

—Mánomi, ¿tiiga anwiñquejaytámpa aichtam, pero da inwiñquejáypa jém ityajwip yíp mundo, jém dapicnam micupicneyaj?

<sup>23</sup> Jesic Jesús iñímáy jém icuyujc#wiñ:

—Siiga túm pxiñ atoypa, jesic numa icupicpa jém anañmati. Jém anJatun Dios tsam itoypatim jém pxiñ. Jesic ich con jém anJatun Dios miñpa anwaganaitta jém icupicpáppic ich anañmati.

<sup>24</sup> Jém pxiñ, jém dapic atoypa aich, da iwatpa juuts nimpá ich anañmati. Yíp anmati, jém sippic



immatoḡne, da anjixquiimi; achiiñe jém anJatun Dios, jém acutsatnewiip yíp naxyucmi.

25 'Manañmadáy itumpiy yípyaj cosa iganam ait con mimichtam.

26 Jesic ocmi anJatun Dios micutsadáypa jém Dios iAnama iga miyoxpádiñ juuts tum representante para ich. Miñpa miñquejayta itumpiy jém anañquímayooyi. Miñpa iga micjístamiñ itumpiy jém anañmatí jém manañquejayñewiip.

27 'Siip mantsagáypa jém paz, manchiiba jém wibic jixi iga da ti idíyiy íñanamanjom, da jex juuts michiitap yíp naxyucmi. Jesic odoy anyáctaami íñanamanjom, odoy ciñtaami.

28 Immatoḡneta cuando mannímáy iga: “Anicpa, pero eybic miñpa aiti con mimichtam.” Siiga numa antoytámpa, jesic maymáyaataami iga ich anicgacpa siip jut it anJatun Dios, porque jém anJatun más wiap que aich.

29 Manañmadáypa siip titam miñpa antes que núcpa, jesic cuando íñixtámpa itumpiy cosa juuts mannímayñe idic, incupictámpa iga Dios acutsat.

30 'Siip tum ratotim manañmatpa, porque siip núcum jém tiempo iga miñpa yíp naxyucmic anjagooyi. Je da iticutigiyi con ich, da ti wiap awadáy.

31 Pero siip anwatpa juuts apimíyipa jém anJatun Dios iga jém ityajwiip yíp mundo ijodónayajiñ iga tsam antoypa jém anJatun Dios. Siip tsucumtaami. Tanictámpam.

# 15

## *Jém Jesús juuts t̄um uvas icobac*

<sup>1</sup> 'Ich ajex juuts t̄um nunta uvas icobac. Jém anJat̄uñ Dios jém iwatpáppic cuenta jém uvas.

<sup>2</sup> Jagayt̄ap it̄ump̄iy jém uvas in̄cis jém dapic t̄im̄ap. Pero jém in̄cis jém t̄im̄apáppic, w̄itsact̄ap, an̄t̄icsayt̄ap uxan̄ in̄quiñi iga más t̄im̄aiñ.

<sup>3</sup> Siip mimichtam cuáyñeum iñanama porque in̄cupic jém anan̄químayooyi, jém manan̄madayñew̄ip.

<sup>4</sup> Seguido wagait̄taami con aich y ich seguido man̄waganait̄pa mimichtam. Siiga t̄um cuy in̄cis da piimane jém cuyyucmi, jesic da t̄im̄ap. Jém cuy in̄cis da wiap it̄im̄a iyaac. Jesaptim mimichtam da wiap in̄watta jém w̄itampic cosa juuts ixunpa Dios siiga da miwagait̄ta con aich.

<sup>5</sup> 'Ich ajex juuts t̄um uvas icobac. Mimichtam mijex juuts t̄um uvas in̄cis. Siiga t̄um piñiñ seguido awaganait̄pa aich y siiga ich an̄waganait̄pa jém piñiñ, jesic wiap iwat jém w̄itampic cosa juuts tsam t̄im̄ap. Siiga da manyoxpáttampa, jesic da ti wiap in̄watta.

<sup>6</sup> Siiga t̄um piñiñ da seguido awaganait̄pa aich, jesic jex juuts t̄um cuy in̄cis jém dapic t̄im̄ap. Pátsayt̄ap, t̄itspa. Ocmi pint̄ap, cott̄ap juct̄om, nooqueft̄ap.

<sup>7</sup> 'Siiga seguido miwagait̄pa con aich y da iñchacpa iga in̄cupicpa ich anan̄mati, jesic wágaytaami Dios titam iñxunpa y je michiiba.

8 Jém anJatun̄ Dios tsam̄ cujíptap̄ cuando in̄wíwattámpa mimichtam̄, juuts tsam̄ miwítim̄ap. Jempigam̄ michíytámpa iga ich̄ mañcuyujc̄iwiñ.

9 Mantoytámpa mimichtam̄ juutstim̄ jém anJatun̄ atoypa aich. Seguido wíwattaamī porque ich̄ tsam̄ mantoytámpa.

10 Siiga in̄cupictámpa ich̄ ananquímayooyi, jesic̄ seguido in̄wíwattámpa porque ich̄ tsam̄ mantoytámpa. Jextim̄ juuts aich̄ an̄cupicpā jém anJatun̄ Dios in̄químayooyi y seguido an̄watpā juuts je iwianjam̄ porque tsam̄ atoypa jém anJatun̄ Dios.

11 Manan̄madáypa yípyaj̄ cosa iga iniidiñtim̄ jém maymáyāji juutstim̄ ich̄ anait̄, iga tsam̄ pimī mi-maymáyātámiñ.

12 Yim̄ it̄ ich̄ ananquímayooyi: Natoytam̄tajī con in̄t̄iwitam̄ juuts ich̄ mantoytámpa mimichtam̄.

13 Siiga nachiīt̄ap̄ iyaac̄ tum̄ p̄ixiñ̄ iga accaatap̄ para jém iamigo, jesic̄ quejpā iga tsam̄ pimī itoypā jém iamigo.

14 Mimichtam̄ mánamigotam̄ siiga in̄wattámpa juuts mannímáypa.

15 Sīp dam̄ más michíȳpa juuts mánesclavo porque tum̄ esclavo da icutīyíȳpa ti iwatpā jém iomi. Pero sīp mannímáypa iga mánamigotam̄ porque manan̄quejayñetámum̄ itumpiȳ jém j̄ixī jém achiñew̄īp̄ jém anJatun̄ Dios.

16 Mimichtam̄ da an̄cupiñnetā aich, pero ich̄ mañcupiñnetā mimichtam̄. Manchiiñnetā jém cargo iga niguiñ̄ in̄wattā jém wibic̄ cosa juuts ich̄ an-sunpa. Jesic̄ numā in̄wíwatpā y da in̄chacpā jém wibic̄ j̄ixi, juuts tan̄mpa, miwítim̄ap. Jesic̄ títam̄

inwágáypa anJatun Dios, ich anniyimi, michiiba.

17 Siip mananquímpa iga natoytamtaji con jém inñiwitam.

*Jém malopic pixiñtam ijóyixajpa Jesús con jém icupicneyajwip*

18 Siiga tsam mijóyixpa jém malopic pixiñtam jém ityajwip yip naxyucmi, jesic jisi iga wiñti ajóyixtim aich.

19 Siiga mimichtam mimalotim juuts jém ityajwip yip naxyucmi, jesic mitoytámpatim jém malopic pixiñtam. Pero mancupiñne iga inchaganpudiñ jém ityajwip yip naxyucmi. Jeeyucmi tsam mijóyixpa jém malopic pixiñtam porque dam mijex juuts jeeyaj.

20 Jistaami ti mannímáy iga tum esclavo da más mij ipimi que jém iomi. Siiga yip naxyucmic pixiñtam amalwadayyaj aich, jesic michgacti mimalwadayyajpatim. Meega icupicyaj ich anañmati, jesic icupicyajpatim mex mich inañmati.

21 Mimalwadaytamtap ich añcuyucmi porque jém malopic pixiñtam da iixpicajpa jém anJatun Dios jém acutsatnewip yip naxyucmi.

22 Meega ich da miñ anañmadayyaj jém pixiñtam jém wibic añmati, jesic jeeyaj da inñiyaj la culpa iga imalwatyajpa. Pero ich anamíñáy jém wibic añmati, jesic jeeyaj inñityaj la culpa siiga da icupicyajpa, da wiap inñécyaj itañca.

23 Jém ajóyixpáppic aich, ijóyixpatim jém anJatun Dios.

24 Jeeyaj da iniiyaj la culpa meega da miñ aṇwat jém wibic milagroyaj jém p̄ixiñtámanjom, jém ḍapic oypa íñix. Pero siip jém p̄ixiñtam iixñeyajum jém milagroyaj y ajóyixyajpa aich y ijóyixyajpatim jém anJatun̄ Dios.

25 Annascaaba jempic iga cupacpa jém aṇmaṭi juuts jayñeta wiñigam jém inquímayooyi de jeeyaj. Niipa: “Jém malopic p̄ixiñtam ajóyixyajpa sin motivo.”

26 'Cuando anúcpa jut it anJatun̄ Dios, maṇcutsadáypa jém Dios iAnama iga miyoxpáttamiñ, iga icamamwadiñ íñanama. Miñpa miñmadáy de aich. Miñquejaytámpa itumpiy jém numapic aṇmaṭi.

27 Mimichtam wiaptim iniñmadáy jém p̄ixiñtam de aich porque miitta con aich dende moj anaṇmat jém wibic aṇmaṭi.

## 16

1 'Siip manaṇmadáypa yípyaj cosa iga incutiḥiytámiñ ti miñpa. Jesic siiga mimalwadaytamtap, da minyáctámpa ni da iñchactámpa jém Dios inmaṭi.

2 Miquebacputtamtap jém sinagoga. Núcpa jém hora cuando jém malopic p̄ixiñtam imétsyajpa jutsap miccaayaj, porque ijisyajpa iga iwatyajpa juuts ixunpa Dios siiga miccaaba.

3 Yicxp̄ic cosa iwatyajpa jém malopic p̄ixiñtam porque da queman iixp̄icyaj jém anJatun̄ Dios y ḍatim aixp̄icyajpa aich.

4 Siip manaṇmadáypa ti miñpa iga cuando núcpa jém hora iga jém malopic p̄ixiñtam

mimalwadáypa, jesic iñjístámpa ti mannímayñeta. Pecam da idic manañmadayñeta ti miñpa porque manwaganaita mimichtam.

*Tañquejáypa ti iwatpa jém Dios iAnama yíp naxyucmi*

<sup>5</sup> Siip nicgacpa aiti jut it jém acutsatnewiip. Pero ni tum de mimichtam da anacwáctámpa iga: “¿Jut miñicpa?”

<sup>6</sup> Pero siip tsam miñyácneta iñanamanjom porque manañmadayta ti miñpa.

<sup>7</sup> Mannímáypa siip jém numapic anmati. Más wi para mimichtam iga anicpa. Porque si-iga da anicpa, jesic da miñpa jém Dios iAnama iga miyoxpáttámpa. Pero siiga anicpa, jesic mancutsadáypa jém Dios iAnama.

<sup>8</sup> Cuando núcpa yíp naxyucmi jém Dios iAnama, jesic inquejáypa jém ityajwiip yíp naxyucmi iga táñcaíy. Inquejáypatim jém pixiñtam jutsap iwatyaj juuts ixunpa Dios. Inquejáypatim jém pixiñtam iga núcpa jém jama iga cipiñyajtáp itumpiy jém malopic pixiñtam, chiijajtáp castigo.

<sup>9</sup> Jém Dios iAnama inquejáypa jém pixiñtam iga táñcaiyaj porque da acupicyajpa.

<sup>10</sup> Anquejayyajtaptim jém pixiñtam jutsap iwatyaj juuts ixunpa Dios porque siip anicgacpa jut it jém anjatun y mimichtam da más ánixtámpa.

<sup>11</sup> Anquejayyajtaptim jém pixiñtam iga cipiñóypa Dios porque Dios icipiñneum jém Wocciwiñ, jém injacpáppic yíp mundo, y ichiibatim castigo.

12 'Manañmadaytámtooba jáyañ más cosa, pero siip da wiap iñyaachíy.

13 Pero cuando miñpa jém Dios iAnama jém inmatpáppic jém numapic añmati, jesic miñquejaytámpa itumpiy jém numapic añquímayooyi. Porque Dios iAnama da miñmadáypa de iyaac, pero miñmadáypa itumpiy jém cosa jém imatoñnewiip. Miñquejaytámpa ti miñpa.

14 Jém Dios iAnama ipictsonpa itumpiy jém ich anañquímayooyi y miwianquejaytámpa. Iwatpa jempic iga jém pixiñtam awixyajiñ aich.

15 Itumpiy jém anJatunpic imichi, ammichitim aich. Jeeyucmi manníamáypa iga jém Dios iAnama ipictsonpa ich anañquímayooyi y miñquejaytámpa mimichtam.

*Cáypa jém añyaaqui, maymáyyajiñ jém Jesús icuyujcwiñ*

16 'Da jáyñe mimichtam da ánixtámpa. Pero ocmi da jáypa ánixtámpa eybic. Porque anicpa jut it anJatun Dios.

17 Jesic algunos jém Jesús icuyujcwiñ nanímayyajtap entre jeeyaj:

—¿Que ti nimtooba iga: “da jáyñe da ánixtámpa”, y “da jáypa ánixtámpa eybic” y “porque anicpa jut it anJatun”?

18 ¿Que ti nimtooba iga: “dam jáyñe da tánixtámpa”? Da tanicutiyyíypa ti nimtooba jém tánQmi.

19 Jesic jém Jesús icutiíyíy iga jém icuyujc#wiñ icwáctooba. Jesic iñímáy jeeyaj:

—¿Que minicwáctamtap ti anímtooba cuando mannímáyne iga: “dam jáyñe, da ánixtámpa” y ocmi, “da jáypa ánixtámpa eybic”?

20 Numa, mannímáypa iga tsam miwejtámpa, tsam miñyáctámpa. Jém malopic pixiñtam jém ityajwip yíp naxyucmi tsam maymáyaajpa. Pero mimichtam tsam miñyáctámpa. Pero ocmi cáypa jém anyaaqui, setpa iga mimaymáyaatamiñ mimichtam.

21 Cuando tum yomo icnaypa tsixi, agui anyácne iga yaachap porque núcnem jém tsixi itoya. Pero ocmi cuando nayñeum jém tsixi, dam ijspa jém yomo iga tsam yaacha micnay jém tsixi porque agui maymay iga icnayñe tum tsixi yíp naxyucmi.

22 Jesanetim mimichtam siip tsam miñyáctámpa, pero jesic ocmi miñgacpa mánám y tsam mimaymáyaatámpa. Jesic jém maymáyaaji da i wiap miccáyáy.

23 Cuando núcum jém jama iga amiñgacpa, jesic da ti anacwáctámpa mimichtam.

’Numa mannímáypa iga jém anJatun Dios michi-iba titam inwágaytámpa ich anniyimi.

24 Hasta siip da ti inwágayta Dios ich anniyimi. Sibam wágaytaami Dios titam iñxunpa iga tsam mimaymáyaatámpa cuando impictsonjtámpa.

### *Jesucristo icoñwiy jém Wocciwiñ ipimi*

25 ’Hasta siip mananmadayñe cuentujmi, pero núcpa jém hora iga da mananmadáypa cuentujmi.



Mannuntawianmadáypa ti iwianjam jém anJatun Dios.

<sup>26</sup> Jesic cuando núcpa jém jama, da anañwejpátpa Dios para mimichtam porque mimichtam inwágáypa Dios titam inxunpa ich anniyimi.

<sup>27</sup> Jém anJatun Dios iyaac mitoytámpa porque michtam antoytámpa aich y incupictámpa iga ich atsucum jut it anJatun Dios.

<sup>28</sup> Ich atsucum jut it anJatun Dios. Miñ aiti yíp naxyucmi. Siip acáypam yíp naxyucmi. Eybictim anicgacpa jut it anJatun Dios.

<sup>29</sup> Jesic nımyaj jém icuyujcwiñ:

—Siip numa inñuntawianmatum. Dam inmatpa cuentujmi.

<sup>30</sup> Siip anjodónatámum iga incutiıyıypa itumpiy cosa, da inxunpa iga i micwácpa. Jeeyucmi mancupictámpa iga numa Dios micutsatne yíp naxyucmi.

<sup>31</sup> Jesic jém Jesús inímáy jeeyaj:

—¿Numa, incupictámpa siip?

<sup>32</sup> Mannímáypa iga núcum jém jama iga ancupóyaytámpa mimichtam. Micupujaytámpa. Miñictámpa yım jeexic. Antsactámpa aich ancutum. Pero ich da atsıypa ancutum porque siempre it con aich jém anJatun Dios.

<sup>33</sup> Mannımayta itumpiy yıpyaj cosa iga odoy ti incıntámiñ porque ancupicneta aich. Tienes que miyaachwattamtap yıp naxyucmi, pero camamwati inanama porque ich ancoñwiyneum itumpiy jém Wocciwiñ ipımi jém itwıip yıp naxyucmi.

# 17

## *Jesús inwejpátpa Dios para jém icuyujc#wiñ*

<sup>1</sup> Jesic cuando yaj inmat jempic jém Jesús, amquím sinyucmi. Moj inwejpát Dios. Nimpa:

—Manjatuj Dios, sip núcneum jém hora iga caatap. Sip wati titam inxunpa iga jém pixiñtam awixyajiñ aich, jém michpic immanic. Jesic ich anwatpatim jém yoxacuy juuts mich inxunpa iga jém pixiñtam miwixyajiñtim.

<sup>2</sup> Mich anchi jém pimi iga ananjacpa itumpiy jém pixiñtam. Ampictson jém autoridad iga anchiyajpa jém vida jém dapic cuyajpa itumpiy jém pixiñtam jém michpic anchiiñe.

<sup>3</sup> Ipictsonyajpa jém vida jém dapic cuyajpa siiga miixpicayajpa mimich jém tumpic miDios y siiga aixpicayapatim aich, jém aJesucristo jém michpic ancutsatne yíp naxyucmi.

<sup>4</sup> Yajum anwat jém yoxacuy jém anchiiñewiip mimich, jeyucmi tsam micujipyajpa jém ityajwiip yíp naxyucmi.

<sup>5</sup> Sip manjatuj Dios, awadaayi juuts mich inxunpa iga acujiptaiñ con mimich juutstim acujipneta cuando jáy tawagaiti cuando danam tanwatne yíp mundo.

<sup>6</sup> Yíp ampixiñtam, jém incupiñnewiip yíp naxyucmi, mich immichi idic y sip mich anchi. Anaquejayyaj yíp ampixiñtam itumpiy jém michpic ininquímayooyi iga miwixpicayajiñ. Sip iwatyajpa juuts nimpa ininquímayooyi.

<sup>7</sup> Sip ijodónayaj iga mich immichi itumpiy jém ananquímayooyi jém michpic anchiiñe.

8 Anchiiñeyajum jém ampixiñtam jém anmatí, jém michpic anchiiñe. Siip ipictsonneyajum jém anmatí y ijodónayajum iga numa ich amiñ siñyucmi jut miit. Icupicyajpa iga mich ancutsatne yíp naxyucmi.

9 'Siip manañwejpátpa mimich para jém ampixiñtam. Da manañwejpátpa para jém ityajwip yíp naxyucmi jém dapic acupicneyaj. Solamente manañwejpátpa para jém ampixiñtam jém michpic anchiiñe porque immichitim mich.

10 Itumpiy jém ichpic ammiichi, immichitim mich. Y jém michpic immichi, ammiichitim ich. Acujítap aich porque jém ampixiñtam iwíwatyajpa.

11 'Siip ich da atsiypa yíp naxyucmi. Tsiyyajpa jém ampixiñtam. Ich anicpa siñyucmi jut miit. Siip manJatun Dios, miCuáyñewip, con mich impimi wati cuenta jém ampixiñtam jém anchiiñewip iga iniityajiñ tumti jixi juutstim taichtam.

12 Iganam añwaganaityaj yíp naxyucmi jém añcuyujciwiñ, jém anchiiñeyajwip mimich, ich añwatneyaj cuenta con mich impimi. Da ti iñascaneyaj. Da togoyñe ni tum, nada más jém togoyñewip dende wiñigam. Je togoy iga cupacpa jém anmatí jém jaychacnetawip.

13 'Siip anicpa jut miit, manJatun Dios. Pero iganam ait yíp naxyucmi, mannímáypa yípyaj cosa, jesic jém añcuyujciwiñ maymáayajpatim juutstim aich.

14 Ich anchiiñeyaj jém añcuyujciwiñ jém michpic ininmatí. Jém malopic pxiñtam, jém ityajwip

yíp naxyucmi, tsam ijóyixajpa jém aŋcuyujc#wiñ porque jeeyaj datim yíp naxyucmic picixiñtam. Jextim juuts ich da yíp naxyucmic apixiñ.

15 S#ip da mannímáypa iga accaayi jém aŋcuyujc#wiñ yíp naxyucmi. Pero mannímáypa iga wati cuenta iga jém Wocci#wiñ da w#ap imalwadáy.

16 Ich aŋcuyujc#wiñ da je yíp naxyucmic picixiñtam, jextim juuts aich da yíp naxyucmic apixiñ.

17 Accámyaji yíp aŋcuyujc#wiñ juuts mich iñyoxac#wiñ iga tsíyyajiñ juuts mich imm#chi iga inmatyajiñ jém numapic aŋmati. Jém michpic ininmati jém nunta numapic.

18 Aŋcutsatpa jém aŋcuyujc#wiñ iga inquejyyajiñ jém picixiñtam jém ityajw#ip yíp naxyucmi juutstim mich aŋcutsatne yíp naxyucmi.

19 Ich anyaac anaccámta juuts mich iñyoxac#wiñ para que jém aŋcuyujc#wiñ w#aptim iniccám juuts tum iñyoxac#wiñ iga inmatyajiñ jém numapic aŋmati.

20 'Da manañwejpátpa solamente para jém aŋcuyujc#wiñ jém s#ippic it, pero manañwejpátpa para itumpiy jém picixiñtam jém acupicyajpáppic aich cuando imatonyajpa jém aŋcuyujc#wiñ inmati.

21 Manwágáypa, manJatun Dios, iga tumti jixi iniityajiñ itumpiy jém ampixiñtam jém acupicneyajw#ip, jesaptim juuts taich tumti jixi tanaitta. Yoxtaati itumpiy jém acupicneyajw#ip iga tumti jixi tanaittámiñ tantumpiytam. Jesic jém dapic acupicneyaj, w#aiñ icupicyaj iga mich

aŋcutsatne yíp naxyucmi.

<sup>22</sup> Anchiiñe jém impimi, jém michpíc anchi, iga tũmti jixi iniityajiñ jextim juuts taichtam tũmti tanjixi tanaitta.

<sup>23</sup> Ich aít jém aŋcuyujc#wiñ ianamanjõm. Mich miittim ich ánanamanjõm. Jeeyucmi tũmti jixi tanaitta tantũmpiytam. Jesic jém tungac p#ixiñtam, jém dapíc icupicneyaj, iwijõdon iga mich aŋcutsatne yíp naxyucmi. Ijõdonjim iga tsam iñtoyyajpa jém aŋcuyujc#wiñ juutstim mich antoypa aich.

<sup>24</sup> ManJatun Dios, ansunpa iga aŋwaganaityajiñ jém aŋcuyujc#wiñ, jém michpíc anchiiñe. Ansunpatim iga iixyajiñ jém ampimi jém michpíc anchiiñe porque mich antoypa antes que wattap yíp nas.

<sup>25</sup> ManJatun Dios, agui micuáyñe. Jém ityajwiip yíp naxyucmi da miixpicyajpa, pero ich, numa mánixpícpa y jém ampixiñtam ijõdonayaj iga mich aŋcutsatne yíp naxyucmi.

<sup>26</sup> Aŋwianquejáy jeeyaj iga icuti#yiyajiñ iga mijapaap mimich. Seguido ananquejáypa iga iniityajiñ jém wibic tóyooyi juuts mich antoypa aich. Jesic ich aít jém ampixiñtam ianamanjõm.

## 18

*Matsta Jesús, nanicta preso*

*(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)*

<sup>1</sup> Jesic cuando yaj inmat yípyaj aŋmati, moj niquiyaj con jém icuyujc#wiñ. Nicyaj tũm ni

anwiñtuc, iñiyi Cedrón. Jemum it tum finca de olivos, tigiyay Jesús con icuyujc#wiñ.

<sup>2</sup> Jém Judas, jém iwadaypaap atraición, ijodonjim jut it jém lugar porque watciy iwaganaoyyay jém Jesús jém icuyujc#wiñ.

<sup>3</sup> Jém panij anjagooyiyay con jém fariseoyay icut-satyay jutén pixiñtam y jém policía con jém Judas iga nicpa imatsyay jém Jesús. Jesic jém Judas ininicpa jeeyay hasta jut it jém Jesús. Ininicyay jém espada y lanza. Ininicyajpatim jucti iga iyicquejpa.

<sup>4</sup> Iwijodon Jesús ti iñascaaba, pero da cñpa. Jesic nic iwiñquejay jém miññeyajwip. Iñímáy jeeyaj:

—¿I immétsa?

<sup>5</sup> Nimyajpa jém policía:

—Jém Jesús, jém Nazaretpic.

Jesic Jesús iñímáy:

—Aicham.

Jém Judas, jém iwadaypaap atraición jém Jesús, iwaganait jém policía.

<sup>6</sup> Cuando iñímáy Jesús jém miññeyajwip iga: “Aicham”, jesic itumpiy de jeeyaj iñiccayaj ituuñi, tsutyaj.

<sup>7</sup> Jesic eybictim iñímáy Jesús jém policía:

—¿I immétsa?

Nimyajpa jeeyaj:

—Jém Jesús, jém Nazaretpic.

<sup>8</sup> Jesús eybic iñímáy jeeyaj:

—Mannímayñeum iga aicham. Siiga ammétstampa aich, jesic wiñti jígaayi iga nicyajiñ yíp ampixiñtam.

<sup>9</sup> Nĩmpa jẽmpic jẽm Jesũs iga cupacpa jẽm an̄maṭi jẽm in̄matnewiip wiñti. Nĩmpa: “Jẽm ampixiñtam, jẽm achiiñewiip Dios, ni tum da antsictogoy.”

<sup>10</sup> Jesic jẽm Peto itop jẽm espada, itĩquĩmáy tum pĩxiñ itatsic jẽm an̄wimipic. Jẽm pĩxiñ icuyoxap jẽm cobacpic panij, iñiyi Malco.

<sup>11</sup> Jesic Jesũs iñimáy jẽm Peto:

—Cotĩ jẽm espada iñacjom. ¿Que da iñjodoy iga an̄jatuy Dios ijicpa iga ayaachwattap y ich tienes que anyaachĩypa?

*Nanicta Jesũs jẽm panij an̄jagooyi iticcim  
(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)*

<sup>12</sup> Jesic jẽm pĩxiñtam jẽm icutsatneyajwiip jẽm panijyay y jẽm comandante con ipolicía imatsyay jẽm Jesũs. Ichenyay.

<sup>13</sup> Jesic wiñti nanictap Jesũs jẽm Anás iticcim, jẽm Anás imiit jẽm Caifás, jẽm cobacpic panij jẽm amtiy.

<sup>14</sup> Jeetim Caifás, jẽm ichiiñewiip consejo jẽm judíos, iga más wĩ iga accataiñ tum pĩxiñ iga odoy togoyyajiñ itumpiy jẽm Israelpic pĩxiñtam.

*Jẽm Peto in̄nẽcpa iga iixpicpa Jesũs  
(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)*

<sup>15</sup> Jẽm Peto itũjĩy Jesũs con jẽm tungac icuyujcwiñ. Jẽm Caifás iixpicpa jẽm pĩxiñ, jeeyucmi tigiy con Jesũs jẽm Caifás itaañijom.

<sup>16</sup> Pero tsiy an̄sicmi jẽm Peto jẽm taañi an̄naca. Tigiyñe jẽm tungac discipulo, jẽm iixpicpáppic jẽm Caifás, ijĩyáy jẽm yomo jẽm iwatpáppic cuenta jẽm puerta. Iacunucsáy iga tigiyiñ jẽm Peto.

17 Jesic jém yomo iñímáypa jém Peto:

—¿Que mimich, da yíp p̄ixiñ micuyujc̄iwiñ?

Jesic n̄impa jém Peto:

—Ich da aje.

18 Jesic como tsam succuc, jém policía con jém icuyoxayajpaap jém cobacpic panij, icnúcyaj jucti iga samyajpa. Iwaganaityajtim jém Peto. Sampatim mex je.

*Jém panij anjagooyi icwácpa Jesús*

*(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)*

19 Jesic jém cobacpic panij moj icwác jém Jesús. Nímaytap:

—¿Itam jém in̄cuyujc̄iwiñ? ¿Juutspic anquímayooyi síp ininquej?

20 Jesic Jesús icutson̄. N̄impa:

—Ich siempre anan̄matpa jém anan̄mati itumpiy jém p̄ixiñtam iwiñjom jut wiap imaton̄yay i quej. Siempre accuyujóypa jém sinagoga y jém mījpic masticjom. Da ti anyáman̄matpa.

21 ¿Tiiga anacwácpa aich? Acwácyāji jém p̄ixiñtam jém amaton̄neyajwīp. Jeeyaj wiap miñmadayyaj ti anan̄quejayñeyaj. Iwījodon̄yay ti annímáy.

22 Cuando n̄impa jem̄pic jém Jesús, jesic tum policía ichi tum toji iacpacyucmi. N̄impa jém policía:

—¿Que jem̄pigam in̄cutson̄pa jém cobacpic panij?

23 Jesic Jesús iñímáy jém policía:

—Siiga amalnim, jesic anímaayi ti mal anim. Pero siiga da amalnimne, ¿jesic tiiga an̄cótspa?



<sup>24</sup> Tsenneta jem Jesús cuando jem Anás icutsadáy jem cōbacpic pañij, jem Caifás.

*Eybictim inécpa jem Peto iga iixpicpa Jesús  
(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)*

<sup>25</sup> Jesic jemum teñ jem Peto nocojom jem justiciim. Sampa ixi. Jém ityajwip inímayyaj jem Peto:

—Mimich, ¿da yíp pxiñ micuyujcwiñ?

Jém Peto inécpa. Nimpa:

—Ich da aje.

<sup>26</sup> Jesic tum jem icuyoxapaap jem cōbacpic pañij ijíyápa jem Peto. Jém itwi, jem itinquímayñewip itatsic. Nímayta jem Peto:

—¿Que da mánix jem finca de olivos, jut matsta jem pxiñ?

<sup>27</sup> Jesic eybictim inéc jem Peto iga iixpicpa Jesús. Jesic jeetim rato añweja tum cayu.

*Nanicta Jesús jem Pilato iwiñjom  
(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)*

<sup>28</sup> Jesic topta Jesús jem Caifás iticciim. Nanicta jem palacio jut it jem Romapic gobernador. Tsuuytim. Joccuquej. Jém pañij añjagooyiyaj da tigiyaj jem palacio porque ijisyajpa jem Israelpic pxiñtam siiga tigiyaj jem Romapic pxiñtam iticjom, da tsíy juuts cuáyñe, jesic da wíap icútyaj jem pascuasij wíccuy.

<sup>29</sup> Jeeyucmi put ipalacio jem Pilato, nic añciim iga iám jem Israelpic añjagooyiyaj. Nímayta jeeyaj:

—¿Í quejaj inimiñ para yíp pxiñ?

<sup>30</sup> Jesic jem judíos injagooyiyaj icutsonyaj, nímaj:

—Meega da pimi mal iwatne yíp pixiñ, jesic da mançijunçodáypa inçijom.

<sup>31</sup> Jesic jém Pilato iñímáy jeeyaj:

—Nasettaami eybic jemíc, çipintaami con michtam ininquímayooyi.

Jesic nímajpa jém judíos:

—Da anaíta derecho iga anaccaatámpa ni tum pixiñ.

<sup>32</sup> Iwatyajpa jempic iga cupacpa jém anmáti jém nimnewip Jesús cuando iñímáy jém icuyujçwiñ jupic accaatap.

<sup>33</sup> Jesic jém Pilato tigiygacum jém palacio. Inwejay Jesús, iñímáy:

—¿Que micham jém judíospic miRey?

<sup>34</sup> Jesic Jesús icutson jém gobernador, iñímáy:

—¿Que mich iñyaac miñimpa jempic o tungac miñmadayñe iga ajapaap?

<sup>35</sup> Nimpa jém Pilato:

—¿Que ich ajudío? Jém michpic iñtíwítam, jém judíos, con jém panij anjagooyiyaj micijunçotyaj ich ançijom. ¿Ti mal inwatne?

<sup>36</sup> Jesic Jesús iñímáy jém Pilato:

—Numa ich atsíypa juuts anjagooyi, pero da ananjacpa jém pixiñtam juuts yíp naxyucmicpic anjagooyiyaj. Siiga ananjacpa juuts yíp naxyucmicpic anjagooyi, jesic añayajpa jém ampixiñtam iga odoy j wiañ acijunçot jém judíos icijom. Pero ich da ananjacpa juuts yíp naxyucmicpic anjagooyiyaj.

<sup>37</sup> Jesic jém Pilato iñímáy jém Jesús:

—¿Que numa micham jém miRey?

Jesús icutson. Nimpa:

—Mich miñimpa iga ich aRey. Ich anay y amiñ yíp naxyucmi iga anañmadáypa jém p̄ixiñtam jém n̄umap̄ic añquímayooyi. Jesic itump̄iy jém icup̄icyajp̄áppic jém n̄umap̄ic añquímayooyi, imaton̄yajpa ti anañmadáypa.

<sup>38</sup> N̄impa jém Pilato:

—¿Ti jém n̄umap̄ic añquímayooyi?

*Cüjuncotta Jesús iga accaatañ*

*(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)*

Jesic cuando yaj icwác jém Pilato, putgac añs̄icmi. Eybictim nic iñímáy jém judíos:

—Ni tum itañca da ampadáy yíp p̄ixiñ.

<sup>39</sup> Pero iniitta tum costumbre iga cada pascuas̄iñ añcutsigáypa tum preso para mimichtam. ¿Jesic ti iñxunpa, in̄w̄ian̄jamta iga añcutsigáypa jém judíos iRey?

<sup>40</sup> Jesic itump̄iy de jeeyaj eybictim p̄imi j̄iyajpa. N̄imyajpa:

—Odoy cutsigaayi yíp p̄ixiñ. Cutsigaayi jém Barrabás.

Jém Barrabás tum númpaap.

## 19

<sup>1</sup> Jesic jém Pilato ip̄im̄iy isoldado iga imatsyajiñ jém Jesús y icótsyajiñ p̄imi con jém cótsóycuy.

<sup>2</sup> Jesic ocmi jém soldado ip̄icyaj apit, itacpa tum corona, iccámayyaj jém Jesús icobacyucmi. Iccámayyajtim tum yagats yooti moradop̄ic.

<sup>3</sup> Jém soldado ixaaȳiyajpa, icunúcyajpa Jesús, iñímayyajpa:

—Xutsóy, miRey de jém judíos.

Tsam icótsayyajpa iacpac.

<sup>4</sup> Jesic jém Pilato eybic put anşicmi jém ipalacio. Iñímáy jém judíos:

—Ixtaami. Manamíñáy eybic yíp p̄ixiñ iga manacjodón̄ata iga da ampádáy ni tum it̄añca.

<sup>5</sup> Jesic naput̄ta Jesús jém palacio. Accámayñeta jém apit corona icobacyucmi. Accámayñetātim jém yagats yooti moradopic. Jesic jém Pilato iñímáy jeeyaj:

—Ȳim it jém p̄ixiñ.

<sup>6</sup> Jesic cuando jém panij anjagooyiyaj con jém policía iixyaj jém Jesús, p̄imi j̄iyyajpa, n̄imyajpa:

—¡Cunúntaami cunusyucmi! ¡Cunúntaami cunusyucmi!

Jesic Pilato iñímáypa jeeyaj:

—Nanictaami mimichtam. Cunúntaami cunusyucmi. Ich da ampádáy ni tum it̄añca.

<sup>7</sup> Pero jém judíos iñímayyaj jém Pilato:

—Anait̄ta tum anañquímayooyi. N̄impa jém anañquímayooyi iga accaataiñ jém p̄ixiñ porque n̄impa iga: “Dios aM̄anic.”

<sup>8</sup> Jesic jém Pilato mu imaton̄ ti inmadayyaj, mást̄im c̄iñ.

<sup>9</sup> Jesic eybictim jém Pilato inin̄ic Jesús jém palacio, eybic icwácpa, n̄imayta:

—¿Jut̄pic mip̄ixiñ?

Pero Jesús da icutson̄.

<sup>10</sup> Jesic Pilato iñímáy jém Jesús:

—¿Que mimich, da an̄j̄iyáypa? ¿Da iñ̄jodon̄ iga ich anait̄ jém autoridad iga man̄cunún̄pa cunusyucmi y anait̄tim autoridad iga man̄cutsigáypa?

11 Jesic Jesús iñímáypa jém Pilato:

—Mich da ti wíap aṅwadáy siiga da ijícpa anJatun Dios. Jém autoridad jém iniitwíip mimich, michiñe jém anJatun Dios. Jeeyucmi jém aciḡjuncotnewíip mich inḡciḡjom más táḡcaíy que mimich.

12 Dende jesigam jém Pilato imétstip jutsap icutsigáy jém Jesús. Pero pími jiyaypa jém judíos. Nímyajpa:

—Siiga inḡcutsigáypa yíp píxiñ, jesic da je miamigo jém emperador jém itwíip Roma. Siiga tum píxiñ nacámṭap iga rey, jesic tsíypa iga jém emperador ienemigo.

13 Jesic cuando jém Pilato imatonḡ ti iñímayyajpa jém píxiñtam, eybictim itop jém Jesús jém palacio. Ininic aṅsícmi. Coñ jém Pilato jém coñcuyyucmi juṭ ciḡpíḡóypa. Jém lugar iñiyi Gabata. Jém hebreopic aṅmatími níntooba jém piso juṭ wíwatneta con jém tsa.

14 Iwatyajpa jempic como las seis de la mañana. Yíp jém jama antes que núcpa jém jejcuyjama, jeetim semana cuando wattap jém pascuasíḡ. Jesic jém Pilato iñímáy jém judíos:

—Yíim it jém iñRey.

15 Jesic pími jiyaypa jém píxiñtam. Nímyajpa:

—¡Accaataami! ¡Accaataami! ¡Cunúntaami cunusyucmi!

Jém Pilato iñímáy jém píxiñtam:

—¿Que iñxuntámpa iga aṅcunúnpa cunusyucmi jém iñRey?

Jesic jém pañij anjagooyiyaj iñímayyajpa jém Pilato:

—Da anaíta tungac más rey. Aichtam anrey jém emperador jém itwiiip Roma.

<sup>16</sup> Jesic ocmi jém Pilato iciijuñcot Jesús jém soldado iciijom iga cunúntaiñ cunusyucmi. Jeeyaj ininicyaj jém Jesús.

*Cunúnta cunusyucmi jém Jesús*

*(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)*

<sup>17</sup> Jesic nanicta Jesús. Accónnetā icunus. Niipa jém lugar iñiyi jém Tsútscoḃaccim. Iñiyitim Gólgota jém aḃmaḃimi hebreo.

<sup>18</sup> Jemum cunúnta Jesús cunusyucmi. Jeetim jama cunúntatim cunusyucmi tungac wisten p̄ixiñ. Páñayta jém icunus tumtum cada lado. Cucmi tsíy jém Jesús icunus.

<sup>19</sup> Jém Pilato iwat tum letrero iga accámaytaiñ jém Jesús icḃacañticmi. Jaycámnetā: “Jesús jém Nazaretpic jém judíos iRey.”

<sup>20</sup> Jáyañ jém judíos imayyajpa jém letrero porque juḃ cunúnnetā cunusyucmi jém Jesús, da juumi de jém atebet Jerusalén. Watnetawom jém letrero tres aḃmaḃimi, jém hebreo, jém latín y griego.

<sup>21</sup> Jém pañij anjagooyi iñímayyaj jém Pilato:

—Odoy jaȳi iga: “judíos iRey”, jaȳi iga: “Nimpa ȳip p̄ixiñ iga ich aRey de jém judíos.”

<sup>22</sup> Pero jém Pilato iñímáy jém pañiyaj:

—Como anjayñeum, tsíyñam juḃpic anjayñe.

<sup>23</sup> Jesic jém soldado cuando icunúnneyajum jém Jesús cunusyucmi, itobayyaj itumpiy jém Jesús

ipuctucu. Iwécyaj icucuatro jém soldado, pero jém iyooti tácneta icuyagats, da núnne.

<sup>24</sup> Jesic nanímayyajtap jém soldado:

—Da tanjactámpa yíp yooti, pero tammétstámpa por sorteo i icoñwíypa. Jeam imichap yíp yooti.

Iwatyajpa jempic iga cupacpa jém anmāti juuts jayñeta jém Dios inmāti. Nimpa iga: “Jém pixiñtam awégayyajpa ich ampuctucu. Imétsyajpa por sorteo i icoñwíypa jém anyooti.” Jempam iwatyaj jém soldado.

<sup>25</sup> Juť cunúnnetā cunusyucmī Jesús, da juumī ittim iapa, con iapa iyomtīwī, it jém Malía jém Cleofas iwichomo y Malía Magdalena.

<sup>26</sup> Jesic cuando iix Jesús jém iapa y iixtim iga nocojom teñ tum jém icuyujc#wiñ jém tsampic itoypa, jesic iñímáy jém iapa.

—Miyomo, jempic it mich immanic.

<sup>27</sup> Jesic ocmī jém Jesús iñímáytim jém icuyujc#wiñ jém tsampic itoypa:

—Jempic it mich iñapa.

Jesic dende jém tiempo jém pixiñ ininic jém Jesús iapa iticcim iga iwatpa cuenta.

### *Ca jém Jesús*

*(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)*

<sup>28</sup> Jesic ocmī ijodon Jesús iga cupacneum itumpiy jém iyoxacuy. Jesic iga cupacpa jém Dios inmāti, jém jaychacnetawip, nimpa:

—Ich anictitspa.

<sup>29</sup> Jemum it tum majcuy comne con jém tampic vino. Jesic algunos imujpa juuts tum puqui con

jém vino, iccám tum waycuyyucmi iga igucpa Jesús uxaj jém vino.

<sup>30</sup> Jesic iuc uxaj jém tãmpic vino, nim Jesús:  
—Cupacneum.

Iñquet icobac, put ianama, caum jém Jesús.

*Tseñayta jém Jesús ipócpacañaca con lanza*

<sup>31</sup> Jesic yíp jém jama antes que núcpa jém jejcuyjama. Jeetim jejcuy jama cuyajpa jém pascuasiñ, jeeyucmi jém judíos da iwianjamyaj iga tsíyyajpa jém tsúts cunusyucmi jém jejcuyjama. Jesic iwágayyajpa jém Pilato iga ichiñ orde iga nácsnásquidaytaiñ jém iwítputy jém cunúnnetawíp cunusyucmi iga ixtaiñ iga caaneum. Jesic wiap icquetyaj.

<sup>32</sup> Jesic jém soldado nic iñácsnásquidayyaj iwítputy jém wiñtipic pxiñ jém cunúnnetawíp cunusyucmi con Jesús y ocmi jém tunçac.

<sup>33</sup> Pero cuando núcyaj jut it jém Jesús, jém soldado iixyaj iga caaneum. Jeeyucmi da iñácsnásquídáy jém iwítputy.

<sup>34</sup> Pero tum soldado ichéñáy ipócpacañaca con lanza, jeeti rato putpa nñipiñ y ni.

<sup>35</sup> Ich, jém ánixñewíp ti iñasca jém Jesús, atsíy juuts testigo jém numapic iga inçupictámiñ. Da mammigóyáypa. Ich añwijodon ti síp manañmadáy.

<sup>36</sup> Iwatyajpa jempic iga cupacpa jém añmati jut jayñeta jém Dios inmati. Nimpa iga: “Da iquidáypa ni tum ipac.”

<sup>37</sup> Tunçac parte nimpatim jém Dios inmati: “Jém pxiñ agui iámyajpa jém pxiñ jém tseñnetawíp.”



### *Cumta jém Jesús*

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

<sup>38</sup> Ittim jem tum p̄ixiñ iñiyi José, Arimateapic p̄ixiñ. Icupicnetim Jesús, pero inyampa iga icupicpa porque tsam icinpa jem Israelpic anjagooyiyaj. Jesic cuando caaneum Jesús, jem José nic iwágáy permiso jem Pilato iga ininigáypa Jesús imijtay. Jem Pilato ichi permiso. Jesic jem José oy ipigáy imijtay, ininic.

<sup>39</sup> Sibatim jem Nicodemo, jem oyñewiip iám Jesús tsuucim. Jem Nicodemo inimiñ cien libras jem pooti jem cinpaap, namotneta jem mirra con jem áloes.

<sup>40</sup> Jesic jem José y jem Nicodemo ininigáy jem Jesús imijtay. Iccámayyaj jem pooti jem cinpaap, inmónayyaj con wibic punctucu. Iwadáy itumpiy juuts jem Israelpic p̄ixiñtam icostumbre cuando icumpa tum tsúts.

<sup>41</sup> Jem jut cunúnta cunusyucmi jem Jesús it tum huerto. Jem huertojom it tum tsaajos yaguiñ watneta, jut cumtap tsúts. Pero da i queman icot ni tum tsúts jem tsaajosjom.

<sup>42</sup> Noco it jem tsaajos. Jeeyucmi jem José y Nicodemo nic icodayyaj jem Jesús imijtay jem tsaajosjom porque tsucumtoobam jem jejcuy jama iga jejjaypa jem judíos.

## 20

### *Pis jem Jesús*

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)

<sup>1</sup> Jesic cuando nasneum jem jejcuyjama, jem tunjagam jama, icuquejama, jem Malía Magdalena

nic tsuuytim jém tsaajoscim. Piichinam. Mu iñúc, iix iga jopputnetawum jém tsa jém jos innúccuy.

<sup>2</sup> Jesic póyañsucum jém Malía, nic iám jém Peto y jém tungac icuyujcwiñ, jém tsampic itoypa Jesús. Jém Malía iñímáy jém wisten icuyujcwiñ:

—Topnetawum jém tánomi imijtay jém tsaajosjom, nanicnetawum. Da anjodon jut tsacta.

<sup>3</sup> Jesic moj niqui jém Peto con jém tungac jém Jesús icuyujcwiñ. Nicyajpa jém tsaajoscim.

<sup>4</sup> Poyimi nicyaj icuistic, pero jém tungac icuyujcwiñ más jicsciy nic que jém Peto. Anjagóy miñúc jém tsaajoscim.

<sup>5</sup> Jém mojnewip nuuqui ámcúm jém tsaajosjom. Iix iga it no más jém wibic puctucu, jém Jesús inmónóycuy, pero da tigiy jém tsaajosjom.

<sup>6</sup> Ocmim núc jém Peto, tuñiañcim miñ. Tigiy jém tsaajosjom. Iixtim iga jemum it no más jém inmónóycuy.

<sup>7</sup> Iixtim iga it jém icobacañmónóycuy, pacsnetawum, tsacnetawum tum áñeymi.

<sup>8</sup> Jesic tigiy mex jém tungac icuyujcwiñ, jém mojnewip nuuqui jém tsaajoscim. Iix iga da i jém Jesús imijtay, jesic icupic iga pisneum.

<sup>9</sup> Porque danam icutiyyiñeyaj jém Dios inmati jut jayñeta iga tienes que pispá jém Jesús de jut it jém caaneyajwip.

<sup>10</sup> Jesic jém wisten jém icuyujcwiñ setyaj eybic iticcim.

*Iwiñquejáy Jesús jém Malía Magdalena  
(Mr. 16:9-11)*

11 Pero tsíy jém Malía jém tsaajosan̄a. Wejpa jém yomo. Iganam wejpa ámcúmpa jém tsaajosjom.

12 Iix wisten jém sin̄yucmipic p̄ixiñ. Agui popo ipuctucu. Jemum coñyaj jut it idic jém Jesús imijtay. Tum coñ jut it idic icobac, tum coñ jut it idic ipuy.

13 Jesic jeeyaj icwácyajpa jém Malía. Nímaytap:  
—Miyomo, ¿tiiga miwejpa?

Jesic n̄impa jém Malía:

—Awejpa porque nanicnetawum jém án̄omi imijtay y da anjodon jut tsagayñeta.

14 Cuando yaj j̄iyi jém Malía, áms̄et ituuñian̄c̄im. Iix iga jemum teñ jém Jesús. Pero da icut̄iȳȳpa iga n̄uma jeam jém Jesús.

15 Jesic Jesús iñímáy jém Malía:

—Miyomo, ¿tiiga miwejpa? ¿̄i imméts̄pa?

Jém Malía da iixpicpa iga jeam jém Jesús, injampa iga je jém p̄ixiñ jém iwatpáppic cuenta jém huerto. Jeeyucmi Malía iñímáy:

—Mimich, siiga ininicne jém án̄omi imijtay, an̄madaayi jut iñchacne, jesic nicpa ampic.

16 Jesic n̄impa Jesús:

—¡MiMalía!

Jesic áms̄et jém Malía. Ij̄iyáy jém Jesús. Nímayta jém hebreopic an̄mat̄imi:

—¡Raboni!

Tanan̄mat̄imi n̄imtooba: MamMaestro.

17 Jesic Jesús iñímáypa jém Malía:

—Odoy ats̄ici porque danam aquímne jut it an̄Jatun̄ Dios. Sīp niḡi an̄madaayi jém tant̄iw̄itam, jém an̄cuyujc̄wiñ, iga aquímgacpa jut it jém

anJatuj y iñJatujtim mimichtam, hasta jut it ich anDios y iñDiosim mimichtam.

<sup>18</sup> Jesic jem Malía Magdalena nic inmadáy jem Jesús icuyujcwiñ. Nimpa jem Malía:

—Ánixñeum jem tánQmi.

Inmadáytim jeeyaj ti iñímáy jem Jesús.

*Iwiñquejáytim Jesús jem icuyujcwiñ  
(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)*

<sup>19</sup> Jesic jem wiñtipic jama de jem semana, antuumaneyaj tsuucim jem Jesús icuyujcwiñ tum ticjom. Wianpajnetá jem tic porque tsam icinyajpa jem judíos. Jesic jeeti rato iixyaj iga jem Jesús iwaganaityajum icuyujcwiñ. Pero da i iix jut tigiy. Nimpa jem Jesús:

—iXutsóytam!

<sup>20</sup> Mu iñímáy Jesús, jesic inquejáy jem ici y ipócpacañaca jut coowane. Jesic icuyujcwiñ cuando iixyaj jem tánQmi, tsam pimi maymayyaj.

<sup>21</sup> Jesic eybictim iñímáy Jesús:

—iXutsóytam! Juuts jem anJatuj Dios acutsat yíp naxyucmi iga anwatpa jem Dios iyoxacuy, jem pictim mancutsattámpa mimichtam iga inwattámiñ jem Dios iyoxacuy.

<sup>22</sup> Jesic cuando yaj inmadáy jem pictic jem Jesús, ixujpa jem icuyujcwiñ. Iñímáy:

—Pictsonñtaami jem Dios iAnama.

<sup>23</sup> Siiga mimichtam iñyoxpátpa jem pixiñtam iga jeeyaj inmadáypa Dios itánca, jesic wadaytap perdón jem itánca. Dam i ichiiba castigo. Pero

siiga da iñyoxpátpa jém p̄ixiñtam iga inmadáypa Dios itánca, jesic da i iwadáypa perdón jém itánca.

*Jém Tomax iix iga numa písneum jém Jesús*

<sup>24</sup> Pero jém Tomax tum de jém docepic icuyujc̄iwiñ, jém iñiyitim Mechi, da i con los de más cuando núc jém Jesús jut it icuyujc̄iwiñ.

<sup>25</sup> Jesic jém tun̄gac icuyujc̄iwiñ inmadayyaj jém Tomax ti iixñeyaj:

—Ánixñetámum jém tánQmi.

Pero jém Tomax iñímáy jeeyaj:

—Siiga da ánixáypa ici jut jetne con jém clavos y añcodáypa añwayci jut coowane y siiga da añcucompa añci jut tsen̄ayñeta jém ipócpacañaca, jesic da añcupicpa.

<sup>26</sup> Jesic tun̄gagam ocho día eybictim añtuumayaj jém Jesús icuyujc̄iwiñ tum ticc̄im. Jesic itum mex jém Tomax. Iwian̄pajneyajtim jém tic. Jesic eybictim miñ Jesús, iwaganaityaj jém icuyujc̄iwiñ. Da i iix jut tigiy jém Jesús. Iñímáy jeeyaj:

—iXutsóytam!

<sup>27</sup> Jesic iñímáy jém Tomax:

—Miñi aámaayi jém añci. Coti in̄wayci jut coowane. Cucomi in̄ci jut coowane jém ampócpacañaca. Tsaci iga da in̄cupicpa. Cupici iga apisneum.

<sup>28</sup> Jesic jém Tomax iñímáy jém Jesús:

—iMánQmi, manDios!

<sup>29</sup> Jesic Jesús iñímáy jém Tomax:

—Mich in̄cupicpa iga apisneum porque ánixñe. Pero tsam w̄itpa jém dapic ánixñeyaj, pero icupicyajpa iga apisneum.

*Nĩmpa jém Xiwan tiiga ijay yíp libro*

<sup>30</sup> Jém Jesús tsam jáyan wĩtampic milagro iwat cuando iwaganait icuyujcĩwiñ. Pero da anjaycámne itumpiy jém milagro yíp librojom.

<sup>31</sup> Pero yĩmpic anjaycámneum iga inçupictámiñ iga Jesús je jém Cristo jém Dios iManic. Siiga inçupictámpa, jesic impictsonťámpa jém vida jém dapic cuyajpa jém tánQmi Cristo inĩiyimi.

## 21

*Iwiñquejáy Jesús siete jém icuyujcĩwiñ*

<sup>1</sup> Jesic ocmim Jesús iwiñquejáy eybictim jém icuyujcĩwiñ jém laguna añnaca jém Tiberias. Yĩmpic iwiñquejáy jém icuyujcĩwiñ.

<sup>2</sup> Iwaganaityaj jém Ximój Peto algunos jém Jesús icuyujcĩwiñ. It jém Tomax, inĩyitim Mechi, ittim Natanael jém Galileapic pĩxiñ, ittim Zebedeo imanictam con tungac wisten jém icuyujcĩwiñ.

<sup>3</sup> Jesic jém Ximój Peto inĩímáy jém icompañeroyaj:  
—Nĩcpa atĩpmachi.

Nĩmyaj jeeyaj:

—Anictámpatim. Tawaganicpa.

Jesic nĩcyaj, quĩmyaj tum barcojom. Pero jém tsuu da ti imatsyaj ni tum tĩpi.

<sup>4</sup> Jesic cuquejtoobam, núc Jesús jém ni añnaca. Pero jém icuyujcĩwiñ da iixpicyaj iga Jesús.

<sup>5</sup> Jesic jĩypa Jesús, inĩímáy:

—¿Miwoñjaychixtam, da iniitta tĩpi?

Jeeyaj icutsonyaj. Nĩmyaj:

—Da i.

<sup>6</sup> Jesic jém Jesús inĩímáy jeeyaj:

—Cot̄i jém iñred jém aṇw̄im̄ip̄ic lado de jém imbarco. Jemum immatspa jém t̄ipi.

Jes̄ic icotyaj jém ired y tsam jáyan̄ t̄ipi imatsyaj. Da w̄iap̄ itopyaj jém ired porque tsam jáyan̄ t̄ipi imatsyaj.

<sup>7</sup> Jes̄ic jém Jesús icuyujc̄iwiñ, jém tsamp̄ic itoypa, iñímáy jém Peto:

—Yíbam jém tán̄omi.

Jes̄ic cuando jém Peto imatoṇ iga tán̄omi, icot iyooti, porque iccáyñe id̄ic iga t̄ipmatspa. Quet jém barcoj̄om, tiḡiy n̄ic̄im̄ jém Peto iga nicpa íam jém Jesús.

<sup>8</sup> Jes̄ic los de más jém Jesús icuyujc̄iwiñ inimiñyaj jém barco hasta playa aṇṇaca. Ij̄icneyaj jém red comne de t̄ipi, porque da juum̄i jém playa como cien metros.

<sup>9</sup> Cuando putyaj aṇs̄icmi, ipátyaj jūt acnúcnet̄a juct̄i. Iixyaj iga s̄ip̄ ijaastā t̄ipi juuyj̄om, itt̄im caxtánañi.

<sup>10</sup> Jes̄ic Jesús iñímáy icuyujc̄iwiñ:

—Namiñi algunos jém t̄ipi jém yaguiñp̄ic immatsta.

<sup>11</sup> Jém Peto quím jém barcoyucmi, iwij jém ired, moj ij̄ic aṇs̄icmi. Comne jém red con m̄ijtamp̄ic t̄ipi. Ítyaj ciento cincuenta y tres. Tsam jáyan̄ t̄ipi, pero da jac jém red.

<sup>12</sup> Jes̄ic Jesús iñímáy jém icuyujc̄iwiñ:

—Miñi miwiiquitam.

Ni tum de jém icuyujc̄iwiñ da icwácyaj iga: “¿Mijapaap?” Porque iñuntaw̄ij̄odoṇ iga tán̄omi.

<sup>13</sup> Jes̄ic Jesús icunúc, ip̄ic jém caxtánañi ic̄ij̄om, ichi icuyujc̄iwiñ, jesapt̄im̄ iwat con jém t̄ipi.

14 Siip tres vecesam iwiñquejáy Jesús jém icuyujc̄wiñ dende pisne.

*Añmatyajpa Jesús con jém Peto*

15 Jesic yaj wiiquiyaj, jém Jesús icwác jém Peto. Nímayta:

—MiPeto, jém Jonás mimanic, ¿que mich más antoypa que jém tungac añcuyujc̄wiñ?

Jesic Peto icutson. Iñímáy jém Jesús:

—Numa, mánomi, mich iñjodon iga tsam mantoypa.

Jesic Jesús iñímáy jém Peto:

—Acwiici jém ammañborregoyaj.

16 Jesic eybictim icwácpa Jesús jém Peto. Nímayta:

—MiPeto, jém Jonás mimanic, ¿que tsam antoypa?

Jém Peto icutson. Nimpa:

—Numa, mich iñjodon iga tsam mantoypa.

Jesic Jesús iñímáy:

—Wati cuenta jém amborregoyaj.

17 Jém Jesús túcciyam icwácpa jém Peto. Nímaytap:

—MiPeto, jém Jonás mimanic, ¿que tsam antoypa?

Jesic jém Peto tsam anyác porque tres vecesam icwácpa siiga itoypa, jesic iñímáy jém Jesús:

—Mánomi, mich iñjodon itumpiy cosa. Iñjodontim iga mantoypa.

Jesic Jesús iñímáy jém Peto:

—Acwicyaji jém amborregoyaj.



18 Numa mannímáypa iga cuando danam michami, jesic inçotpa iñyaac jém iñyooti y miñicpa jut mich iñxunpa. Pero cuando michamim, jesic iñtampa inçi y tungac miccámáypa iñyooti. Mininicpa jut mich da miñictooba.

19 Nimpa jempic Jesús iga icjodónap jutpic ac-caatap jém Peto iga cujíptaiñ Dios. Jesic Jesús iñímáy jém Peto:

—Atúniiyi.

*Jém Jesús icuyujc#wiñ jém tsampic itoypa*

20 Jesic ámsetpa jém Peto, iix iga itúníypa jém tungac jém Jesús icuyujc#wiñ jém tsampic itoypa, jém ipitsnewiip cuando wagawícyajpa jém pas-cuasij. Jeetim pxiñ jém icwácnewiip Jesús iga: “¿I miwadáypa atraición?”

21 Cuando Peto iix iga itúníypa jém pxiñ, jesic iñímáypa jém Jesús:

—Mánomi, ¿ti iñascaaba yíp pxiñ?

22 Jesús icutson. Nímaytap jém Peto:

—Siiga ich ansunpa iga da caaba yíp pxiñ hasta amiñgacpa, ¿jesic mich iñticutigiyi? Mich atúniiyi.

23 Núc jém anmati jut it jém icupicneyajwip Jesús, wanpa iga da caaba jém tum jém icuyujc#wiñ, jém tsampic itoypa. Pero Jesús da nim iga da caaba jém pxiñ. Nim iga: “Siiga ich ansunpa iga da caaba yíp pxiñ hasta amiñgacpa, ¿jesic mich iñticutigiyi?”

24 Icham jém aXiwán jém tsampic atoypa jém Jesús, jeeyucmi wíap mananmadáy yípyaj cosa. Siip anjaycámpa librojom. Anjodon iga da je migooyi.

<sup>25</sup> Ityaj jáyaŋ cosa más jém iwatnewiip Jesús. Si-  
iga jaycámtap itumpiy cosa juuts iwatne Jesús, ich  
animpa iga icuwiti yip naxyucmi da cutigiyajpa  
jém libro. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi  
Jesucristo  
New Testament in Popoluca, Highland**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Popoluca, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d